

Magazine 2023/2024

SACHER

LUXURY CULTURE EXPERIENCE INDULGENCE

BUCHERER 1888

MASTERWORKS



SCHULLIN
WIEN



*„Navette Bluse“ Ring
18 Karat Weißgold, Paraiba Turmalin im Fancy-Schliff
zugeschliffene Diamanten*



WEMPE

FEINE UHREN & JUWELEN

WEMPE-CUT®

137 Facetten – Die spektakulärste Art Licht zu brechen.

1010 WIEN, KÄRNTNER STRASSE 41, T 01 512 33 22

UND AN DEN BESTEN ADRESSEN DEUTSCHLANDS UND IN NEW YORK, PARIS, LONDON, MADRID – WEMPE.COM

Liebe Sacher Gäste,

Dear Sacher Guests,

Die Sacher Familie ist größer geworden. Mit dem Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol dürfen wir das dritte Hotel in unserer Familie willkommen heißen, selbstverständlich ebenfalls Mitglied der Leading Hotels of the World. Fast gleichzeitig eröffnete das erste Café Sacher außerhalb Österreichs, in Triest, seine Pforten. Für alle Cafés, Restaurants und Hotels gilt mehr als je zuvor: sie sind familiengeführt und damit etwas Besonderes im globalen Tourismus. Die Anliegen unserer Gäste, Ihre Anliegen, sind unsere Herzensangelegenheiten. Unterstützt von den besten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie den besten Teams wollen wir Ihr Sacher Erlebnis zu einem besonderen Moment machen und Sie sprichwörtlich verzaubern. Höchstpersönlich und individuell.

Auf den folgenden Seiten unseres Magazins haben wir wieder viele Einblicke und spannende Geschichten aus der Welt von Sacher für Sie vorbereitet.

Herzlich Willkommen im Sacher Magazin und viel Freude bei der Lektüre!

The Sacher family has grown. We are proud to welcome the Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol into our family – our third hotel and, of course, also a member of the Leading Hotels of the World. Almost at the same time, the very first Café Sacher located outside of Austria opened its doors in Trieste. All our cafés, restaurants and hotels are characterized above all by the fact that they are family-run and therefore something special in global tourism. The requests of our guests, your requests, are matters close to our hearts. Supported by the best employees and the best teams, we want to make your Sacher experience a truly special time. Our goal is to literally enchant you – and offer you a highly personalized and individual stay with us.

On the following pages, we have once again compiled a wealth of fascinating stories and insights into the world of Sacher for you to enjoy.

A warm welcome to our magazine – have fun browsing!



Georg Gürtler

Georg Gürtler

Eva Gürtler

Eva Gürtler

Elisabeth Gürtler

Elisabeth Gürtler

Alexandra Winkler

Alexandra Winkler

Matthias Winkler

Matthias Winkler

Inhalt Content

LUXURY



14
**SACHER GENUSS IN DEN
TIROLER BERGEN**
SACHER ENJOYMENT IN
THE TYROLEAN MOUNTAINS

20
EINE AUSZEIT À LA SACHER
A TIME OUT À LA SACHER

26
**MIT SACHER KOMMEN SIE
WEITER**
BECOME A LEADER WITH
SACHER

30
EINE GROSSE FAMILIE
ONE BIG FAMILY

36
GLÄSERNE KUNST
GLASS ART

42
GEMÜTLICHKEIT MIT STIL
COZINESS WITH STYLE



48
KLEINE GÄSTE GANZ GROSS
A BIG WELCOME TO LITTLE
GUESTS

CULTURE

50
EIN ORT, DER VERZAUBERT
AN ENCHANTING PLACE

56
ALLES WALZER
WALTZ AWAY



62
KUNST, GANZ PERSÖNLICH
ART, VERY PERSONAL

68
EINE STADT VOLLER MUSIK
A CITY ALIVE WITH MUSIC

74
FRISCH VERLIEBT IM SACHER
HOTEL SACHER'S LOOK OF
LOVE



KVL



Katharina von Leubus

phone: +43(0) 699 11 80 85 87
jewels@kvl-jewels.com
www.kvl-jewels.com
instagram: kvljewels

Inhalt Content

CULTURE

78

LEINWANDHELDIN
SUPERSTAR SACHER

82

HOHER BESUCH
SPECIAL GUESTS

84

**GENIESSEN UND DABEI
GUTES TUN**
ENJOY WHILE DOING GOOD



88

KuITOUR IN GRAZ
A cuITOUR IN GRAZ

94

EVENTS
EVENTS

EXPERIENCE



100

ORIGINELLE EINBLICKE
UNUSUAL PERSPECTIVES

106

**SALZBURGER HANDWERKS-
KUNST ERLEBEN**
EXPERIENCE SALZBURG'S
CRAFTSMANSHIP

114

SCHOKOLADE ZUM FRÜHSTÜCK
CHOCOLATE FOR BREAKFAST

116

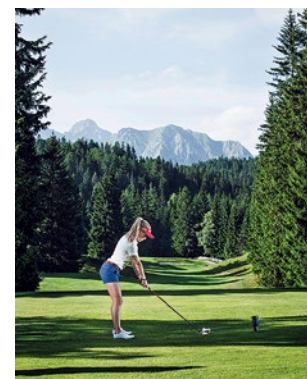
CIAO BELLA!
CIAO BELLA!

120

WILLKOMMEN IN TRIEST
WELCOME TO TRIESTE

124

WOHLFÜHLEN IN SEEFELD
FEEL GOOD IN SEEFELD



128

MIT SACHER UM DIE WELT
A WORLD OF SACHER

PRUNKETAGERE

aus der Tafeldekoration der Fürsten Volkonsky. Silber. Mehrfach aufgelötetes Adelswappen, Inschrift in altkirchenslawischer Schrift: „...vom Fürsten Georgi Volkonsky und der Fürstin Elisabeth, genannt Eudokajja Volkonska zur Geburt Baroness Liienne...“.
Reich ornamental auf gepunztem Grund in flacher Treibarbeit verziert, runder Fuß von vier bekrönten Adlern mit ausgebreiteten Schwingen getragen, schlanker Schaft mit zwei Schalen, die von Volutenspangen und Sphingen getragen werden, gekrönt vom Hl. Michael, von drei bekrönten Adlern beschützend umgeben.
Um 1850
Amtszeichen: Radpunze AltWien, 13 Lot. Meisterzeichen: M&K für K&K Hoflieferant Mayerhofer und Klinkosch, Wien (ab 1830/31).
Höhe: 55 cm. Gewicht: 3.240 g



OPULENT ÉTAGÈRE

from the table decoration of Prince Volkonsky. Silver. Multiple soldered noble coat of arms, inscription in Old Church Slavonic script: "...from Prince Georgi Volkonsky and Princess Elisabeth, called Eudokajja Volkonska on the birth of Baroness Liienne...".
Richly ornamented on punched background in flat drift work, round base supported by four crowned eagles with outstretched wings, slender shaft with two bowls supported by volute clasps and sphinxes, crowned by St. Michael, surrounded protectively by three crowned eagles.
Circa 1850
Official mark: Wheel hallmark AltWien, 13 lot. Master mark: M&K for K&K court supplier Mayerhofer and Klinkosch, Vienna (from 1830/31).
Height: 55 cm. Weight: 3.240 g

Kunst und Antiquitäten
Sonja Reisch

1010 Wien, Stallburggasse 4, Bräunerstraße 10 | Tel./Fax: +43 1 5355215, Mobil: +43 664 3082380
E-Mail: sonja@reisch.cc | www.antiquitaeten-reisch.com

Inhalt Content

INDULGENCE



146

LUXUS MIT GUTEM GEWISSEN
LUXURY WITH A CLEAR
CONSCIENCE

132

MIT ALLEN SINNEN GENIESSEN
A TASTE OF SACHER

138

KULINARISCHE HEIMAT
CULINARY HOME

144

**NACHHALTIGKEIT AUS
ÜBERZEUGUNG**
SUSTAINABILITY WITH
CONVICTION

152

**DER WEG INS DIGITALE
ZEITALTER**
HEADING INTO THE
DIGITAL AGE

156

**SEIT 1832 VON HAND
GEMACHT**
HANDMADE SINCE 1832

162

**NEUES GEWAND,
UNVERÄNDERTER GENUSS**
NEW LOOK, UNCHANGED
ENJOYMENT



SACHER

IMPRESSUM CREDITS

Medieninhaber und Herausgeber • Media Owner and Publisher

Sacher Hotels Betriebsgesellschaft mbH,
Philharmonikerstraße 4, 1010 Wien,
Tel.: +43 (0) 1 514 560, wien@sacher.com,
www.sacher.com

Konzept, Redaktion, Gestaltung und Anzeigendisposition • Concept, Editorial, Design and Advertising

SCOOP & SPOON GmbH, Kirchberggasse 10, 1070 Wien,
Tel.: +43 (0) 1 523 4088 110, info@scoopandspoon.com,
www.scoopandspoon.com

Chefredaktion • Editor in Chief Michael Ksela

Redaktion • Editors
Lisa Aspinwall, John Aspinwall, Chris Brock,
Bettina Pries

Projektleitung • Project Director Lisa Aspinwall

Grafik Design • Graphic Design
Bernhard Erlacher, Lisa Hilbertz

Litho • Litho
Christof Gaggl, www.christofgaggl.com
Thomas Wolf

Anzeigen • Ads
Sabine Ksela

Fotos • Photos
Außer anders angegeben | unless specified otherwise
Hotel Sacher

Druckerei • Printing House
Druckerei Berger, Pulverturmstraße 3, 1090 Wien

Cover • Cover
Heldentheater, www.heldentheater.at



JAGD · TRADITION · KLASSIK
DSCHULNIGG

Sachergenuss in den Tiroler Bergen

Sacher Enjoyment in the Tyrolean Mountains

**DAS HÖCHSTGELEGENE
SACHER HOTEL
VERZAUBERT IN SEEFELD,
TIROL • THE WORLD'S
HIGHEST SACHER HOTEL
NOW ENCHANTS GUESTS
IN SEEFELD, TYROL**

Mit alpiner Eleganz, zeitlosem Luxus und Entspannung auf höchstem Niveau verzaubert das Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol. Im höchstgelegenen Sacher finden Gäste Ruhe, sanfte Aktivität und den einzigartigen Sacher Charme - inklusive Original Sacher-Torte.

The Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol enchants its guests with alpine elegance, timeless luxury and top-level relaxation. Situated higher than any other Sacher Hotel, guests will find tranquility, leisurely paced activities and the unique Sacher charm - of course including the Original Sacher-Torte.



”



Elisabeth Gürtler
OWNER, ALPIN RESORT SACHER

„Im Alpin Resort Sacher genießen Sie die eindrucksvolle, großteils unberührte Natur in Ihrem ‚home away from home‘.“

“At Alpin Resort Sacher you can enjoy the impressive, largely untouched nature in your 'home away from home'.”

Ein Stück Familiengeschichte

Das großzügig angelegte, familiär geführte Fünf-Sterne-Superior Resort wurde in den vergangenen Jahren mit viel Liebe zum Detail, unternehmerischem Weitblick und nach den höchsten Qualitätsstandards von Eigentümerin Elisabeth Gürtler umfangreich erweitert, umgebaut und verfeinert. Seefeld und seine beeindruckende Kulisse kennt die Gastgeberin seit frühester Jugend bestens. „Das Alpin Resort Sacher ist Teil unserer Familiengeschichte. Das Haus befindet sich seit mehr als sieben Jahrzehnten in unserem Besitz – wir haben es mit viel Leidenschaft und Liebe zum Detail zu einem wunderbaren, alpinen Wohlfühlort entwickelt“, erzählt Gürtler.

A piece of family history

The spacious, family-run five-star superior resort has been undergoing significant extensions, renovations and modernizations in recent years thanks to owner Elisabeth Gürtler's attention to detail, entrepreneurial vision and commitment to the highest quality standards. The hostess has known Seefeld and its impressive backdrop like the back of her hand since her earliest youth. “The Alpin Resort Sacher is part of our family history. The house has been in our care for more than seven decades – with a lot of love and attention to detail, we have turned it into a wonderful, alpine feel-good place,” says Gürtler.



01

01 **Liebevoller Details und modernster Komfort erwarten Sie in den Zimmern.** • Intricate details and modern comfort awaits you in our rooms.

02 **Der Stil im Alpin Resort Sacher ist so individuell wie unsere Gäste.** • As individual as it is stylish: the interior at Alpin Resort Sacher.



02



Egal, ob urbanes oder alpines Ambiente, die Qualität aller familiengeführten Sacher Hotels zeugt von einmaliger Exzellenz und Liebe zum Detail, und bietet den Gästen Erlebnisse mit einer ganz persönlichen Note. „Genau diese Werte werden im Alpin Resort Sacher gelebt – es ist ein Haus, in dem man sich wohlfühlt. Eleganz und Zeitgeist prägen das Alpin Resort Sacher – und die Aufmerksamkeit unseres großartigen Teams“, so Alexandra Winkler, Sacher Co-Eigentümerin.

„Mit dem Alpin Resort Sacher setzen wir Akzente in der Resort-Hotellerie und bringen das, was unsere Gäste aus Wien und Salzburg kennen, nach Tirol. Wohlfühlen auf höchstem Niveau“, ergänzt Sacher Co-Eigentümer Georg Gürtler.

Whether urban or alpine in ambience, the quality of all family-run Sacher Hotels is a testament to the unique excellence and attention to detail, offering guests experiences with a very personal touch. “These are precisely the values that are exemplified at the Alpin Resort Sacher – here you feel right at home. Elegance and zeitgeist define the Alpin Resort Sacher – as well as the dedication of our great team,” says Alexandra Winkler, Sacher co-owner.

“With the Alpin Resort Sacher, we are setting new standards in the resort hotel industry, and deliver in Tyrol what our guests have come to know from our hotels in Vienna and Salzburg: well-being at the highest level,” adds Sacher co-owner Georg Gürtler.



01



02



03

”

„Als Gastgeberin freue ich mich zu sehen, wie wohl sich unsere Gäste fühlen und wie sehr sie ihren Aufenthalt bei uns genießen.“

“As a host, I am delighted to see how comfortable our guests feel here and how much they enjoy their stay with us.”

Elisabeth Gürtler

OWNER, ALPIN RESORT SACHER

Ein absolutes Wohlgefühl

Im Alpin Resort Sacher erwartet Sie inmitten der Berge eine Oase der Ruhe und Entspannung. Lassen Sie den lauten Trubel des Alltags hinter sich und lauschen Sie stattdessen dem beruhigenden Vogelgezwitscher, dem leisen Rauschen der Bäume oder dem Knistern im offenen Kamin. In der Lobby des Spa-Chalets erinnert das Plätschern des Wasserfalls an einen der zahlreichen Tiroler Gebirgsbäche.

Für Ihren lang anhaltenden Erholungseffekt sorgen die vielfältigen Angebote in den Spa-Welten: In der rund 4.700 m² großen Wohlfühloase entspannen Sie mit wohltuenden, tiefenwirksamen Körperbehandlungen und Beauty Treatments – unter anderem mit den einzigartigen Produkten von Augustinus Bader. In den Ruheräumen genießen Sie den Blick auf die Tiroler Berge und relaxen nach einer Runde im Naturbadeteich oder in einem der Pools. Zurücklehnen, entspannen und einfach nur wohlfühlen können Sie sich in den Whirlpools, in der Sauna sowie in der Entspannungswelt. Ganz private Wohlmomente gibt es im Private Spa.

An absolute sense of well-being

At the Alpin Resort Sacher, an oasis of peace and relaxation awaits you in the midst of the mountains. Leave the noisy hustle and bustle of everyday life behind and listen instead to the soothing chirping of birds, the soft rustle of the trees and the crackling of the open fireplace. In the lobby of the Spa Chalet, the relaxing sound of the waterfall will remind you of one of the numerous Tyrolean mountain streams.

The multitude of offers in our Spa Worlds will ensure a long-lasting sense of relaxation: unwind in the nearly 4,700 m² feel-good oasis with soothing, effective body and beauty treatments – featuring, among others, the unique products of Augustinus Bader. Enjoy the view of the Tyrolean mountains in the relaxation rooms and chill after a swim in the natural pond or in one of the pools. Lean back, relax and simply be at ease in our whirlpools, saunas and in the Relaxation World. For a private moment of pure well-being, try our Private Spa.

Ein wahrer Hochgenuss

Ihre persönliche Auszeit im Alpin Resort Sacher soll natürlich auch ein kulinarisches Erlebnis sein. Egal, ob beim reichhaltigen Frühstücksbuffet oder in unserem Tiroler Fine Dining Restaurant „Der Max“, wir verwöhnen Sie mit raffinierten Kreationen, die keine Wünsche offenlassen. Dabei legen wir besonders viel Wert auf Regionalität und hochwertige Produkte, und beziehen unsere Zutaten vorwiegend von Produzentinnen und Produzenten aus der Region, mit denen wir langjährige Beziehungen pflegen.

Ein typischer Wohlfühltag im Alpin Resort Sacher klingt am besten an der Hotelbar aus. Unsere Bartender servieren Ihnen erfrischende Drinks, von neu und ausgefallen bis hin zu „all-time favorites“ ist hier alles dabei. Auch bei unseren Cocktails vertrauen wir auf saisonale Produkte aus der Region, wie Blüten, Kräuter und Beeren. Heublütensirup aus der Leutasch vom Zottlhof oder selbstgemachte Sirups und Shrubs verleihen den Drinks die besondere Note. Unbedingt probieren!

A true treat

Your personal time-out at the Alpin Resort Sacher should naturally include fantastic culinary experiences. Whether it is our scrumptious breakfast buffet or our Tyrolean fine dining restaurant “Der Max”, we will spoil you with refined creations that leave nothing to be desired. We place particular emphasis on regional and high-quality products, and source our ingredients primarily from local producers with whom we have long-standing relationships.

A wonderful way to end the day at the Alpin Resort Sacher is at our stylish hotel bar. Our bartenders serve refreshing drinks, from new and unusual to “all-time favorites”. We also rely on seasonal products from the region for our cocktails, such as flowers, herbs and berries. Hay blossom syrup from Zottlhof in the Leutasch region or homemade syrups and shrubs give the drinks that special touch. Be sure to try them!

Mehr über das Alpin Resort Sacher erfahren Sie hier.



Learn all about the Alpin Resort Sacher.

seefeld.sacher.com





EINE AUSZEIT À LA SACHER

A Time Out à la Sacher

All pictures on this page © Seed to Skin

Der Gedanke des Wohlfühlens ist im Hause Sacher tief verwurzelt. Von den weichen Kissen in unseren Betten bis hin zu den raffinierten Menüs in unseren Restaurants ist alles darauf ausgerichtet, Sie zu verwöhnen. Wenn Wohlfühlen für Sie etwas mehr bedeutet, als sich zurückzulehnen, zu entspannen und in herrlichem Ambiente exzellente Weine und feinste Haubenkreationen zu genießen – dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse. In unseren Hotels in Wien und Salzburg erwarten Sie luxuriöse Beauty-Behandlungen, modernste Fitnessgeräte und speziell auf Ihre Wünsche abgestimmte Wellnessangebote. Mit dem neuen Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol haben wir außerdem ein Hotelerlebnis geschaffen, das ganz im Zeichen des Wohlbefindens steht.

The concept of wellness is intrinsic to Sacher. From the menus in our restaurants, to the soft pillows on our beds, everything is designed to make you feel good. Whatever you need, we are ready to take care of it. But if wellness means a little more to you than simply sitting back and relaxing in a beautiful environment, while enjoying the finest foods and wines, then we have got that covered too. Our hotels in Vienna and Salzburg boast the most luxurious health and wellness facilities, with everything you could possibly want to look and feel good. And these have now been joined by our latest hotel, Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol, a hotel experience completely built around well-being.



”

„Uns ist es wichtig, dass Sie sich bei uns rundum wohlfühlen. Lassen Sie den stressigen Alltag einfach hinter sich.“

“It is important to us that you feel completely at home here. Leave your everyday stresses behind and simply enjoy the moment.”

Christine Koza
SPA MANAGER, HOTEL SACHER WIEN



© Seed to Skin



© Seed to Skin

Seed to Skin ist eine einzigartige Hautpflegeserie, die natürliche Inhaltsstoffe mit fortschrittlicher Molekularwissenschaft kombiniert.
 • Seed to Skin is a unique skin care line that combines natural ingredients with advanced molecular science.



Sacher Boutique Spa Wien

In unserem Boutique Spa in Wien genießen Sie pure Entspannung über den Dächern Wiens. Entschleunigen Sie in der Nordischen Sauna und dem Dampfbad, oder starten Sie im rund um die Uhr geöffneten Fitnessstudio voll durch. In unserer kleinen Oase können Sie den Alltag mit all seinen Sorgen einfach hinter sich lassen. Stärken Sie sich in unserer Vital Bar mit frischem Obst, Nüssen und köstlichen Bio-Leckereien.

Lassen Sie sich von einer Selektion exklusiver Behandlungen verwöhnen und genießen Sie die einmalige Wiener Atmosphäre auf eine erholsame Art und Weise. Neben einzigartigen Body, Facial und Beauty Treatments von Seed to Skin und Royal Fern entführen wir Sie mit unseren Sacher Time to Chocolate Signature Behandlungen in eine Welt von unverwechselbarem Schokoladengenuss. Ob reinigende Schokoladen-Peelings oder wohltuende, herrlich nach Schokolade duftende Körperpackungen, wir verwöhnen Sie nach allen Regeln der hohen Spa-Kunst.

Sacher Boutique Spa Vienna

Looking out across the rooftops of Vienna is Hotel Sacher's Boutique Spa. As well as our fully equipped gym that is open 24/7, there are plenty of ways you can revitalise and rejuvenate at Sacher. In our Nordic sauna and steam bath you can relax after a busy day, and our Vital Bar offers everything you need to nurture your body – and your tastebuds – with healthy organic treats that will energize you.

Choose from a variety of facials, massages, and beauty treatments by Seed to Skin and Royal Fern, or take things to the next level with one of our unique Time to Chocolate treatments. Let our expert therapists help you choose from four sumptuous therapies, including chocolate cleansing peels, chocolatey massages, and chocolate body masks that will warm your senses.

Sacher Health Club Salzburg

Ob eine intensive Workout-Session mit Ihrer eigenen Personaltrainerin bzw. Ihrem eigenen Personal Trainer oder eine beruhigende Massage mit feinsten ätherischen Ölen – im Health Club im Hotel Sacher Salzburg finden Energiegeladene und Auszeitsuchende alles, was sie brauchen. Hier trainieren Sie auf modernsten Fitnessgeräten, genießen einen gesunden „Schwitz“ in der Finnischen Sauna oder entspannen in den gemütlichen Ruhezeiten. Unsere erfahrenen Therapeutinnen und Therapeuten sorgen mit Feingefühl und viel Expertise dafür, dass Sie sich in Ihrer Haut rundum wohlfühlen. Zusätzlich zur großen Vielfalt an Massagen, Gesichtsbehandlungen und Maniküren verwöhnt Sie unser Spa Team mit unseren exklusiven Time to Chocolate Behandlungen sowie einem Gefühl der tiefen Entspannung und des Wohlbefindens, das Sie nur bei Sacher finden.

Sacher Health Club Salzburg

Whether you are looking for a relaxing massage with the finest essential oils or an invigorating session with a personal trainer, the Health Club at Hotel Sacher Salzburg has just what you need. Here you can work out on state-of-the-art fitness equipment, enjoy a healthy "sweat" in the Finnish sauna or relax in the cozy rest areas. Our experienced therapists will make sure you feel absolutely at ease in your skin with the utmost skill and attention to detail. In addition to the wide variety of massages, facials and manicures, our spa team will pamper you with our exclusive Time to Chocolate treatments that will leave you with a feeling of deep relaxation and well-being that you can only find at Sacher.

”

„Lassen Sie sich von unserem Team auf eine Entspannungsreise entführen, die Ihren Aufenthalt bei uns noch einzigartiger macht.“

“Let our team take you on a journey of relaxation that will make your stay with us even more unique and memorable.”

Angélique Weinberger

HOTEL MANAGER, HOTEL SACHER SALZBURG



Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol

Der jüngste Neuzugang der Sacher Hotelfamilie setzt auf Wohlgefühlcharakter und kombiniert herzliche Gastfreundschaft und authentischen Service mit einem 4.700 m² großen Wellnessbereich. Mit Blick auf die atemberaubenden Seefelder Berge bietet Ihnen unser Alpin Aktiv Spa in insgesamt vier Spa-Welten alpine Wellness vom Feinsten.

In der Behandlungswelt werden Sie von Kopf bis Fuß mit exklusiven Treatments verwöhnt. Lassen Sie Ihre Seele baumeln und genießen Sie eine verdiente Auszeit mit allen Sinnen bei klassischen Massagen, Hot-Stone-Therapien, pflegenden Gesichtsbildungen und vielem mehr. Ganzjährigen Badespaß garantiert der beheizte Innen- und Außenpanorama-pool, während unser Sole-Whirlpool im idyllischen Naturgarten für einen besonders nachhaltigen Erholungseffekt sorgt. Im angenehm warmen 20 Meter langen Infinity Sportbecken sowie im 800 m² großen Naturbadeseen mit Alpinstrand können Sie gemütlich vor sich hinschwimmen oder fokussiert Ihre Bahnen ziehen.

Regenerierend, vitalisierend, erholsam: Unsere Saunawelt bietet alles, was das Saunaherz begehrt. Egal, ob Solegrotte, Wärmekabine, Laconium, Kneippanlage, Bio- oder Stubensauna, lehnen Sie sich zurück und stärken Sie Ihr Immunsystem. Last but not least bietet Ihnen unsere Entspannungs-

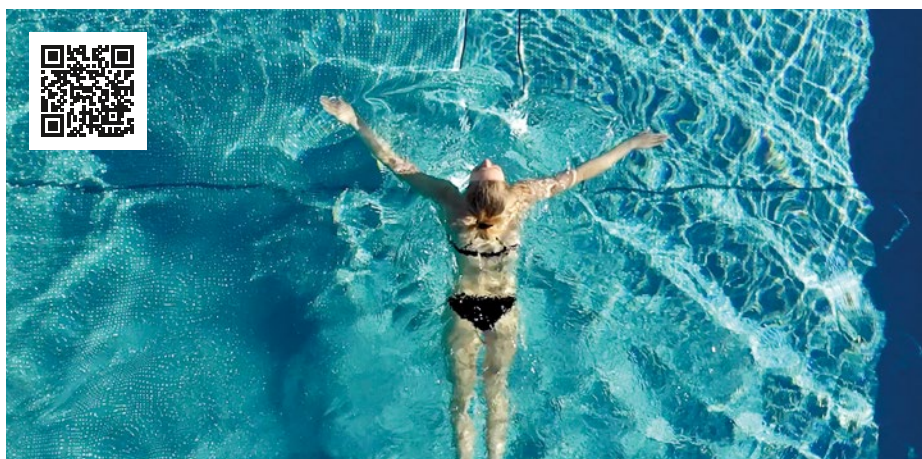
welt den perfekten Rückzugsort, um der Alltagshektik zu entfliehen. Gemütliche Wärmeliegen und Wasserbetten laden zum Relaxen und Dahinträumen ein. Im Alpin Aktiv Spa in Seefeld finden Sie Ihr ganz persönliches Hideaway.

Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol

The latest member of the Sacher Hotel family embodies the essence of well-being, combining warm hospitality and authentic service with a 4,700 m² wellness area. Four spa "worlds" deliver alpine wellness at its very best.

Treatment World gives you everything you need to feel good from head to toe. There are massages and full body treatments, hot stone therapies, facials, manicures and much, much more. If swimming is your thing, you are in good hands too. Whether you choose the warmth of our 20-meter infinity sport pool, our 800 m² natural swimming pond with its alpine beach, or our indoor/outdoor heated panorama pool, you will be able to swim and float away your worries with the best views around. If that is not enough, our salt-water whirlpool and the outdoor whirlpool in our Spa Chalet offer a therapeutic dip to replenish, revitalise, and relax you.

Our Sauna World features a saltwater grotto, a heat cabin, and a laconium steam bath. A Kneipp hydrotherapy facility will stimulate the weariest of bodies, while our organic sauna and Stubensauna will leave you feeling cleansed from the inside out. Special sauna treatments can be designed just for you, to ensure you get the most from the experience. Finally, our Relaxation World is the perfect place to dream away the day in peace and quiet. Cozy heat loungers and water beds let your stresses lift away while you take some time just for you. At the Alpin Aktiv Spa in Seefeld you will find your very own, truly personal hideaway.



STASSNY



MIT SACHER KOMMEN SIE WEITER

Become a Leader With Hotel Sacher



**WERDEN SIE MITGLIED IM LEADERS CLUB UND PROFITIEREN SIE VON EXKLUSIVEN
VORTEILEN • JOIN THE LEADERS CLUB AND ENJOY SPECIAL BENEFITS**

Schon seit 1928 werden die besten Hotels der Welt eingeladen, sich dem exklusiven Netzwerk der Leading Hotels of the World anzuschließen. Natürlich gehören das Hotel Sacher Wien, das Hotel Sacher Salzburg und nun auch das Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol zu dieser exklusiven Gruppe, genau wie rund 400 weitere Vertreter der luxuriösesten und außergewöhnlichsten Hotels rund um den Globus.

Wenn das genau Ihre Art von Hotels ist, lohnt es sich auf jeden Fall, dem exklusiven LHW Leaders Club beizutreten. Bei jedem Aufenthalt in einem der Leading Hotels of the World sammeln Sie Punkte und kommen in den Genuss von exklusiven Vorteilen und Privilegien, die genau auf Ihre persönlichen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Wir bei Sacher sind stolz darauf, Teil der Leading Hotels of the World zu sein. Auch unser CEO Matthias Winkler vertraut auf Reisen gerne auf dieses Qualitätssiegel – die folgenden Leading Hotels kann er Ihnen wärmstens empfehlen.

Since 1928, the world's top hotels have been invited to join an exclusive network called the Leading Hotels of the World. Obviously, Hotel Sacher Vienna, Hotel Sacher Salzburg and now Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol are part of that exclusive group, along with around 400 of the finest, most luxurious, and most lavish hotels located around the globe.

If these sound like the kind of hotels you would prefer to stay at, then there is much to be gained in joining the exclusive LHW Leaders Club. Earn points whenever you stay at a Leading Hotel of the World and gain special exclusive benefits and preferential treatment that is tailored exactly to your personal requirements. At Sacher, we are proud to be part of the exclusive Leading Hotels of the World. And when our CEO Matthias Winkler is traveling, he will almost always choose another leading hotel to stay at. Here are two leading hotels, whose outstanding quality he can highly recommend.

*Erleben Sie die
besten Luxus-hotels
der Welt*



www.lhw.com

*Experience the
best luxury hotels
in the world*

BAUR AU LAC

Zürich

Das Baur au Lac erwartet seine Gäste seit 1844 in einem eigenen Park mitten in Zürich und bietet einen wunderschönen Blick auf den Zürichsee. Mit einer preisgekrönten Speisekarte, eleganten Zimmern und Suiten und einem erstklassigen Kundenservice ist alleine der Name des Hauses zum Synonym für Luxus geworden. Das Baur au Lac setzt den Standard für Schweizer Hotels – und steht deshalb nicht umsonst ganz oben auf der Empfehlungsliste unseres CEO Matthias Winkler.

Situated in its own park in the middle of Zurich, Baur au Lac has been sharing wonderful views of Lake Zurich with its customers since 1844. With an award-winning menu, elegant rooms and suites, and the highest levels of customer service, its name alone has become synonymous with luxury. Setting the standard for Swiss hotels, it comes highly recommended by our CEO Matthias Winkler.



BADRUTT'S PALACE

St. Moritz

Sowohl im Winter als auch im Sommer bietet das Badrutt's Palace alles, was Sie brauchen, um das Beste aus der jeweiligen Jahreszeit zu machen. Mitten in der Wiege des Wintersports gelegen, können Sie hier das wunderschöne Engadin-Tal zum Skifahren oder Wandern erkunden, einen atemberaubenden Blick auf den See genießen und sich nach einem Tag in den Bergen im erstklassigen Wellness-Spa erholen. Die 155 Zimmer und Suiten bieten puren Luxus und versprechen ein magisches Erlebnis, egal zu welcher Jahreszeit Sie anreisen.

Whether you are after winter snow or summer sun, Badrutt's Palace has everything you need to make the most of the season. Situated in the birthplace of winter sports, it offers access to the beautiful Engadin Valley for skiing or hiking, stunning lakeside views, and a top tier wellness spa to unwind after a day in the mountains. Its 155 rooms and suites deliver sheer luxury, and a magical experience is promised, whatever time of year you choose to stay.

Eine große Familie

One Big Family



Im Sacher steht der Mensch im Mittelpunkt. Das gilt sowohl für unsere Gäste als auch für unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Als eines der wenigen familiengeführten Luxus-hotels weltweit denken wir in Generationen und versuchen uns stetig weiterzuentwickeln und nachhaltig zu wachsen. Dabei setzen wir nicht nur auf unsere jahrhundertelange Geschichte und Tradition, sondern auf mutige Innovationen, behutsame Veränderungen und viel Liebe zum Detail, um einzigartige Erlebnisse für Sie zu schaffen. Denn im Sacher genießen Sie nicht nur jeglichen Komfort eines modernen 5-Sterne-Hauses, sondern erleben individuellen Luxus auf höchstem Niveau. Gemeinsam mit unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern möchten wir Sie positiv überraschen, Ihre ausgesprochenen und unausgesprochenen Wünsche erfüllen und Ihnen Ihr ganz persönliches 5-Sterne-Erlebnis schenken.

At Sacher, everything we do is centered on people. This applies to both our brilliant guests and our truly dedicated employees. As one of the few family-run luxury hotels in the world, we think in generations and strive to constantly evolve and grow sustainably. In doing so, we rely not only on the centuries of history and tradition we have built up, but also on bold innovations, careful changes and a great deal of attention to detail to ultimately create the most unique experiences for you. After all, at Sacher you not only enjoy all the comforts of a modern 5-star hotel, but also experience individual luxury at the highest level. Together with our employees, we have made it our mission to pleasantly surprise you, to fulfill both your articulated and unspoken wishes, and to provide you with your very own, customized 5-star experience.





„Die Sacher Hotels sind einige der wenigen familiengeführten Hotels weltweit, mit Respekt für die Tradition und Vergangenheit und Begeisterung für eine moderne Zukunft.“

“The Sacher Hotels are among the few family-run hotels in the world, with respect for their tradition and past and enthusiasm for a modern future.”

Matthias Winkler



„Was Sacher so besonders macht, sind die Menschen, die hier arbeiten. Das vertrauensvolle Miteinander ist für uns eine Herzensangelegenheit.“

“What makes Sacher so special are the people who work here. Creating a warm and collaborative atmosphere has always been close to our hearts.”

Alexandra Winkler



„Wir sind im Laufe der Jahre zu einer großen Familie gewachsen und begegnen einander stets mit Wertschätzung, Respekt und Dankbarkeit.“

“Over the years, we have grown into a big family and always treat each other with appreciation, respect and gratitude.”

Georg Gürtler



„Familie wird bei uns großgeschrieben. Deshalb macht es mich besonders stolz, dass Dienstjubiläen im Sacher keine Seltenheit sind.“

“Family is very important to us. That is why I am very proud that employee anniversaries are not uncommon at Sacher.”

Eva Gürtler

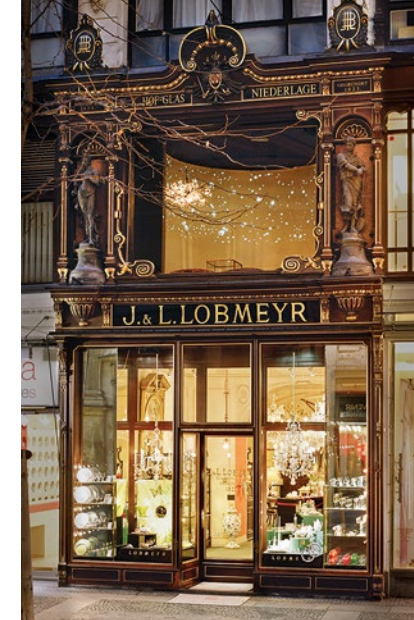
GLÄSERNE KUNST

Glass Art



Foto: © Mark Pock

SEIT SECHS GENERATIONEN GELINGT ES J. & L. LOBMEYR, TRADITION MIT INNOVATION ZU VERBINDEN UND DAS GLASDESIGN WEIT ÜBER DIE GRENZEN ÖSTERREICHS HIN-AUS ENTSCHEIDEND ZU PRÄGEN • FOR SIX GENERATIONS, J. & L. LOBMEYR HAVE SUCCEEDED IN COMBINING TRADITION WITH INNOVATION AND DECISIVELY SHAPING GLASS DESIGN FAR BEYOND THE AUSTRIAN BORDERS



Vor genau 200 Jahren eröffnete der gelernte Glas-schleifer Joseph Lobmeyr ein kleines Geschäft im Herzen Wiens und legte damit den Grundstein für eine weltweite Erfolgsgeschichte. Innovatives Design sowie die emotionale Verbundenheit zum Material prägt die Lobmeyr-Gläser, die heute noch ausschließlich von Hand geblasen, geschliffen, graviert und poliert werden. In den Atelierwerkstätten im Herzen Wiens entstehen so einzigartige Produkte, die Licht und Glas auf spannende Weise neu interpretieren.

Exactly 200 years ago, Joseph Lobmeyr, a trained glass cutter, opened a small store in the heart of Vienna, laying the foundation for a worldwide success story. Innovative design as well as the emotional connection to the material characterize the Lobmeyr glasses, which are still blown, cut, engraved and polished exclusively by hand today. In the studio workshops in the heart of Vienna, unique products are created that reinterpret light and glass in exciting ways.

Die hochwertigen Designs von Lobmeyr können unter anderem im Flagship Store in der Wiener Kärntnerstraße bewundert werden. • Lobmeyr's high-quality designs can be admired at the flagship store in Vienna's Kärntnerstraße, among other places.





01

01 **Detail einer aufwändigen Kupfer-
radgravur** • Detail of an elaborate
copper wheel engraving

02 **Modell No.6725/36/OR,
„Met-Luster“, Hans Harald Rath,
1966** • Model No.6725/36/OR,
“Met chandelier”, Hans Harald
Rath, 1966



**Karaffe/Glas „Josephine“,
2006** • Carafe/glass
“Josephine”, 2006

Weitreichende Inspirationen

Lobmeyr ist ständig auf der Suche nach einer zeitgemäßen Interpretation von Glas, ohne dabei die eigene klassische Tradition aus den Augen zu verlieren. Aus dem intensiven Interesse am Kristall entstehen immer wieder Innovationen, die im ständigen Dialog mit den Künstlerinnen und Künstlern, Designerinnen und Designern sowie Auftraggeberinnen und Auftraggebern lebendig bleiben. Wie schon sechs Generationen der Familie vor ihnen, setzen Andreas, Leonid und Johannes Rath auf höchste Qualität und das Experimentieren mit handgefertigtem Kristall und Kronleuchtern. Gemeinsam mit aktuellen Künstlerinnen und Künstlern wie Ted Muehling, POLKA oder Marco Dessi verfolgen sie die lange Tradition ikonischer Designs – wie das Trinkservice Nr. 248 von Adolf Loos oder Oswald Haerdtls Kugeldosen – für die Lobmeyr weit über die Grenzen Österreichs hinaus bekannt ist.

Far-reaching inspirations

Lobmeyr is constantly on the lookout for a contemporary interpretation of glass, without losing sight of its own classical tradition. The company's intense interest in crystal gives rise to a constant stream of innovations, which remain alive in a constant dialogue with artists, designers and clients. Like six generations of the family before them, Andreas, Leonid, and Johannes Rath focus on the highest quality and experiment with handcrafted crystal and chandeliers. Together with current artists such as Ted Muehling, POLKA or Marco Dessi, they follow the long tradition of iconic designs – such as Adolf Loos' drinking service No. 248 or Oswald Haerdtl's spherical boxes – for which Lobmeyr is known far beyond the Austrian borders.

03 **Erster elektrischer Kristalluster
mit Edisonlampen, Ludwig Lobmeyr
1883** • First electric crystal
chandelier with Edison lamps,
Ludwig Lobmeyr 1883

04 **Traditionelle „Bürstenkettlung“
von Lusterkristall** • Traditional
“brush chaining” of chandelier
crystal



02



03



04

Leuchtende Momente

Neben der Metropolitan Opera in New York – der „Starburst“ ist eines der bekanntesten Aushängeschilder der Traditionsmanufaktur – dem Athener Konzerthaus oder dem Arts Center im japanischen Fukoka, verzaubern die einmaligen Kreationen aus dem Hause Lobmeyr auch im Hotel Sacher: einerseits als edle Gläser und Dekorationen, andererseits als beeindruckende Luster, die im Marmorsaal sowie in der Roten Bar, Grünen Bar und Blauen Bar für das stimmungsvolle Ambiente sorgen. Die Luster im Marmorsaal sowie der Grünen Bar sind übrigens zwei der ersten elektrischen Luster überhaupt, die Ludwig Lobmeyr gemeinsam mit Thomas A. Edison exklusiv für das Hotel Sacher designte. Dem Ruf als innovativer Vorreiter wurden sowohl Lobmeyr als auch Sacher schon damals gerecht.

Shining moments

The unique creations by the traditional manufacturer can be admired all around the world: from the Metropolitan Opera in New York – the “Starburst” is one of the most famous and iconic Lobmeyr pieces – to the Athens Concert Hall and the Arts Center in Fukoka, Japan. The brilliant pieces also enchant guests at the Hotel Sacher: on the one hand as fine glasses and decorations, on the other as impressive chandeliers, which provide the atmospheric ambience in the Marmorsaal as well as at Rote Bar, Grüne Bar and Blaue Bar. Incidentally, the chandeliers in the Marmorsaal and Grüne Bar are two of the very first electric chandeliers that Ludwig Lobmeyr designed together with Thomas A. Edison exclusively for the Hotel Sacher.

Entdecken Sie die
faszinierende Welt von
J. & L. Lobmeyr



Discover the
fascinating world
of J. & L. Lobmeyr

www.lobmeyr.at



Jarosinski & Vaugoin
seit 1847

Finest tableware, cutlery and accessories in sterling-silver.

ZIEGLERGASSE 24, 1070 VIENNA | VAUGOIN.COM



Anniversary **300** years
since 1720

Finest table, bed and bath linens.

GRABEN 26, 1010 VIENNA | ZSJ.AT

Gemütlichkeit mit Stil

Coziness with Style

Alexandra Winkler nimmt die Gestaltung der Zimmer und Suiten in den Sacher Hotels gerne persönlich in die Hand. Dabei die Balance zwischen der 125-jährigen Geschichte der Häuser und dem Modernen und Zeitgemäßen zu finden, ist gar nicht so einfach, wie es die Sacher Co-Eigentümerin aussehen lässt. Mit Fingerspitzengefühl und einem siebten Sinn für vollumfängliche Behaglichkeit – etwas, das die Dänen so trefflich „hygge“ nennen – prägt sie die Handschrift des Sacher Designs. Hier verrät sie mehr über ihren persönlichen Einrichtungsstil und wie Sie sich ein Stück Sacher in Ihre eigenen vier Wände holen können.

Alexandra Winkler likes to personally take charge when it comes to the interior design of the rooms and suites at the Sacher Hotels. Striking a balance between the hotels' 125-year history and the modern and contemporary is not as easy as the Sacher co-owner makes it look. With flair and a seventh sense for all-encompassing coziness – something the Danes so aptly call “hygge” – she shapes the Sacher Hotels' signature style. Here she reveals more about her personal interior design style, and how you can bring Sacher into your own four walls.



Alexandra Winklers Liebe zum Detail spürt man in jedem Zimmer. • You can feel Alexandra Winkler's attention to detail in every room.



Wie würden Sie Ihren persönlichen Einrichtungsstil beschreiben?

ALEXANDRA WINKLER: Mir ist es besonders wichtig, dass sich unsere Gäste wie zuhause fühlen. Das ist immer mein Ziel und meine Leitlinie. Daran orientiert sich auch mein Einrichtungsstil, der sicherlich sehr durch die Sacher Hotels geprägt ist. Ich würde ihn als klassisch elegant und zeitlos beschreiben.

Außerdem achte ich beim Einrichten immer auf eine gewisse Gemütlichkeit mit Stil. Gerade bei Möbelstücken verwende ich gerne Klassiker wie antike Kommoden oder barocke Ohrensessel, die schön mit modernen Elementen kombiniert werden können. Was die Farben anbelangt, so setze ich auf neutrale Grundfarben, die sich wunderbar mit intensiven Nuancen ergänzen lassen. Besonders spannend sind ebenso verschiedene Beleuchtungsszenarien mit mehreren Lichtquellen – sie entscheiden über die Stimmung und den Wohlfühlfaktor in einem Raum.

Mit welchem Möbelstück oder Accessoire kann man nie etwas falsch machen?

ALEXANDRA WINKLER: Zu den Must-haves gehört für mich definitiv ein schöner Spiegel. Er lässt Räume optisch größer wirken und bringt verschiedenste Lichtstimmungen von außen in den Wohnraum. In Bezug auf Accessoires verwende ich gerne Duftkerzen wie „The Magic of Scent“ – unseren Sacher Signature Scent – weil man schöne Plätze meist auch mit Düften assoziiert. So wird ein Raum gleich um ein Vielfaches einprägsamer.

How would you describe your personal interior design style?

ALEXANDRA WINKLER: It is particularly important to me that people feel comfortable and at home. That is always my goal and my guiding principle. My interior design style is also based on this, which is certainly very influenced by my surroundings, i.e. the Sacher Hotels, and which I try to incorporate into the design of the rooms and suites. I would describe it as classically elegant and timeless.

In addition, I also always pay attention to a certain coziness with style when furnishing a room. Especially when it comes to furniture, I like to use classics, such as antique chests of drawers or baroque wing chairs, which can also be beautifully combined with modern elements. As for the colors, I usually choose rather neutral basic colors, which can be wonderfully complemented with an intense color. I also consider different lighting scenarios with multiple light sources to be particularly important – they decide the mood and the feel-good factor of a room.

Which piece of furniture or accessory can you never go wrong with?

ALEXANDRA WINKLER: A beautiful mirror can always be put to good use. It makes rooms look visually larger and brings lighting moods from outside into the living space. When it comes to accessoires, I like to use scented candles like “The Magic of Scent” – our Sacher Signature Scent – because beautiful places are also usually associated with scents. It immediately makes a room that much more memorable.

Haben Sie vielleicht einen Tipp, wie sich kleine Räume großzügiger gestalten lassen?

ALEXANDRA WINKLER: Auch hier ist ein Spiegel ein wichtiges Accessoire. Mit einem strategisch platzierten Spiegel erscheint jedes noch so kleine Zimmer gleich viel großzügiger. Helle Farben geben außerdem ein Gefühl von Offenheit und Weite. Oft ist es hilfreich, wenn man bei der Planung in die Höhe denkt und mit multifunktionalen Möbeln arbeitet, die jeden Zentimeter nützen. Großzügige Vorhänge und viele kleine Lichtquellen vergrößern den Raum zusätzlich.

Was ist für Sie „typisch Sacher“?

ALEXANDRA WINKLER: Typisch Sacher ist für mich auf jeden Fall die Liebe zum Detail, die man in all unseren Hotels, Restaurants und Cafés spürt. Das beginnt mit der individuell und mit Stil gestalteten Einrichtung und erstreckt sich bis zur außergewöhnlichen Excellence und Gastfreundschaft, mit der unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unsere Gäste jeden Tag aufs Neue begeistern. Natürlich darf das Sacher Rot nicht fehlen – für viele ist es einfach typisch für unsere Häuser.

Das Hotel in Wien ist über viele Jahre hinweg organisch gewachsen, und ist deshalb unheimlich verwinkelt. War das eine große Herausforderung, oder macht es das Einrichten sogar etwas leichter?

ALEXANDRA WINKLER: Es ist immer eine Herausforderung, Zimmer im Sacher einzurichten. So ist zum Beispiel das Hotel in Wien auf sechs Häuser verteilt, kein Zimmer beziehungsweise kein Gang gleicht im Grundriss dem anderen. Genau das erachte ich aber als das so charmante – jedes Zimmer ist anders, so wie jeder unserer Gäste anders ist. Individualität wird im Sacher großgeschrieben, sowohl in der Betreuung unserer Gäste als auch in der Planung der Einrichtung. So gelingt es uns, ein ganz spezielles Sacher Erlebnis zu kreieren.

Haben Sie ein Lieblingsplätzchen in den Sacher Hotels?

ALEXANDRA WINKLER: Ich liebe das stilvolle Ambiente der Blauen Bar – hier können Sie den Abend gemütlich mit dem besten Martini der Stadt ausklingen lassen. Für ein Frühstück mit fantastischem Ausblick auf die Festung und das Flussufer kann ich unser Salzachzimmer im Hotel Sacher Salzburg wärmstens empfehlen – einfach herrlich, den Tag so zu beginnen. Einen traumhaften Panoramablick auf die Tiroler Berglandschaft genießen Sie übrigens auch ganz entspannt im großzügigen Spa des Sacher Alpin Resort in Seefeld.

Do you have any tips on how to make small rooms more spacious?

ALEXANDRA WINKLER: Here, too, a mirror is an important accessory. With a strategically placed mirror, any room, no matter how small, will immediately appear much more spacious. Light colors also give a feeling of openness and space. It often helps to think in terms of height when planning, and to work with multifunctional furniture that makes use of every centimeter. Generous curtains and many small light sources will further enlarge the space.

What is “typically Sacher” for you?

ALEXANDRA WINKLER: For me, typically Sacher is definitely the attention to detail that you can feel in all of our hotels, restaurants and cafés. It starts with the individually and stylishly designed furnishings and extends to the exceptional excellence and hospitality with which our employees enchant our guests every day. Of course, the Sacher red should not be missing – for many people it is almost synonymous with our houses.

The hotel in Vienna has grown organically over many years, and is therefore incredibly intricate. Was this a big challenge, or does it actually make it a little easier to furnish?

ALEXANDRA WINKLER: It is always a challenge to furnish rooms at Sacher. For example, the hotel in Vienna is spread over six buildings, and no two rooms or corridors are the same. But that is exactly what I consider so charming – each room is different, just as each of our guests is different. The unique thing about Sacher is that we place great emphasis on individuality when it comes to caring for our guests – but also in the planning of our interior. This is how we succeed in creating a very special Sacher experience.

Do you have a favorite spot in the Sacher Hotels?

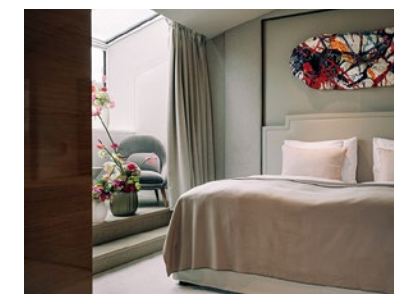
ALEXANDRA WINKLER: I love the stylish atmosphere of the Blaue Bar – it is a great place to enjoy the evening with the best martini in town. For a fantastic breakfast with a view of the fortress and the riverbank, I can highly recommend our Salzach Room at the Hotel Sacher Salzburg – it is a fabulous way to start the day. And if you are after a magnificent panoramic view of the Tyrolean mountains, simply head to the Sacher Alpin Resort in Seefeld and relax in the spacious spa.

Wer sich ein Stück Sacher in sein eigenes Zuhause holen möchte, welche Accessoires schaffen dies im Handumdrehen?

ALEXANDRA WINKLER: Hier kann ich jedem nur die Sacher Duftkerze „The Magic of Scent“ empfehlen. Gemeinsam mit der Star-Parfümeurin Pauline Rochas haben wir in enger Zusammenarbeit einen Signature Scent entwickelt, der die zauberhafte Welt von Sacher einfängt. Düfte haben eine sehr starke Botschaft, denn wir nehmen unsere Umwelt immer mit allen Sinnen wahr – egal, ob auf Reisen oder zu Hause. Mir war es deshalb wichtig, dem Sacher auch einen eigenen Duft zu geben. Mit unserer neuen Kerze können Sie sich nun dieses einzigartige Aroma nach Hause holen, die Augen schließen und sich vorstellen, Sie wären im Sacher.

If you want to bring a piece of Sacher into your own home, which accessories can do this in no time at all?

ALEXANDRA WINKLER: Here I can highly recommend the Sacher scented candle “The Magic of Scent” to everyone. We have worked closely with star perfumer Pauline Rochas to develop a signature fragrance that captures the magical world of Sacher. Fragrances have a very strong message, because we always perceive our environment with all our senses – whether we are traveling or at home. Therefore it was important to me to give Sacher its own scent as well. With our new candle, you can now bring this unique scent into your own home, close your eyes and imagine you are at Sacher.



In der Sky Suite im Hotel Sacher Salzburg genießen Sie einen einmaligen Blick über die Stadt. • Enjoy the magnificent view over the city in the Sky Suite at the Hotel Sacher Salzburg.



ZUHAUSE WIE IM SACHER FÜHLEN

Make your home feel like Sacher

Mit der Signature Duftkerze „The Magic of Scent“ können Sie sich das einzigartige Aroma des Sachers in Ihre eigenen vier Wände holen.

Die Inspiration für den Duft war das Hotel Sacher selbst: magisches Flair, einmaliges Interieur und das wohlige Gefühl, zuhause zu sein. Mit der Parfumeurin Pauline Rochas fand Alexandra Winkler die ideale Partnerin, um den Zauber des Sachers in einem maßgeschneiderten Duft zu vereinen. Eine Symphonie aus exotischem Patchouli, warmen Cypriol, Sandelholz, edler Madagaskarvanille und Zimt schafft eine angenehme Atmosphäre in jedem Raum.

Erhältlich ist die Kerze vor Ort in den beiden Sacher Hotels in Wien und Salzburg sowie mit internationalem Versand auf shop.sacher.com.

With the signature scented candle "The Magic of Scent" you can bring the unique aroma of the Sacher into your own four walls.

The inspiration for the scent was the Hotel Sacher itself: magical flair, unique interior and the comforting feeling of being at home. In perfumer Pauline Rochas, Alexandra Winkler found the ideal partner to unite the magic of the Sacher in a tailor-made fragrance. A symphony of exotic patchouli, warm cypriol, sandalwood, noble Madagascar vanilla and cinnamon create a pleasant atmosphere in any room.

The candle is available on-site at both Sacher Hotels in Vienna and Salzburg, as well as with international shipping at shop.sacher.com.

Erleben Sie
den Sacher Duft
zuhause



Enjoy the
Sacher scent
at home

shop.sacher.com

Eine blumige Zusammenarbeit

A floral collaboration

Von floralen Torbögen und hängenden Orchideen über gigantische Glaskelche und Wände aus blühenden Wiesenlandschaften, die scheinbar auf antiken Möbeln zu wachsen scheinen: die Blumenausgestaltung durch das Zweigstelle Atelier im Hotel Sacher ist alles nur nicht gewöhnlich. Heuer feiert die florale Zusammenarbeit ihr 20-jähriges Jubiläum.

„Wenn ich an meinen ersten Arbeitstag denke, muss ich heute noch lachen“, erzählt Andreas Bamesberger, Zweigstelle Atelier-Eigentümer. „Ich kam im Ringelshirt und mit knallrotem Irokesen-Haarschnitt und hatte freie Hand. Erst im Laufe der Jahre wurde mir bewusst, wie mutig es von Alexandra Winkler war, mir ihr Vertrauen zu schenken. Es ist eine große Ehre, meine blühende Handschrift als kleine Fußnote in der langen Geschichte des Hauses zu hinterlassen.“

„Zu einer eleganten Atmosphäre, zum Wohlfühlen und zu Sacher gehören wunderschöne Blumen einfach dazu. Zudem sind sie zu den beliebtesten Fotomotiven im Haus geworden!“, ergänzt Sacher Co-Eigentümerin Alexandra Winkler.

From flowering archways and hanging orchids to giant glass vases and walls of flowering meadow landscapes that seem to grow on antique furniture, the floral decor by Zweigstelle Atelier at Hotel Sacher is anything but ordinary. In fact, this year marks the 20th anniversary of the floral collaboration.

“When I think back to the first day we started our collaboration, it still makes me laugh until this day,” recalls Zweigstelle Atelier owner Andreas Bamesberger. “I arrived in a striped shirt and a bright red mohawk haircut and was given free hand. But it was not until years later when I realized how brave it was of Alexandra Winkler to put her trust in me. It is a great honor to be able to add my flourishing signature as a small footnote to the long history of the house.”

“Beautiful flowers are simply part of an elegant atmosphere, a sense of well-being and part of Sacher. Plus, they have become the most popular photo motifs in the house!” adds Sacher co-owner Alexandra Winkler.

Jetzt
entdecken!



Discover
more now!

www.zweigstelle.com

Zweigstelle Atelier
Porzellangasse 4
1090 Wien



KLEINE GÄSTE GANZ GROSS

A Big Welcome for Little Guests



MIT UNSEREM PETIT SACHER ANGEBOT
FÜHLEN SICH UNSERE JÜNGSTEN
GÄSTE WIE ECHTE ROYALS • OUR
PETIT SACHER PACKAGE ENSURES
EVERYONE IS TREATED LIKE ROYALTY



Wenn es um Ehrengäste geht, haben wir im Sacher einiges an Erfahrung. Das trifft nicht nur auf unsere erwachsenen Gäste zu, sondern auch auf unsere jüngsten, die wir hier im Sacher gerne wie Prinzen und Prinzessinnen behandeln. Schließlich ist es uns ein besonderes Anliegen, dass sich alle Gäste bei uns pudelwohl fühlen. Schon bei der Ankunft werden Ihre Kinder herzlich empfangen und wie echte VIPs behandelt. Unser Petit Sacher Package ist für Kinder im Alter von drei bis zwölf Jahren konzipiert und bietet ihnen alles, was sie brauchen, um das Hotel Sacher zu ihrem persönlichen Lieblingsplatz zu machen. Angefangen bei dem interaktiven My Hotel Sacher Büchlein, das die Kinder mit allen notwendigen Informationen versorgt, bis hin zu den kuschelig weichen Bademänteln und Pantoffeln, die das Schlafen und Baden für die Kleinen genauso luxuriös machen wie für unsere renommiertesten Gäste.

Apropos Baden: Kinderfreundliche Seifen und Shampoos in den Zimmern sorgen für tränenfreie Badezeiten. Und damit Ihre Kleinen mit einem extra großen Lächeln einschlafen, legen wir ein kleines Betthupferl auf ihr Kopfkissen. Am Morgen erwartet sie ein vielfältiges Unterhaltungsprogramm, eine große Auswahl an familienfreundlichen DVDs, Brettspielen und ein iPad. Natürlich versorgen wir die kleinen Feinspitze auch mit ihrem ganz eigenen Petit Sacher Menü, das sie bei Frühstück, zu Mittag und beim Abendessen mit kindergerechten Köstlichkeiten verzaubert. Für unsere kleinsten Gäste stellen wir Ihnen gerne Flaschenwärmer, Windelimer, Hochstühle, Kinderbetten, Lätzchen und vieles mehr in Ihrem Zimmer bereit. Außerdem kümmern wir uns gerne um einen Babysitter, wenn Mama und Papa ein paar Stunden für sich brauchen. Fragen Sie einfach bei unserem Concierge Team nach, wir organisieren das gerne für Sie.

At Sacher we have plenty of experience rolling out the red carpet and catering to the specific needs of royalty at our hotels. And that also goes for little princes and princesses, too. After all, we want to make sure that all our visitors enjoy the best service and luxury that Hotel Sacher has to offer, and that nobody gets left out.

From the moment they arrive, your children are welcomed with open arms and treated like the VIPs they truly are. Our Petit Sacher package is designed for youngsters aged from three to twelve years old, and gives them everything they need to make Hotel Sacher their own.

First there is the My Hotel Sacher booklet, which provides them with the information necessary to navigate and enjoy the hotel. Then there are the cosy and soft bathrobes and slippers which will make bed and bath time as luxurious for them as it is for even our most prestigious guests.

Talking of bath time, we will provide child-friendly soap and shampoo for tear-free washing, as well as a kids' turn-down service, complete with a bedtime treat to see them off to bed with smiles on their faces. In the morning they can wake up to a variety of entertainment, including a wide variety of family-friendly DVDs, and a selection of board games. And if they are hungry, they can take advantage of our Little Sacher menu for breakfast, lunch, and dinner in any of our restaurants.

For even smaller guests, we can also provide bottle warmers, diaper buckets, highchairs, cots, bibs, or anything else your littlest one's might need. And if Mum and Dad need a few hours alone to enjoy the sights of the city, we can also babysit too. Just ask our concierge team for details.





EIN ORT, DER VERZAUBERT

An Enchanting Place

WIENER
STAATSOPER

Wer vor dem Hotel Sacher in Wien steht, dem kann das prächtige Gebäude auf der gegenüberliegenden Straßenseite gar nicht entgehen. Die Rede ist natürlich von der Wiener Staatsoper, eines der bekanntesten Opernhäuser der Welt. Rund 350 Vorstellungen mit mehr als 60 verschiedenen Opern- und Ballettwerken stehen hier zu jeder Spielsaison am Programm – und die Chance, neben den fest engagierten Ensemblemitgliedern internationale Opernstars auf der Bühne zu erleben. Übrigens: Für den krönenden Abschluss einer besonderen Opernacht empfehlen wir ein Glas Champagner in unserer Blauen Bar, um den Abend stimmungsvoll Revue passieren zu lassen.

Once you stand in front of the Hotel Sacher in Vienna, you cannot help but notice the magnificent building on the opposite side of the street. We are talking, of course, about the Vienna State Opera, one of the most famous opera houses in the world. Approximately 350 performances of more than 60 different operas and ballets take place here every season – as well as the chance to see international opera stars alongside the permanently engaged members of the ensemble. And for the perfect end to a special night at the opera, we recommend a glass of champagne in our Blaue Bar to savor the wonderful experience to the full.

Highlights aus dem Jahresspielplan der Wiener Staatsoper

Highlights from the Vienna State Opera's annual schedule

SEPTEMBER

Gioachino Rossini – Il barbiere di Siviglia

Il barbiere di Siviglia wird häufig als Rossinis Meisterwerk angesehen. Regisseur Herbert Fritsch präsentiert in seiner Produktion an der Wiener Staatsoper bunte Situationskomik und ein hervorragendes Ensemble mit Lawrence Brownlee als Graf Almaviva, Kate Lindsey als Rosina und Davide Luciano als Figaro. Dirigent Gianluca Capuano entlockt dem Wiener Staatsopernorchester dessen lustvollstes Spiel. • *Il barbiere di Siviglia* is often considered Rossini's masterpiece. Director Herbert Fritsch's production at the Vienna State Opera combines colorful situational comedy with a superb ensemble featuring Lawrence Brownlee as Count Almaviva, Kate Lindsey as Rosina and Davide Luciano as Figaro. Conductor Gianluca Capuano will elicit a relishing performance by the Vienna State Opera Orchestra.

19., 23., 26. & 30. September 2023



Highlights aus dem Jahresspielplan der Wiener Staatsoper

Highlights from the Vienna State Opera's annual schedule

OKTOBER

Richard Strauss – Die Frau ohne Schatten

Es ist eine komplexe, aus der Märchenwelt entstammende Erzählung, die Richard Strauss und Hugo von Hofmannsthal in der Frau ohne Schatten entwickelten. Regisseur Vincent Huguet verortet das 1919 an der Wiener Staatsoper uraufgeführte Riesenwerk im Ersten Weltkrieg und schlägt so die Brücke zwischen der Entstehungszeit und der damaligen Weltrealität. Es singen unter anderem Andreas Schager, Elza van den Heever, Tanja Ariane Baumgartner und Michael Volle. Am Pult steht – wie schon bei der Premiere – Christian Thielemann. • It is a complex tale drawn from the world of fairy tales that Richard Strauss and Hugo von Hofmannsthal developed in Die Frau ohne Schatten. Director Vincent Huguet sets the giant work, which premiered at the Vienna State Opera in 1919, during the First World War, bridging the gap between its creation process and daily reality. Andreas Schager, Elza van den Heever, Tanja Ariane Baumgartner and Michael Volle are among the singers. At the conductor's podium – just like at its premiere – is Christian Thielemann.

14., 17., 21. & 24. Oktober 2023

DEZEMBER

Wolfgang A. Mozart – Die Entführung aus dem Serail

Der leider jüngst verstorbene Regisseur Hans Neuenfels zeigt in seiner Interpretation ein ebenso poetisch wie skurriles, existentiell anrührendes wie heiter skeptisches Gegen- und Miteinander von Gesang und Schauspiel. Jede Sängerin, jeder Sänger bekommt als „alter Ego“ ein Schauspiel-Pendant an die Seite und so verdoppeln sich – bis auf Bassa Selim – sämtliche handelnden Personen in einer farbenfrohen Kostüm- und Bühnenwelt, die Mozart bestimmt geliebt hätte! Es dirigiert Cornelius Meister. • Director Hans Neuenfels, who sadly passed away only recently, portrays a poetic and bizarre, existentially touching and cheerfully skeptical juxtaposition of singing and acting. Each singer – with the exception of Bassa Selim – is given an actor counterpart as “alter ego” so that all the characters are doubled up in a colorful costume and stage world that Mozart would have certainly loved! Conducted by Cornelius Meister.

15., 18., 21. & 26. Dezember 2023

NOVEMBER

György Ligeti – Le Grand Macabre

Mit seiner einzigen Oper gelang György Ligeti ein diskursives Welttheater, in dem die ungeschminkte *Conditio Humana* mit all ihren Trieben und Schwächen nichts weniger als eine bevorstehende Apokalypse zu Fall bringt. Regie führt der Belgier Jan Lauwers, der gemeinsam mit Dirigent Pablo Heras-Casado bereits mit *Il incoronazione di Poppea* einen großen Erfolg an der Wiener Staatsoper feierte. • With his only opera, György Ligeti succeeded in creating a discursive world theater in which the unvarnished *Conditio Humana*, with all its drives and weaknesses, brings down nothing less than an impending apocalypse. The production is directed by the Belgian Jan Lauwers, who already created a success at the Vienna State Opera with conductor Pablo Heras-Casado and *Il incoronazione di Poppea*.

11., 14., 17., 19. & 23. November 2023

JÄNNER

Johann Strauß – Die Fledermaus

Die Fledermaus ist unbestritten die Operette aller Operetten, ein zutiefst wienerisches, international geliebtes Meisterwerk. Mit leichter Hand werden in der Inszenierung von Altmeister Otto Schenk zahllose Spielarten der erotischen und sozialen Verstellung vorgeführt und die bürgerlichen Fassaden zum Tanzen gebracht. Unter dem Dirigit von Simone Young singen u.a. Camilla Nylund die Rosalinde und Regula Mühlemann die Adele. • Die Fledermaus is indisputably the operetta of all operettas, a deeply Viennese, internationally beloved masterpiece. Otto Schenk's staging of the operetta is a light-hearted display of erotic and social dissimulation that sets bourgeois façades dancing. Conducted by Simone Young, the singers include Camilla Nylund as Rosalinde and Regula Mühlemann as Adele.

31. Dezember 2023, 1., 3. & 6. Jänner 2024

Richard Strauss – Der Rosenkavalier



FEBRUAR

Giacomo Puccini – Il trittico

Erst zweimal in ihrer Geschichte hat die Wiener Staatsoper *Il Trittico* komplett aufgeführt – nun brachte Puccinis Oper das Debüt der Regisseurin Tatjana Gürbaca. Diese stellt den Ausspruch der Giorgetta „Wie schwer ist es glücklich zu sein“ als Überschrift über die drei Teile. Auch in der zweiten Serie kehren Carlos Álvarez als Michele und Gianni Schicchi ans Haus zurück, es dirigiert Philippe Jordan. • Only twice in its history has the Vienna State Opera staged *Il Trittico* in its entirety – now Puccini's opera marks the debut of director Tatjana Gürbaca. She places Giorgetta's saying “How hard it is to be happy” as theme over the three parts. Also returning on stage for the second series are Carlos Álvarez as Michele and Gianni Schicchi, with Philippe Jordan conducting.

14., 17., 20. & 24. Februar 2024

MÄRZ

Richard Strauss – Der Rosenkavalier

Der Rosenkavalier gilt als eine DER Wiener Opern schlechthin. Die traditionelle Inszenierung von Otto Schenk mit ihren historischen Kostümen hat mittlerweile Kultcharakter – man sollte sie gesehen haben. In der aktuellen Serie singt Christof Fischesser den Baron Ochs, Julia Kleiter ist die Marschallin. Es dirigiert Axel Kober. • Der Rosenkavalier is considered one of THE Viennese operas par excellence. Otto Schenk's traditional production with its period costumes has acquired cult status – do go if you have not seen it yet. In the current series Christof Fischesser sings Baron Ochs, Julia Kleiter plays Marschallin. Axel Kober conducts.

21., 25., 27. & 30. März 2024



APRIL

Wolfgang A. Mozart – Don Giovanni

Regisseur Barrie Kosky hat mit Don Giovanni das erste Werk seines Da Ponte Zyklus für die Wiener Staatsoper kreiert. In seiner Inszenierung ist die Gewalt allgegenwärtig auf einer kahlen, felsigen Fläche, auf der sich die Charaktere bewegen. Genauso gegenwärtig ist aber auch die Lust am Spielen, an der Liebe, am Miteinander. Den kurzweiligen, unterhaltsamen Mozartabend dirigiert Bertrand de Billy. • Director Barrie Kosky used Don Giovanni to create the first work in his Da Ponte cycle for the Vienna State Opera. In his production, violence is omnipresent on a bare, rocky surface on which the characters move. But just as present is the desire for play, for love, for togetherness. Bertrand de Billy conducts the entertaining Mozart evening.

14., 16. & 19. April 2024

MAI

Thomas Adès – The Tempest

Basierend auf dem gleichnamigen Drama von 1611 schuf der britische Komponist ein Werk, dessen Klangsprache die Sphären des Shakespeareschen Theaterkosmos rasant durchmisst. Die Wiener Produktion, von Robert Lepage inszeniert, zeigt die Insel Prosperos als magisches Theaterreich. Die Oper wird vom Komponisten Thomas Adès selbst dirigiert. • Based on the 1611 drama of the same name, the British composer created a work whose tonal language rapidly traverses the spheres of Shakespeare's theatrical cosmos. The Vienna production, directed by Robert Lepage, depicts Prospero's island as a magical theatrical realm. The opera is conducted by composer Thomas Adès himself.

9., 12., 14. & 17. Mai 2024

Wolfgang A. Mozart – Don Giovanni

© Wiener Staatsoper / Michael Pöhn



JUNI

Richard Strauss – Salome

Mit Salome gab der französische Regisseur Cyril Teste sein Debüt in Wien. In seiner Salome möchte er die Energie und den Herzschlag Salomes erlebbar machen. Teste arbeitet mit Video und Licht, sodass das Publikum ganz unmittelbar am Geschehen dran ist. Besonders beeindruckend gelöst: Der Schleiertanz! Es dirigiert Philippe Jordan, die Salome singt Camilla Nylund. • With Salome, French director Cyril Teste made his debut in Vienna. In his Salome, he wants to make the energy and heartbeat of Salome tangible. Teste works with video and light, so that the audience is directly involved in the action. The veil dance is particularly impressive! Philippe Jordan conducts, Camilla Nylund sings Salome.

5., 9., 13. & 17. Juni 2024

INFO

SCHON GEWUSST?

Did you know?

Das Hotel Sacher und die Wiener Staatsoper verbindet eine außergewöhnliche Freundschaft. Schon zu Eduard und Anna Sachers Zeiten waren die Künstlerinnen und Künstler der Wiener Staatsoper gern und oft gesehene Gäste im damaligen Hôtel de l'Opéra.

The Hotel Sacher and the Vienna State Opera are linked by an extraordinary friendship. Already in times of Eduard and Anna Sacher, the artists of the Vienna State Opera were welcome and often seen guests at the then Hôtel de l'Opéra.



JULI

Gastspiel Cecilia Bartoli

Nach ihrem lang ersehnten Hausdebüt an der Wiener Staatsoper im Juli 2022 kehrt Cecilia Bartoli mit einem Gastspiel in die Oper zurück. Das Thema: „Barocchissimo“. Neben ihrer Vorliebe für Rossini gilt Bartoli als absolute Barockspezialistin und so stehen die Händel-Oper Giulio Cesare in Egitto, ein gemeinsamer Abend mit John Malkovich zum Thema „Gender-Duell“ sowie eine Farinelli-Gala auf dem Programm. • After her long-awaited debut at the Vienna State Opera in July 2022, Cecilia Bartoli returns to the opera with a guest performance. The theme: "Barocchissimo". In addition to her fondness for Rossini, Bartoli is considered an absolute Baroque specialist, and so the program includes the Handel opera Giulio Cesare in Egitto, a joint evening with John Malkovich on the theme of "Gender Duel," and a Farinelli gala.

6. & 9. Juli, 8. & 10. Juli, 11. Juli 2024



© WienTourismus / Christian Stemper



Fotohinweis: Die Besetzung auf den Fotos entspricht nicht immer jener der kommenden Vorstellungen. Die Besetzung der aktuellen Serie finden Sie auf der Website der Wiener Staatsoper.

Note: The cast in the photos does not always correspond to those of the upcoming performances. The cast of the current series can be found on the website of the Vienna State Opera.



Alles Walzer

Waltz Away

DAS SACHER UND DER OPERNBALL –
DIE WOHL SCHÖNSTE TRADITION DER
WIENER BALLKULTUR • THE SACHER
AND THE OPERA BALL – PROBABLY THE
MOST BEAUTIFUL TRADITION OF
VIENNESE BALL CULTURE

© Jakob Gsöllpointner



© Jakob Gsöllpointner

Einmal im Jahr verwandelt sich die Wiener Staatsoper in einen der schönsten Ballsäle der Welt. Nur ein paar Walzerschritte entfernt – auf der gegenüberliegenden Seite der Philharmonikerstraße – bereitet man sich auch im Hotel Sacher auf ein ganz besonderes Ereignis vor: das alljährliche Opernball Diner. Schon längst ist das Gala Diner ein Fixpunkt der Opernballnacht, welches Ballgäste aus aller Welt nach Wien ins Hotel Sacher lockt.

Sämtliche Veranstaltungsräume und Restaurants werden für das Opernball Diner umgebaut und prachtvoll dekoriert. Eine elektrisierende Atmosphäre begleitet die Ankunft der Gäste, die ein exklusives 5-Gänge-Menü mit edlem Champagner und feinsten Weinen erwartet.

Once a year, the Vienna State Opera transforms into one of the most beautiful ballrooms in the world. Just a few waltz steps away – on the other side of Philharmonikerstrasse – Hotel Sacher also prepares for a very special event: the annual Opera Ball Diner. The gala dinner has long been a fixture of the Opera Ball night, attracting fans from all over the world to Vienna and the Hotel Sacher.

All the function rooms and restaurants are transformed and magnificently decorated for the Opera Ball Diner. An electric atmosphere accompanies the arrival of the guests, who are treated to an exclusive 5-course menu, complemented by champagne and the finest wines.



INFO

SCHON GEWUSST?

Did you know?

Viel Liebe, viel Freude, viel Zeit, viel Engagement und jede Menge Nervenkitzel fließen in die Vorbereitungen für das jährliche Opernball Dîner. Serviert werden vorwiegend heimische, qualitativ hochwertige und saisonale Klassiker mit modernen Aspekten. Neben dem klassischen Menü gibt es außerdem eine vegane Alternative.

A lot of love, joy, time, commitment and a whole lot of excitement go into the preparations for the annual Opera Ball Dîner. We serve mainly local, top-quality and seasonal classics with a modern twist. In addition to the classic menu, a vegan alternative is also available.

© Jakob Gsöllpointner



Ab 21 Uhr queren die Gäste des Hotel Sacher die Philharmonikerstraße, um in die nur wenige Meter entfernte Oper zu gelangen. Im gerade noch fröhlich-vollen Haus wird es in kürzester Zeit mucksmäuschenstill – bis auf die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ist das Hotel menschenleer. Die kurze Verschnaufpause wird nicht nur für das letzte Touch-up genutzt, sondern auch für ein gemeinsames Gruppenfoto. „Es ist ein tolles Gefühl, wenn das gesamte Team aus allen Ecken und Enden des Hotels zusammenkommt, um in der Lobby ein gemeinsames Foto zu machen,“ erzählt Hoteldirektor Andreas Keese.

From 9 p.m. onwards, the guests of the Hotel Sacher cross Philharmonikerstrasse to get to the opera house, which is only a few metres away. In no time at all, the house, which was just full of merry people, is as quiet as a mouse – except for the staff, the hotel is deserted. The short breather is not only used for the last touch-up, but also for a joint group photo. “It is a great feeling when the entire team comes together from all corners of the hotel to take a joint photo in the hotel lobby,” says hotel manager Andreas Keese.

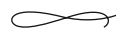


© Jakob Gsöllpointner



Meist dauert es nicht lange, bis die ersten Gäste wieder auf ein Glas Champagner zurückkommen – und so beginnt das heitere und mittlerweile legendäre Pendeln zwischen Hotel Sacher und Staatsoper. Bis in die frühen Morgenstunden wechseln die Ballgäste zwischen Tanzparkett und Marmorsaal, Donauwalzer und Original Sacher-Würstel, zwischen edlen Logen und der Blauen Bar. Den passenden Ausklang dieser grandiosen Ballnacht begeht man traditionell im Café Sacher, wo Küchenchef Anton Pozeg und sein Team österreichische Klassiker wie Wiener Schnitzel, Gulaschsuppe oder auch Eierspeise mit Trüffel servieren.

It usually does not take long for the first guests to return for a glass of champagne – and so begins the cheerful and now legendary commute between the Hotel Sacher and the State Opera. Until the early hours of the morning, the ball guests alternate between the dance floor and the Marmorsaal, the Danube Waltz and the Original Sacher-Würstel, between the noble boxes and the Blaue Bar. This grandiose ball night traditionally ends at Café Sacher, where head chef Anton Pozeg and his team serve Austrian classics such as Viennese schnitzel, goulash soup and scrambled eggs with truffles.



Ein Blumengeschäft DER BESONDEREN ART

A Flower Shop with a Difference

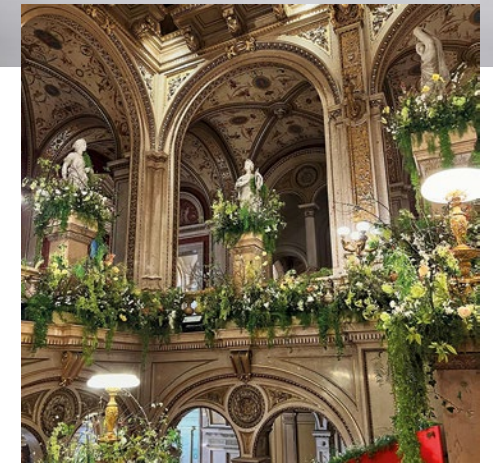
Blumen und deren Fülle an Farben und Düften verleihen einem Zuhause Seele und Poesie. Sie geben Veranstaltungen Frische und Eleganz, sorgen für Überraschung, sagen Danke, bitten um Verzeihung und machen den Alltag einfach schöner. Das Team von Doll's Blumen weiß für jeden Anlass und jede Blume die passende Inszenierung zu schaffen. Mit Leidenschaft und Herzblut kreieren sie beeindruckende florale Designs, die zum Staunen und Bewundern einladen. Dabei steht nicht nur die Schönheit der Arrangements im Vordergrund, sondern nachhaltige, stimmige Gesamtkonzepte, die Events jeder Art noch einzigartiger machen. Ein Großteil der wunderschönen Blumen stammt zudem aus der hauseigenen Gärtnerei in Wien Floridsdorf, in der Familie Doll auf nachhaltigen Bodenaufbau und rein biologische Düngemittel setzt.



„Doll's Blumen – hier setzt der Mensch das Werk der Natur fort.“

“Doll's Blumen - where humans continue nature's work.”

Flowers and their abundance of colors and fragrances add soul and poetry to a home. They surprise, say thank you, ask for forgiveness, give events freshness and elegance, and simply make everyday life more beautiful. The team at Doll's Blumen knows how to create the right setting for every occasion and every flower. With passion, heart and soul, they create magnificent floral designs that know how to impress. The focus is not only on the beauty of the arrangements, but on sustainable, coherent overall concepts that make events of all kinds even more unique. Moreover, a large part of the beautiful flowers come from their very own horticulture garden in Vienna Floridsdorf, where the Doll family relies on sustainable soil construction and purely organic fertilisers.



www.dollsblumen.at

Doll's Blumen
Lange Gasse 62
1080 Wien



Tea Room, Heidi Horten Collection. Gestaltet von Hans Kupelwieser und Markus Schinwald
 • Tea Room, Heidi Horten Collection. Designed by Hans Kupelwieser and Markus Schinwald

Kunst, ganz persönlich

Art, Very Personal

WAS AUS LEIDENSCHAFT BEGANN, REPRÄSENTIERT HEUTE EINEN HISTORISCHEN STREIFZUG DURCH DIE KUNSTGESCHICHTE DER LETZTEN HUNDERT JAHRE. MIT DER 2022 ERÖFFNETEN HEIDI HORTEN COLLECTION BEKAM DIE PRIVATE SAMMLUNG DER KUNSTAFFINEN ÖSTERREICHISCHEN MÄZENIN EINE DAUERHAFT AUSSTELLUNGSFLÄCHE IM PALAIS GOËSS-HORTEN IN WIEN. ANLÄSSLICH DES EINJÄHRIGEN BESTEHENS DES MUSEUMS BATEN WIR DIREKTORIN AGNES HUSSLEIN-ARCO ZUM GESPRÄCH • WHAT BEGAN AS A PASSION NOW REPRESENTS A HISTORICAL FORAY THROUGH THE ART HISTORY OF THE LAST HUNDRED YEARS. WITH THE OPENING OF THE HEIDI HORTEN COLLECTION IN 2022, THE PRIVATE COLLECTION OF THE ART-SAVVY AUSTRIAN PATRON WAS GIVEN A PERMANENT EXHIBITION SPACE IN THE PALAIS GOËSS-HORTEN IN VIENNA. ON THE OCCASION OF THE MUSEUM'S FIRST ANNIVERSARY, WE ASKED DIRECTOR AGNES HUSSLEIN-ARCO FOR AN INTERVIEW



© Andreas Tischler/Heidi Horten Collection

Frau Dr. Husslein, was unterscheidet die Heidi Horten Collection von anderen Museen?

Die Heidi Horten Collection ist ein Museum, das über die Architektur den außergewöhnlichen Charakter der Sammlung widerspiegelt: Die historische Fassade des ehemaligen erzherzoglichen Kanzleigebäudes bildet einen klassischen Rahmen für ein modernes, zeitgenössisches Inneres: Die imposanten freischwebenden Treppen, die die versetzten Ausstellungsebenen miteinander verbinden, haben selbst fast den Charakter von Kunstwerken. Außerdem finden sich in unterschiedlichen Räumen Interventionen zeitgenössischer Künstlerinnen und Künstler wieder. So hat sich Heidi Horten einen Tea Room nach

historischem Vorbild gewünscht, der zur Kontemplation der Besucherinnen und Besucher dienen soll und von zwei österreichischen Künstlern gestaltet wurde: Hans Kupelwieser hat ein tiefrotes Deckenrelief aus Aluplatten gefertigt, das barocken Deckengestaltungen nachempfunden ist. Markus Schinwald hat den gesamten Raum mit Tapisseries der Firma Backhausen ausgestattet und eine in die Wand eingelassene Vitrine mit Bullaugen kreiert, wo je nach Ausstellung Preziosen oder Kunsthandwerk aus unserer Sammlung ausgestellt werden.

Eine weitere Besonderheit liegt natürlich in der Sammlung selbst begründet. Keine andere österreichische Institution kann an ein vergleichbar breites Spektrum an internationalen Top-Künst-

Dr. Husslein, what distinguishes the Heidi Horten Collection from other museums?

The Heidi Horten Collection is a museum that reflects the extraordinary character of the collection through its architecture: The historic façade of the former archducal chancellery building provides a classical setting for a modern, contemporary interior: the imposing free-floating staircases that connect the staggered exhibition levels almost have the character of works of art themselves. Additionally, interventions by contemporary artists can be found in various rooms. Heidi Horten, for example, envisioned a tea room modeled on a historic design that would

serve as a place of contemplation for visitors and which was designed by two Austrian artists: Hans Kupelwieser made a deep red ceiling relief from aluminum panels, modeled after baroque ceiling designs. Markus Schinwald has furnished the entire room with tapestries by the Backhausen company and created a display case with portholes set into the wall, where precious objects or handicrafts from our collection are displayed, depending on the exhibition.

Another special feature is, of course, the collection itself. No other Austrian institution can match the broad spectrum of international top artists: Icons of modern art

lerinnen und Künstler anschließen: Ikonen der modernen Kunst werden durch Auftragsarbeiten zeitgenössischer Künstlerinnen und Künstler ergänzt und bereichert. Dieser Gedanke setzt sich natürlich in unserem Ausstellungsprogramm fort. Die Einzigartigkeit der Heidi Horten Collection ist darüber hinaus von einem interdisziplinären Kunstbegriff geprägt – wir haben Werke von der angewandten bis zur bildenden Kunst in der Sammlung. Von Cartier bis Fabergé, von Gustav Klimt über Andy Warhol bis Damien Hirst. All diese Werke, die aus privatem Interesse gesammelt wurden, gilt es künftig in einen kunsthistorischen Kanon einzuordnen.

Haben Sie ein Lieblingswerk in der Sammlung?

Die Heidi Horten Collection ist mit ihren unterschiedlichen Schwerpunkten mit so vielen grandiosen Werken in ihrer Gesamtheit einfach einzigartig. Daraus ein Lieblingswerk zu wählen, ist für mich unvorstellbar. Ein persönliches Anliegen sind vor allem die Auftragsarbeiten junger Künstlerinnen und Künstler, die sich mit unserem Museum beschäftigen und ortsspezifische Arbeiten schaffen. Neben den Auftragsarbeiten für den Tea Room haben wir auch in den Vorräumen der Sanitäranlagen Kunst – Andreas Duscha hat für den Ort Spiegelarbeiten entworfen, die Besucherinnen und Besucher an unerwarteter Stelle ein Kunsterlebnis bieten.

Nach welchen Kriterien wird die Heidi Horten Collection erweitert?

Heidi Horten hat ihre Sammlung mit Blick auf ihr direktes Lebensumfeld aufgebaut und so war ihr Geschmack und oft auch ihr Bauchgefühl ausschlaggebend bei neuen Ankäufen. Sie hat meine Vorschläge immer sehr geschätzt, nicht nur, weil ich ihren Geschmack über die Jahre sehr genau einschätzen konnte, sondern auch, weil sie sich darauf verlassen konnte, dass die Werke von ausgewählter Qualität waren. Heidi Horten hat zudem schon zu Lebzeiten festgelegt, dass ihre Sammlung auch zukünftig erweitert wird. Wir kaufen vertiefend und ergänzend – aber auch junge Künstlerinnen und Künstler sollen an das Museum gebunden werden, indem sie sogenannte „in situ“-Werke spezifisch für das Haus schaffen.

Ihr Großvater war Künstler, wurde Ihnen die Leidenschaft für die Kunst quasi in die Wiege gelegt?

Natürlich prägt es einen Menschen, wenn er so wie ich viel Zeit im Atelier des Großvaters verbringt – ich habe aber nicht nur die positiven Seiten des Künstlerdaseins mitbekommen, sondern auch die Herausforderungen und die teilweise existenziellen Ängste, die man in dem Beruf oft spürt. Diese Erfahrungen haben mich auch in meiner späteren Laufbahn als Museumsdirektorin beeinflusst – die Künstlerinnen und Künstler kamen bei mir immer an erster Stelle.

are complemented and enriched by commissioned works of contemporary artists. This idea is naturally continued in our exhibition program. The uniqueness of the Heidi Horten Collection is also characterized by an interdisciplinary understanding of art – our collection includes works ranging from the visual arts to the applied arts. From Cartier to Fabergé, from Gustav Klimt to Andy Warhol to Damien Hirst. All these works, which were collected out of private interest, will have to be classified into an art-historical canon.

Do you have a favorite work in the collection?

The Heidi Horten Collection is simply unique in its entirety because of its diverse focal points and so many magnificent works. To choose a favorite piece from among them is inconceivable to me. I am particularly passionate in working with young artists who have been commissioned to create site-specific works that reflect and engage with our museum. In addition to the commissioned works for the Tea Room, we also show art in the entrance halls of the restrooms – for example, Andreas Duscha has designed mirror works for this space, which offer visitors an art experience in an unexpected place.

Based on which criteria is the Heidi Horten Collection expanded?

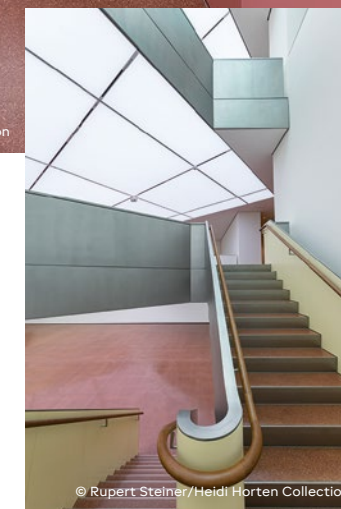
Heidi Horten assembled her collection with her immediate environment in mind, and so her taste and often her gut feeling were the deciding factors in new purchases. She always appreciated my suggestions, not only because I was able to judge her taste very accurately over the years, but also because she could rely on the fact that the works were of excellent quality. Heidi Horten also stipulated in her lifetime that her collection would continue to be expanded in the future. We buy complementarily and in depth – however, we also want to commit young artists to the museum with so-called “in situ” works specifically created for the premises.

Your grandfather was an artist, was your passion for art something you were born with?

Spending a lot of time in your grandfather's studio, as I did, naturally influences you – however, I did not just experience the positive aspects of being an artist, but also the challenges and the at times existential fears that you often feel in the profession. These experiences also had an impact on my later career as a museum director – for me, the artists have always come first.



© Rupert Steiner/Heidi Horten Collection



© Rupert Steiner/Heidi Horten Collection

Vita

AGNES HUSSELEIN-ARCO

DIREKTORIN DES PRIVATMUSEUMS
HEIDI HORTEN COLLECTION



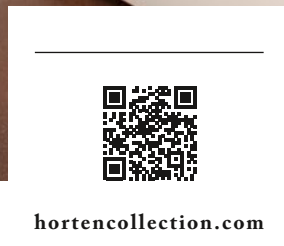
© Andreas Tischler/Heidi Horten Collection

Agnes Husslein-Arco studierte Kunstgeschichte in Wien und Paris. 1981 eröffnete sie die Wiener Filiale von Sotheby's und leitete die Dependancen Wien, Budapest und Prag bis ins Jahr 2000. Seit 2001 wirkt Agnes Husslein-Arco als Museumsdirektorin. So leitete sie das Rupertinum in Salzburg und war Gründungsdirektorin des Museums der Moderne Salzburg. Sie verantwortete zahlreiche Großprojekte wie den Aufbau des Museum Moderner Kunst in Kärnten; 1990–1998 war sie Director of European Development des Guggenheim Museums und von 1990–2000 Organisatorin der Guggenheim Association Salzburg und des Austrian Guggenheim Advisory Boards. Von 2007–2016 leitete sie das Wiener Belvedere. 2017 bis 2022 war sie Vorstandsmitglied in der Leopold Museum-Privatstiftung, wo sie die erstmalige Präsentation der Heidi Horten Collection kuratierte. Heute leitet sie als Direktorin das Privatmuseum Heidi Horten Collection.

Agnes Husslein-Arco studied art history in Vienna and Paris. In 1981, she opened the Vienna branch of Sotheby's and managed the branches in Vienna, Budapest and Prague until 2000. She was Head of the Rupertinum in Salzburg and Founding Director of the Museum der Moderne Salzburg. She was responsible for numerous large-scale projects such as the establishment of the Museum of Modern Art in Carinthia; from 1990-1998 she was Director of European Development of the Guggenheim Museum and from 1990-2000 she was the organizer of the Guggenheim Association Salzburg and the Austrian Guggenheim Advisory Board. From 2007-2016, she managed the Vienna Belvedere. In 2017-2022 she was a board member at the Leopold Museum-Privatstiftung, where she curated the inaugural presentation of the Heidi Horten Collection. Today she leads the private museum Heidi Horten Collection as director.



© Andreas Tischler/Heidi Horten Collection



© Lukas Schaller

Wie sieht Ihrer Meinung nach das Museum der Zukunft aus?

Wir müssen uns als junges Museum natürlich mit den vordergründigen Fragen beschäftigen: Wie bindet man das Publikum an ein Haus? Wie bespielt man analoge Räume in Verbindung mit virtuellen Räumen? Welche Relevanz hat das Museum für die lokale Bevölkerung? Und welche Veränderungen innerhalb von Museen braucht es, um ihre Relevanz zu festigen und zu steigern? Auf diese Fragen Antworten zu finden, die in der täglichen Museumsarbeit tatsächlich umsetzbar sind, wird die Idee des Museums der Zukunft meiner Ansicht nach prägen.

Was verbinden Sie mit Sacher?

Seit meiner Kindheit verbinde ich mit Sacher schöne Erinnerungen – Dinners in der Roten Bar nach dem Opernbesuch, Geburtstagsfeiern in der Blauen Bar und natürlich herrliche Hotels, die unverwechselbar für Österreich stehen.

What do you think the museum of the future will look like?

As a young museum, we naturally have to deal with the superficial questions: How do you connect audiences to a museum? How do you play with analog spaces in conjunction with virtual spaces? What relevance does the museum have for the local population? And what changes within museums are needed to consolidate and increase their relevance? In my opinion, finding answers to these questions that can actually be implemented in the daily museum work will shape the idea of the museum of the future.

What do you associate with Sacher?

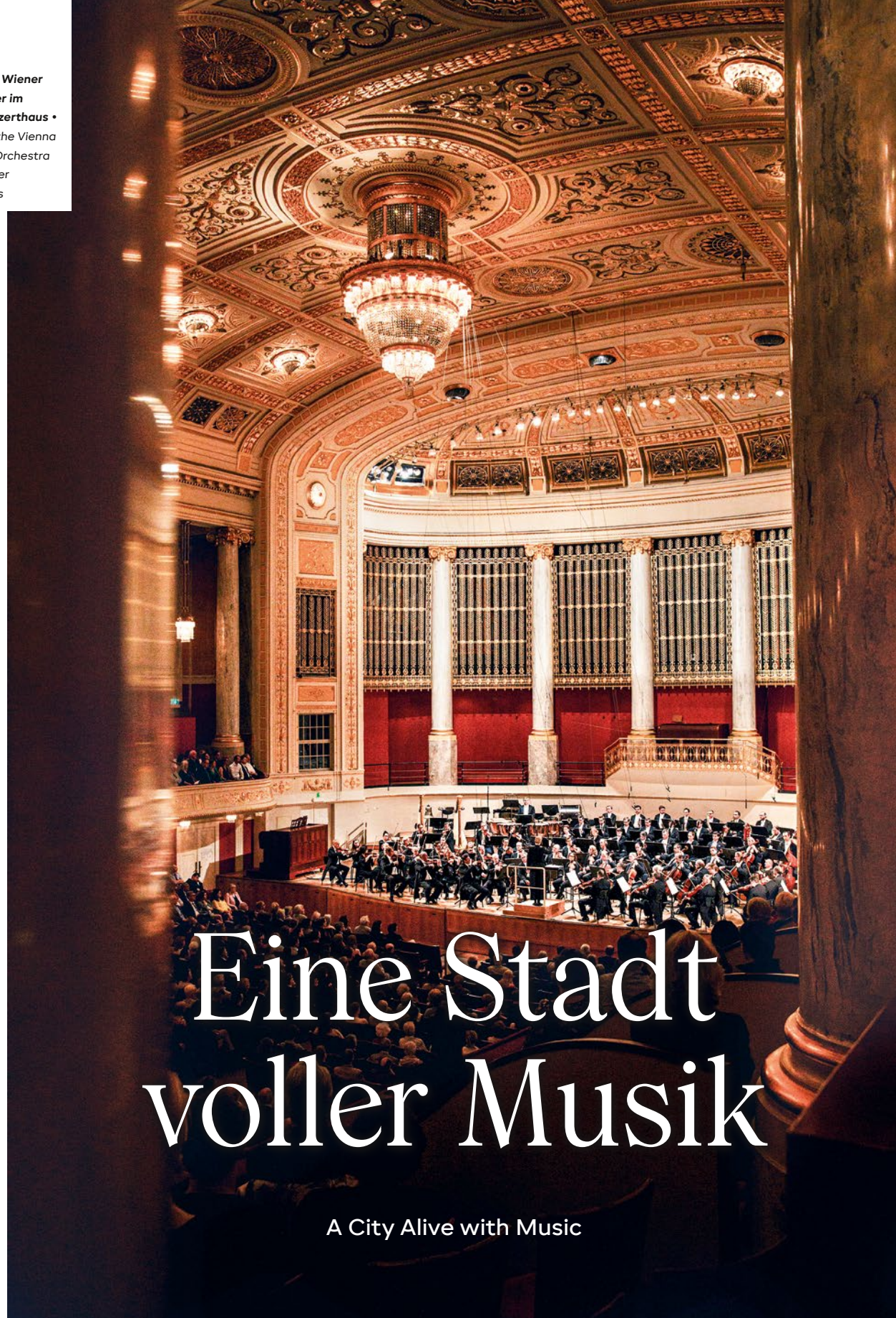
Since my childhood, I have associated Sacher with fond memories – dinners in the Rote Bar after a visit to the opera, birthday parties in the Blaue Bar and, of course, magnificent hotels that are unmistakably characteristic for Austria.



- Christo Tony Cragg
- ↑ Gottfried Helnwein Hundertwasser
- Jeff Koons Maria Lassnig Emil Nolde
- Egon Schiele Alfons Walde
- Andy Warhol Ai Weiwei
- ← Erwin Wurm

**KOVACEK
& ZETTER**
fine art & contemporary

Konzert der Wiener
Symphoniker im
Wiener Konzerthaus •
Concert of the Vienna
Symphony Orchestra
at the Wiener
Konzerthaus



Eine Stadt voller Musik

A City Alive with Music

© WienTourismus / Peter Rigaud

WIEN HAT FÜR JEDEN MUSIKGESCHMACK ETWAS ZU BIETEN

- WHATEVER YOUR MUSICAL TASTES,
VIENNA HAS IT ALL

Die Liebe zur Musik ist ein wesentlicher Teil des Wiener Lebensgefühls, welches sich durch die gesamte Stadt zieht. Die Verbundenheit Wiens zu Beethoven, das wunderschöne Opernhaus oder der berühmte Song von Ultravox aus dem Jahr 1980 sind vielleicht die ersten Dinge, die Ihnen in den Sinn kommen, wenn Sie an diese musikalische Stadt denken. Doch mit ein wenig Erkundungsarbeit werden Sie schnell feststellen, dass die Wiener Musikszene noch viel mehr zu bieten hat.

Vienna's connection to music is a key ingredient in the romance that haunts its streets. The city's relationship with Mozart, the beautiful opera house, or that famous 1980 song by Ultravox might be the first things that spring to mind when you think of this musical municipality. But with a little bit of exploration, you may be surprised to find that there is much more to the Viennese music scene.

LERNEN SIE DIE KLASSIKER KENNEN

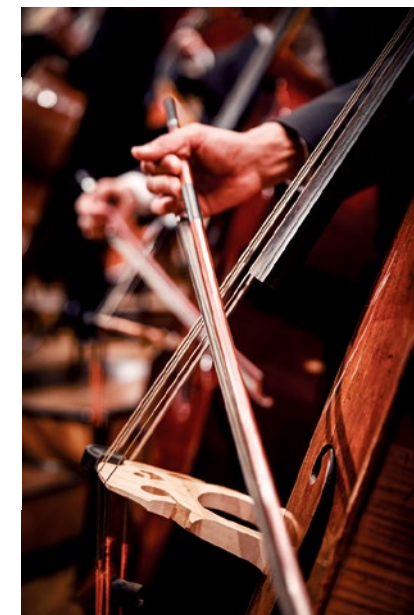
Get to know the classics

In den Straßen Wiens erklingt ein jahrhundertealtes musikalisches Erbe. Sowohl Mozart als auch Beethoven haben hier viele ihrer Werke uraufgeführt, und auch heute noch können Sie in der gesamten Stadt eine beeindruckende Vielfalt an Opern und klassischer Musik genießen.

Gleich gegenüber des Hotel Sacher befindet sich die weltberühmte Staatsoper, in der Sie exquisite Ballett- und Operaufführungen mit den besten Tänzerinnen und Tänzern sowie den besten Sängerinnen und Sängern der Welt erleben können. Auch an anderen berühmten Schauplätzen wie dem Schloss Schönbrunn, dem Goldenen Saal, der St. Anna-Kirche oder Mozarts Wohnhaus erleben Sie Musik vom Feinsten.

Hundreds of years of musical heritage echo through the streets of Vienna. Mozart and Beethoven both premiered their work here, and you can still enjoy a wealth of classical music and opera at venues throughout the city.

Step across the road from Hotel Sacher and you will find yourself at the world-famous State Opera, where you can enjoy exquisite ballet and operatic performances by the best dancers and singers in the world. Or seek out less famous venues such as the Schönbrunn Palace, the Golden Hall, St. Anne's Church, or Mozart's Residence for some of the finest music in Austria.



Top and bottom © WienTourismus / Peter Rigaud

SEINE FAMILIE HAT MAN.
SEINE BANK WÄHLT MAN.



SEIT  1828

BANKHAUS SPANGLER

BEST IN FAMILY BANKING

WWW.SPAENGLER.AT



EINE STADT VIELER GENRES

A city of many genres

Die Stadt mag für Oper und klassische Musik bekannt sein, aber hier in Wien gibt es etwas für jeden Geschmack. Wenn Sie es lieber etwas moderner mögen, sind Sie im Gasometer genau richtig. Hier geben sich einige der besten Live-Bands der internationalen Musikszene regelmäßig ein Stelldichein. Ihren Jazz-Hunger stillen Sie am besten im berühmten Club Porgy & Bess. Und wenn Ihr Herz für Techno und elektronische Musik schlägt, besuchen Sie einen der vielen Elektroclubs der Stadt, wie Donau, Pratersauna, TITANIC oder Flex.

The city may be known for opera and classical music, but there is something here for every taste. Satisfy your hunger for jazz at Club Porgy & Bess. If you prefer your music a bit more up to date, then Gasometer is the place to go, for some of the best live bands from the international music scene. Or if its techno and electronic music that gets your heart pounding, you could visit any of the city's many electro clubs, such as Donau, Pratersauna, TITANIC, or Flex.

SCHWINGEN SIE DAS TANZBEIN

Move to the music

“Let’s Dance!” forderte schon David Bowie, und wo könnte man sich besser vom Beat leiten lassen als in einem der vielen Wiener Tanzlokale. Ob Cha-Cha-Cha, Lindy-Hop, oder doch lieber klassischer Gesellschaftstanz, schnappen Sie sich Ihre Tanzschuhe und besuchen Sie eines dieser angesagten Lokale:

“Let’s Dance!” commanded David Bowie, and where better to let the beat control your feet than one of Vienna’s swing dance venues. If it is the cha-cha-cha that moves you, the lindy hop that lights your fire, or if it is strictly ballroom that floats your boat, then get your glad rags on and try one of these buzzing venues:

Swing Wien • Some Like It Hot Ballroom • Café Français •
Azul Bar • 25Hours Hotel Dachboden





Foische Wiener Schrammeln
& Bibiane Zimba

wean hean © Ines Futterknecht

DAS WIENERLIED

A genre of its own

In Wien ist die Musik so bedeutend, dass die Stadt sogar ihr eigenes Musikgenre hat. Im Wienerlied geht es in der Regel um das Leben in Wien und die Freude, die das Leben in der Stadt mit sich bringt, mit einem Schuss an Tragik für den dramatischen Effekt.

•
Music is so important to Vienna, it even has its own musical genre. The Wienerlied (which means "Viennese song") usually focuses on life in Vienna and the joy that comes from living in the city, with a little hint of tragedy thrown in for dramatic value!



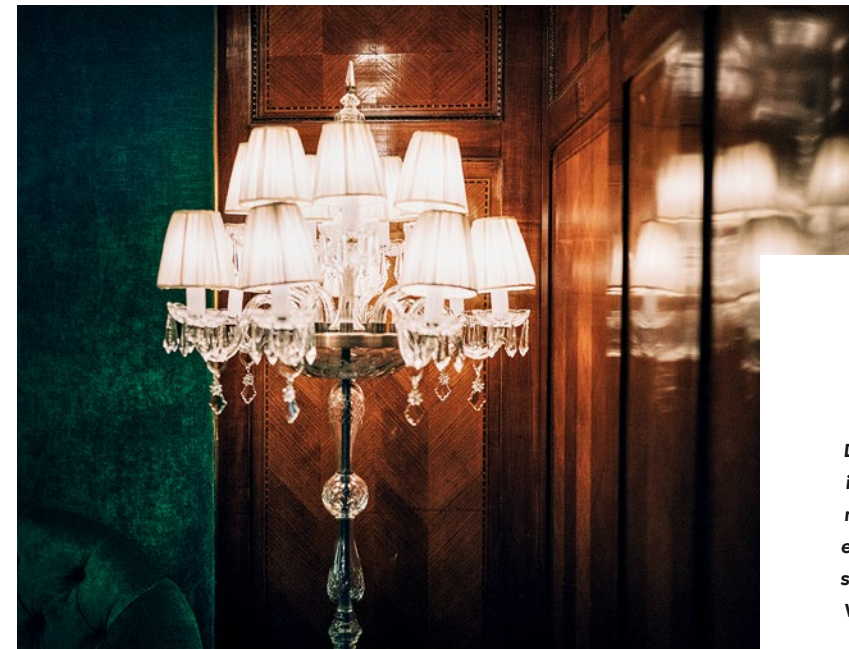
EINE WIENERISCHE PLAYLIST

A Viennese playlist

Wussten Sie, dass es bereits mehr als 3.000 Lieder gibt, die Wien gewidmet sind oder in denen Wien erwähnt wird? Wenn Sie sich auf Ihren Besuch in Wien einstimmen wollen, hören Sie sich einige dieser Songs als Vorgeschmack an – von berühmten Klassikern bis hin zu weniger bekannten Ohrwürmern ist hier alles dabei:

•
Did you know there are more than 3,000 songs dedicated to, or featuring, Vienna? From the obvious to the obscure, if you want to get into the right mood before your visit, then listen to some of these:

- Vienna – **Ultravox**
- Vienna – **Billy Joel**
- Vienna Calling – **Falco**
- Vienne – **Patrick Bruel**
- Wien – **Skero**
- Wien – **Udo Jürgens**
- Wiener – **Kreimer und Samurai, Monobrother**
- Zusammen Samma Wien – **Ingo Steinbach**
- Goodnight Vienna – **Ringo Starr**



MUSIKALISCHES SACHER

Musical Sacher

Direkt gegenüber der Staatsoper gelegen, ist das Hotel Sacher in Wien der ideale Ort, um sich vor oder nach einer Aufführung mit Freundinnen und Freunden auf einen Drink oder ein Abendessen zu treffen. Auch die Darstellerinnen und Darsteller selbst sind hier gern gesehene Gäste im Hotel und in den Restaurants. Viele der größten Stars der Musikwelt – von Leonard Bernstein und Placido Domingo bis hin zu John Lennon und Ricky Martin – waren hier alle schon zu Gast. So wurde die Musik auch zu einem Teil des Hotels.

•
Wenn Sie beim Erkunden des Hotels aufmerksam sind, entdecken Sie vielleicht gerahmte Notenblätter, Besetzungslisten und Kostümentwürfe berühmter Opern an den Wänden. Außerdem sind sämtliche Suiten diesen berühmten Opern gewidmet, darunter die Nussknacker, Indomeneo und Madame Butterfly Suite. Und auch die Beatles sind mit ihrer eigenen Suite im Sacher verewigt.

•
Situated right across the street from the State Opera made Hotel Sacher in Vienna the obvious place to meet friends for a meal or a drink before or after a performance. Many of the stars of the shows would spend time in the local luxury hotel and restaurant. And, as well as playing host to many of the music world's greatest stars – from Leonard Bernstein and Placido Domingo to John Lennon and Ricky Martin – music has become part of the hotel itself.

•
If you pay attention as you explore the corridors of Sacher, you might discover sheet music, cast lists, and costume designs from famous operas in frames on the wall. You might notice that there are a Nutcracker, an Indomeneo, and a Madame Butterfly suite. And you might spot quite a bit of Beatles memorabilia in the band's very own suite.





Frisch verliebt im Sacher

Hotel Sacher's Look of Love

**DIE SUCHE NACH DER
GROSSEN LIEBE FÜHRT
DIREKT INS HOTEL
SACHER WIEN •**
LOOKING FOR TRUE
LOVE LEADS DIRECTLY
TO THE HOTEL SACHER
WIEN

Herzklopfen und romantische Rendezvous sind dem Hotel Sacher keineswegs unbekannt. Ganz im Gegenteil, das Thema Liebe zieht sich wie ein roter Faden durch die Hotelgeschichte – und das von der ersten Stunde an. Denn es dauerte nicht lange, bis sich Hotelgründer Eduard Sacher, der Sohn des berühmten Pâtissiers und Erfinders der Original Sacher-Torte, Franz Sacher, in die Metzgerstochter Anna Maria Fuchs verliebte, die damals im Hotel arbeitete. Gemeinsam legten sie den Grundstein für unsere heutige Erfolgsstory. Aber auch in der Gestaltung der Innenräume hatte die Grande Dame mit ihren Chambres séparées dafür gesorgt, dass man für gutes Essen, private Gespräche und das ein oder andere Rendezvous ins Hotel Sacher ging.

Heute wie damals versprüht das Hotel eine ganz eigene Romantik, die nun für immer in der Liebeskomödie *Sachertorte* verewigt ist.

When it comes to romance, Hotel Sacher is no stranger to beating hearts and flirtatious rendezvous. In fact, the hotel's history is interwoven with love. There is the story of founder Eduard Sacher – the son of famous pâtissier and creator of the Original Sacher-Torte, Franz Sacher – and his relationship with butcher's daughter Anna Maria Fuchs, who later became the "Grande Dame" of the hotel, and the "Queen of Vienna". And then there is the design of the hotel's restaurants with their elegant chambres séparées that allowed meals, conversations, and perhaps even romantic trysts to take place away from prying eyes and ears. There is no doubt about it, Hotel Sacher has the look of love, and simply walking its corridors cannot help but inspire a sense of amore.

And now that connection between the hotel and the theme of love has been immortalised in a feature-length rom-com, called *Sachertorte*.



Als Karl, gespielt von Max Hubacher, die hübsche Wienerin Nini, gespielt von Michaela Saba, in Berlin kennenlernt, ist er überzeugt, die Liebe seines Lebens getroffen zu haben. Doch durch ein Missgeschick verliert er ihre Telefonnummer. Er weiß nur, dass seine Traumfrau ihren Geburtstag immer mit ihrem Vater um 15 Uhr bei einer Original Sacher-Torte im berühmten Café Sacher verbringt. Hals über Kopf verlässt er Berlin, um in Wien jeden Tag im Café Sacher auf die potentielle Liebe seines Lebens zu warten.

Während Tag für Tag, Monat um Monat vergeht, lernt Karl nicht nur das Sacher und die Stadt Wien kennen, sondern auch Miriam, gespielt von Maeve Metelka. Wie die Geschichte ausgeht, müssen Sie sich selbst ansehen – exklusiv im Amazon Prime Stream. Lassen Sie sich vom Wiener Charme, der traditionellen Kaffeehauskultur und der Original Sacher-Torte auf der Leinwand verzaubern.

Natürlich ist das nicht das erste Mal, dass das Hotel Sacher Wien zur ganz großen Bühne wird. Auf den nächsten Seiten erfahren Sie mehr darüber!



Max Hubacher plays Karl, who meets the girl of his dreams, Nini (played by Michaela Saba), in Berlin. He immediately falls head over heels in love, but after losing her phone number he has no way of contacting her. All he knows is that every year, at 3 p.m. on her birthday, she goes with her father to Café Sacher in Vienna for the family tradition of a slice of Original Sacher-Torte.

Unfortunately, Karl doesn't know which day her birthday falls on, so he makes it his mission to hang out at Café Sacher every day at 3 p.m. for a whole year, hoping to see her again. Over the course of that year, he builds friendships with café staff and others who learn his story. They all want to see if the mysterious Nini will ever show up, whether their romance will blossom, or if maybe, just maybe, Max's friend Miriam (Maeve Metelka) might steal his heart.

Of course, the stars of the movie, which is available to stream now on Amazon Prime, are the Hotel Sacher and the Original Sacher-Torte. And as you can read on the following pages, this is not the first time that Vienna's favourite hotel has been celebrated on the big and small screens.

Genießen Sie ein filmreifes
Stück unserer berühmten
Original Sacher-Torte



Enjoy a cinematic piece
of our famous Original
Sacher-Torte

www.primevideo.com

ZU ZWEIT: EINMALIG.



Römerquelle® ist eine eingetragene Marke der Römerquelle Trading GmbH.



© ORF/MR-Film / Petro Domenigg



LEINWANDHELDIN

Superstar Sacher

AUF DEN SPUREN DER GROSSEN UND KLEINEN GASTROLLEN DES HOTEL SACHER •
REVISITING HOTEL SACHER'S STARRING ROLES ON THE BIG AND SMALL SCREENS

Die wohl berühmteste Torte der Welt ist jetzt auch mit ihrer eigenen Rom-Com in der internationalen Filmwelt verewigt (mehr dazu auf Seite 74). Natürlich war dies nicht das erste Mal, dass das Hotel Sacher als Schauplatz für die große Leinwand genutzt wurde. Ganz im Gegenteil: schon in den 1930ern wurde unser Haus mit einer titelgebenden Rolle geehrt.

Der 1939 erschienene Film *Hotel Sacher* von Regisseur Erich Engel erzählt die fiktive Geschichte eines in Ungnade gefallenen Beamten und seiner Geliebten – einer russischen Spionin. Schon damals wurde auch vor Ort im Hotel gedreht, um die spannende Spionage- und Liebesgeschichte in den frühen Tagen des Ersten Weltkriegs raffiniert zu inszenieren.

In the 1970ern brachte die beliebte TV-Serie „Hallo Hotel Sacher ... Portier!“ für 26 Folgen mit viel Humor und Augenzwinkern das Leben des Hotel Sacher Chef-Concierges Oswald Huber und sein Bemühen, die Erwartungen der Gäste stets zu übertreffen, auf die heimischen Bildschirme.

As we learned on page 74, Hotel Sacher – as well as our world-famous Original Sacher-Torte – is no stranger to movie stardom, with the release of the new rom-com *Sachertorte*. But this is certainly not the first time our world-famous hotel has been a TV and movie star. Indeed, Sacher's cultural highlights go back almost a century, to the 1930s and the movie aptly titled *Hotel Sacher*.

Released in 1939, *Hotel Sacher* tells the fictional story of a disgraced civil servant and his former lover, who happens to be a Russian spy. Shot both on location in the hotel and in elaborate sets at Vienna's former Rosenhügel Studios, the movie was directed by Erich Engel and is a thrilling tale of espionage and romance set during the early days of the first world war.

More recently, in the 1970s, the fictional drama „Hallo – Hotel Sacher... Portier!“ gave a comic twist to life in Vienna's most luxurious hotel. Running for two seasons and 26 episodes, it took a light look at the life of Hotel Sacher head concierge Oswald Huber, as he aims to meet the expectations of the hotel residents.



Vor seiner Rolle in *Sachertorte* wurde das Hotel zuletzt 2016 in der zweiteiligen Miniserie *Das Sacher. In bester Gesellschaft* in Szene gesetzt. Das Drama, welches ebenfalls im Hotel Sacher gedreht wurde, erzählt die fiktive Geschichte der Adelsfamilien Aderhold und von Traunstein, die sich mit der sich verändernden Welt um die Jahrhundertwende auseinandersetzen. Auch Anna Sacher und ihr treues Personal spielen zentrale Rollen in der Serie.

Eng verbunden ist das Sacher zudem mit einer weiteren wohlbekannten Wien-Geschichte: Die ersten Zeilen des berühmten Romans *Der dritte Mann* von Graham Greene – der später zum Film Noir-Klassiker von 1949 mit Orson Welles in der Hauptrolle werden sollte – wurden im Hotel Sacher geschrieben. Das Hotel taucht sogar im Buch auf, als vorübergehendes Zuhause der Hauptfigur Holly Martins. Während der Dreharbeiten schwärmte Orson Welles übrigens, dass ihm der Barkeeper im Sacher „die beste Bloody Mary der Welt“ serviert hatte. Als Hommage an diese außergewöhnliche Geschichte ist dem Dritten Mann heute noch eine eigene Suite im Hotel gewidmet.

Prior to *Sachertorte*, the most recent depiction of the hotel came in the two-part mini-series *Das Sacher. In bester Gesellschaft*, in 2016. The drama, filmed at the Hotel Sacher, recounts the fictionalized story of the noble Aderhold and von Traunstein families, as they come to terms with the changing world at the turn of the 20th century. Anna Sacher and her loyal staff also make an appearance as characters in the series.

Of course, you cannot mention Vienna without talking about one of its most famous stories: *The Third Man*. Graham Greene started writing his accomplished novel – which later became the classic 1949 film noir starring Orson Welles – during a stay at Hotel Sacher. The hotel even makes an appearance in the book, as the temporary home of the main character, Holly Martins. During filming, Orson Welles became a fan of the Bloody Mary cocktail created by the Sacher barman, acknowledging that it was “the best Bloody Mary in the world”. As a tribute to this extraordinary story, a special suite in the hotel is still dedicated to the *Third Man* today.



Nicht nur das Hotel spielte in *Das Sacher. In bester Gesellschaft* eine wichtige Rolle: viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter – und sogar CEO Matthias Winkler – haben einen kleinen Cameo-Auftritt im TV-Zweiteiler. • It is not just the hotel who stars in *Das Sacher. In bester Gesellschaft*. Some of our employees – and even our CEO Matthias Winkler – also make cameo appearances in the TV drama.



Die pompöse Mitternachtsszene in *Das Sacher. In bester Gesellschaft* wurde stilgemäß im Marmorsaal des Hotel Sacher Wien gedreht. • The pompous midnight scene in *Das Sacher. In bester Gesellschaft* was shot in style in the Marmorsaal of the Hotel Sacher Wien.



Das Hotel Sacher ist nicht nur Kulisse, sondern für viele Schauspielerinnen und Schauspieler auch ein Zuhause auf Zeit. Für viele unserer Gäste ist die Geschichte des Hotels und seine einzigartige Verbundenheit zum Film ein besonderer Aspekt – genauso wie die einzigartige Aufmerksamkeit, die wir jedem Einzelnen von ihnen schenken. Über die Jahre hinweg durften wir bereits viele berühmte Persönlichkeiten bei uns begrüßen, von John F. Kennedy über König Charles III und Camilla bis hin zu John Lennon und Yoko Ono.

Natürlich müssen Sie keine Berühmtheit sein, um im Hotel Sacher zu übernachten – aber als unser Gast werden Sie sich mit Sicherheit als solche fühlen.

Of course, Hotel Sacher's celebrity allure is not just to be found in works of fiction. It has also played host to some of the world's most famous faces, including kings and queens, presidents, as well as legends of cinema. Many of our guests find the history of the hotel, and its unique association with the fictional world, one of its biggest assets – as well as the special attention we devote to every one of them. Over the years, we have welcomed many famous personalities, from John F. Kennedy to King Charles III and Camilla to John Lennon and Yoko Ono.

Naturally, you do not need to be a celebrity to stay at Hotel Sacher – but you will definitely feel like one.

HOHER BESUCH

Special Guests

FESTSPIELE, OPERNBALL, EMPFÄNGE ODER EINFACH SO – BEI SACHER DÜRFEN WIR DAS GANZE JAHR HINDURCH BEKANNTE PERSÖNLICHKEITEN BEI UNS BEGRÜßEN • FESTIVALS, OPERA BALL, GALA DINNERS, OR JUST BECAUSE – AT SACHER WE ARE PROUD TO BE ABLE TO WELCOME WORLD-FAMOUS GUESTS THROUGHOUT THE YEAR



02



01



03



04



05



06



07



08



09



10



11



12



13



14



15

01 Dave Bautista, amerikanischer Wrestler & Schauspieler • Dave Bautista, American wrestler & actor

03 Mario Gomez, deutsch-spanischer Fußballspieler • Mario Gomez, German-Spanish soccer player

05 George Clooney, amerikanischer Schauspieler • George Clooney, American actor

02 Gregor Schlierenzauer, österreichischer Skispringer • Gregor Schlierenzauer, Austrian ski jumper

04 Luis Figo, portugiesischer Fußballspieler • Luis Figo, Portuguese soccer player

06 Arnold Schwarzenegger, amerikanisch-österreichischer Schauspieler • Arnold Schwarzenegger, American-Austrian actor

07 One Republic, amerikanische Musiker • One Republic, American musicians

08 John Krasinski & Michael Joseph Kelly, amerikanische Schauspieler • John Krasinski & Michael Joseph Kelly, American actors

09 Plácido Domingo, spanischer Opernsänger • Plácido Domingo, Spanish opera singer

10 Ion Marin, rumänisch-österreichischer Dirigent • Ion Marin, Romanian-Austrian conductor

11 Fürst Albert II & Prinzessin Caroline von Hannover • Prince Albert II & Princess Caroline of Hannover

12 Sonya Yoncheva, bulgarische Opernsängerin • Sonya Yoncheva, Bulgarian opera singer

13 DJ Hardwell, niederländischer DJ & Musikproduzent • DJ Hardwell, Dutch DJ & music producer

14 Toni Garn, deutsches Supermodel & Schauspieler • Toni Garn, German super model & actress

15 Matthias Mayer, österreichischer Skirennläufer • Matthias Mayer, Austrian ski racer

Genießen und dabei Gutes tun

Enjoy While Doing Good

DIE MITTLERWEILE 15. AUSGABE DER ARTISTS' COLLECTION BEGEISTERT SCHOKOHOLICS, KUNSTAFFINE SAMMLERINNEN UND SAMMLER SOWIE JUNGE MUSIKERINNEN UND MUSIKER

- THE NOW 15TH EDITION OF THE ARTISTS' COLLECTION INSPIRES CHOCOHOLICS, ART-SAVVY COLLECTORS AND YOUNG MUSICIANS ALIKE

Für Sacher Co-Eigentümerin Alexandra Winkler ist mit der diesjährigen Artists' Collection ein lang gehegter Traum in Erfüllung gegangen: „Georg Baselitz zählt zu den wichtigsten Künstlern unserer Zeit. Seinen ikonischen Adler als Motiv auf der heurigen Artists' Collection zu haben, ist eine ganz besondere Auszeichnung dieser limitierten Edition und erfüllt mich mit großem Stolz.“

Georg Baselitz' Werke waren dieses Jahr bereits in den Ausstellungen „Nackte Meister“ im Kunsthistorischen Museum sowie „100 Zeichnungen“ in der Albertina in Wien zu sehen. Die von ihm gestaltete Artists' Collection trug auch heuer einen großen Teil dazu bei, junge Menschen auf ihrem Lebensweg zu unterstützen. Der Gesamterlös der auf 1.000 Stück limitierten Edition kommt dem Projekt „Junge Musik“ der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik in Kooperation mit den Musikschulen der Stadt Wien zugute. Die Initiative fördert junge Menschen mit dem Ziel, sie der zeitgenössischen Musik näherzubringen.

„Wir haben 2009 die Sacher Artists' Collection unter dem Motto ‚Genießen für den guten Zweck‘ ins Leben gerufen“, erzählt Sacher Co-Eigentümer Georg Gürtler. „Seitdem wird das berühmte Holzkistchen jedes Jahr von einem anderen Künstler bzw. einer anderen Künstlerin in ein einzigartiges Kunstwerk verwandelt und der gesamte Verkaufserlös an eine karitative Einrichtung gespendet. So möchten wir wichtige soziale Projekte und Initiativen unterstützen.“

For Sacher co-owner Alexandra Winkler, a long-held dream has come true with this year's Artists' Collection: “Georg Baselitz is among the most important artists of our time. Having his iconic eagle appear as the motif of this year's Artists' Collection is a very special distinction for this limited edition and fills me with pride. This also elevates our Artists' Collection series, launched in 2009, to an entirely new dimension.”

Georg Baselitz's works have already been on display this year in the exhibitions “Nackte Meister“ at the Kunsthistorisches Museum and “100 Zeichnungen“ at the Albertina in Vienna. This year's Artists' Collection designed by him will also contribute strongly to supporting young people on their journey through life. The total proceeds of the collection, strictly limited to 1,000 pieces, goes to the “Junge Musik” project of the International Society for New Music in cooperation with the music schools of the City of Vienna. The initiative promotes young people with the aim of bringing them closer to contemporary music.

“In 2009, we launched the Sacher Artists' Collection with the slogan ‘Enjoyment for a good cause,’” adds Sacher co-owner Georg Gürtler. “Since then, the famous wooden box has been transformed into a unique work of art by a different artist each year, and the entire proceeds from the sale are donated to a charitable institution. This is our way of supporting important social projects and initiatives.”



DIE WELT STEHT KOPF

The world is upside down

Georg Baselitz zählt zu den international anerkanntesten Künstlern der Nachkriegszeit. Der Maler, Grafiker und Bildhauer wurde unter anderem mit Ausstellungen im Guggenheim Museum in New York, in der Royal Academy of Arts in London, in der Fondation Beyeler in Basel und im Centre Pompidou in Paris gewürdigt. Bereits Ende der 1960er Jahre trifft Georg Baselitz die wegweisende Entscheidung, seine Bildmotive auf den Kopf zu stellen. Er entzieht damit der Darstellung ihre Bedeutung, es bleibt die reine Malerei. Diese Methode wendet er auch für die diesjährige Artists' Collection der Original Sacher-Torte an.

Georg Baselitz is one of the most internationally recognized artists of the post-war period. The painter, print maker and sculptor was honored with exhibitions at venues such as the Guggenheim Museum in New York, the Royal Academy of Arts in London, the Fondation Beyeler in Basel and the Centre Pompidou in Paris. As early as the late 1960s, Georg Baselitz made the groundbreaking decision to turn his pictorial motifs upside down. In doing so, he deprives the representation of its meaning, leaving it as a pure painting. He also applies this method to this year's Artists' Collection of the Original Sacher-Torte.

www.sacher.com/en/original-sacher-torte/artists-collection/



Gutes tun hat bei Sacher Tradition

Doing good is tradition at Sacher

DIE SACHER ARTISTS' COLLECTION IM ÜBERBLICK • THE SACHER ARTISTS' COLLECTION AT A GLANCE



Georg Baselitz
2023
„Junge Musik“ der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik



Sarah Morris
2022
BONsurprise



Anna Netrebko
2021
DEBRA Austria, Schmetterlingskinder



Karel Appel
2020
Klinik Favoriten, Abteilung für Kinder- und Jugendheilkunde



Friedrich von Amerling
2019
Herzkinder Österreich



Gottfried Helwein
2018
Stiftung Kindertraum



Heimo Zobernig
2017
CONCORDIA, die Berufsschule für Bäckerei in Bukarest



Erwin Wurm
2016
Familie Kratochwil



Hans Staudacher
2015
Österreichische Vereinigung für Epileptologie



Arnulf Rainer
2014
Angelman Verein Österreich



Herbert Brandl
2013
Medizinische Universität Österreich



Xenia Hauser
2012
H. Stepic CEE Wohltätigkeitsorganisation



Christian L. Attersee
2011
SOS-Kinderdorf Wien und die Wiener Tierschutzorganisation



Gustav Peichl
2010
ECMO-Nachsorgeprojekt des Vereins „Unser Kind“



Hermann Nitsch
2009
St. Anna Kinderstiftung

Carl Suchy & Söhne präsentiert *Belvedere*

Carl Suchy & Söhne presents Belvedere

SPORTLICHE ELEGANZ MIT IMPERIALEM TWIST •
CASUAL ELEGANCE WITH AN IMPERIAL TWIST

Mit der neuen Kollektion Belvedere zeigt die österreichische Luxusuhrenmarke einmal mehr ihre inspirierende Designsprache, die schon in der Waltz N°1 und der Table Waltz für Aufsehen sorgte. Die neue Automatikuhr mit wanderndem Datumsfenster ist gleichsam dem weltberühmten Schloss Belvedere des Prinz Eugen von Savoyen in Wien ein echtes Meisterwerk. Sie reflektiert elegante Raffinesse und widerstandsfähige Expressivität, und brilliert somit beim gewagten Sprung in die Blaue Donau genau so gut wie beim imperialen Galadinner in der Hofburg.

Die sportlich elegante Belvedere ist ein neues Highlight in der 200-jährigen Geschichte von Carl Suchy & Söhne. •
The sporty and elegant Belvedere is a new highlight in the 200-year history of Carl Suchy & Söhne.

With the new Belvedere collection, the Austrian luxury watch brand once again showcases its hallmark design language, which already caused a stir with the Waltz N°1 and the Table Waltz. The new automatic watch with wandering date display window is a true masterpiece and was inspired by the world-famous Belvedere Palace, which stands in the heart of Vienna and was once the residence of Prince Eugene of Savoy. Reflecting elegant sophistication and resilient expressiveness, it was designed as the perfect companion for a plunge into the Danube or an elegant gala dinner at the Viennese Hofburg, the former imperial palace.



kuLTour in Graz

A culTour in Graz

EIN STADTRUNDGANG DER KULTURELLEN ART •
ENJOY A CULTURAL TOUR OF THE STYRIAN CAPITAL

In der steirischen Hauptstadt ist Kultur allgegenwärtig – und das nicht erst, seit Graz Anfang des Millenniums als europäische Kulturhauptstadt im internationalen Rampenlicht stand. Seitdem hat sich in der Murmetropole einiges getan: Tradition und Klassik treffen hier auf moderne Inszenierungen, zeitgenössischer Diskurs steht im harmonischen Gegenspiel zu den altherwürdigen Werken der großen Meister. Diese Lust am Gegensatz ist es auch, die einen kulturellen Besuch in Graz so spannend macht. Wir haben für Sie einige Fixpunkte zusammengestellt, die Kulturliebhaberinnen und Kulturliebhaber nicht verpassen sollten.

Culture is omnipresent in the Styrian capital – for a long time, and not just since Graz was thrust into the international spotlight as European Capital of Culture at the beginning of the millennium. A lot has happened in the city on the River Mur since then: here, traditional art and classical music meet modern productions, and contemporary discourse harmoniously contrasts with the time-honored works of the great masters. This passion for contrast is also what makes a cultural trip to Graz so exciting. We have put together a few highlights for you that culture lovers should not miss.



GRAZER OPER

Graz Opera

Die Grazer Oper macht die Schönheit der Oper für jedermann erlebbar. Hier werden nicht nur hochwertige klassische und moderne Opern- und Ballettaufführungen geboten, Sie können zudem bei einer geführten Besichtigung einen Blick hinter die Kulissen dieses wunderschönen Opernhauses werfen. Das Haus ist Teil der renommierten Europäischen Route der historischen Theater, die das europäische Theatererbe über Grenzen und Inhalte hinweg verbindet.

Bringing the beauty of opera to everyone, the Graz Opera not only hosts performances on the best of classic and modern opera and ballet to suit every taste, but you can also go behind the scenes at this beautiful opera house by joining a guided tour. It is part of the prestigious European Route of Historic Theatres, connecting European theatrical heritage across borders, and across content.

<https://oper-graz.buehnen-graz.com>



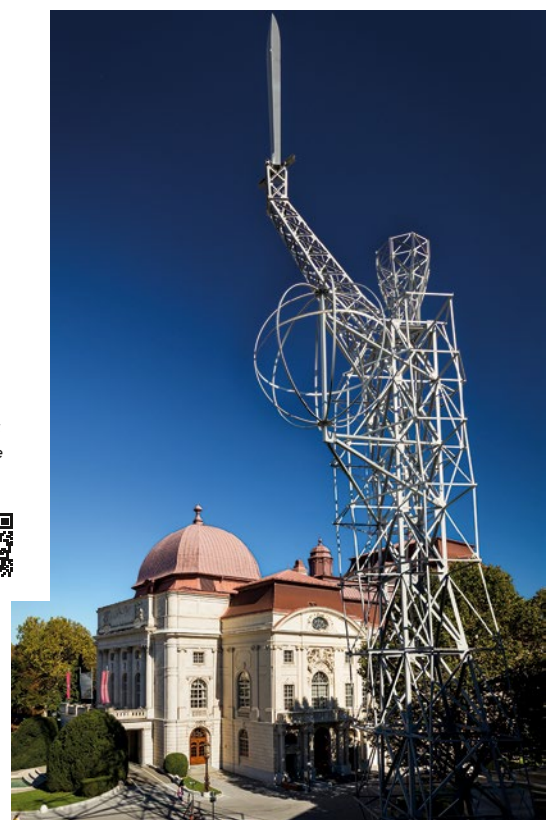
NEXT LIBERTY JUGENDTHEATER

Next Liberty Youth Theater

Kultur ist zeitlos. Sie hat ihre Wurzeln in der fernen Vergangenheit und eine Zukunft, die unendlich weit voraus liegt – sie ist von allen und für alle. Diesem Ethos ist das Next Liberty verpflichtet – ein Kunstraum, in dem junge Autorinnen und Autoren, Regisseurinnen und Regisseure und Schauspielerinnen und Schauspieler aus Österreich ihr Können zum Besten geben. Auf jeden Fall einen Besuch wert.

Culture is timeless. With its roots in the distant past and its future reaching infinitely ahead, it is for everyone and by everyone. This ethos is firmly embraced by Next Liberty – an arts space hosting the best performances that the young writers, directors, and actors of Austria can offer. It is definitely worth a visit.

www.nextliberty.buehnen-graz.com



SCHAUSPIELHAUS GRAZ

Graz National Theatre

Wenn Sie das Theater in einem etwas größeren Rahmen bevorzugen, dann ist eine Vorstellung im Grazer Nationaltheater ein Muss. In den mittelalterlichen Gassen der stimmungsvollen Altstadt gelegen, hat dieses prachtvolle Theater schon so manche gefeierte Schauspielkarriere ins Rollen gebracht. Außerdem standen schon zahlreiche bekannte Gesichter aus Bühne und Film hier auf den berühmten Brettern, die die Welt bedeuten.

If you prefer your theater in a somewhat grander venue, then taking in a show at the Graz National Theatre is a must. Located down the medieval backstreets of the atmospheric Old Town, this grand theatre space has launched many celebrated acting careers, and many familiar faces from stage and screen have trod its hallowed boards.

www.schauspielhaus-graz.buchnen-graz.com



HAUS FÜR MUSIK UND MUSIKTHEATER

The House of Music and Theater

MUMUTH, das Haus für Musik und Musiktheater, ist ein beeindruckendes, futuristisches Gebäude aus Stahl und Glas, das von dem niederländischen Architekten Ben van Berkel entworfen wurde. Es wurde 2009 eröffnet und ermöglicht es musikalischen Aufführungen dank seiner hervorragenden Akustik, an Kraft und Tiefe zu gewinnen. Das Gebäude beherbergt Aufnahmestudios, Probe- und Aufführungsräume. Ein Besuch wird schnell zu einem besonderen Genuss für Augen und Ohren.

MUMUTH, the House of Music and Theater, is an arresting, futuristic building of steel and glass, designed by the Dutch architect Ben van Berkel. Opened in 2009, it is a venue for musical performances that bestows extra power and depth thanks to its superlative acoustics. Home to recording studios as well as rehearsal and performance spaces, it is worth attending one of the many events here. A special treat for both your eyes and ears.

www.kug.ac.at/en/university/campus-and-buildings/mumuth/



MUSIKVEREIN FÜR STEIERMARK

The Styrian Music Society

Als einer der ältesten Konzertvereine der Welt veranstaltet der Steirische Musikverein hochkarätige Konzerte und Liederabende in zwei der besten Konzertsälen der Welt, dem Kammermusiksaal und dem Stefaniensaal. Diese akustisch und historisch unübertroffenen Spielstätten werden den weltberühmten Orchester-, Kammer- und Solokonzerten und Liederabenden des Vereins mehr als gerecht.

One of the oldest concert associations in the world, the Styrian Music Society hosts highly regarded concerts and recitals at two of the best musical venues in the world, Kammermusiksaal and Stefaniensaal. Acoustically and historically unmatched, these venues do justice to the world-renowned orchestral, chamber and solo concerts and recitals organised by the Society.

www.musikverein-graz.at



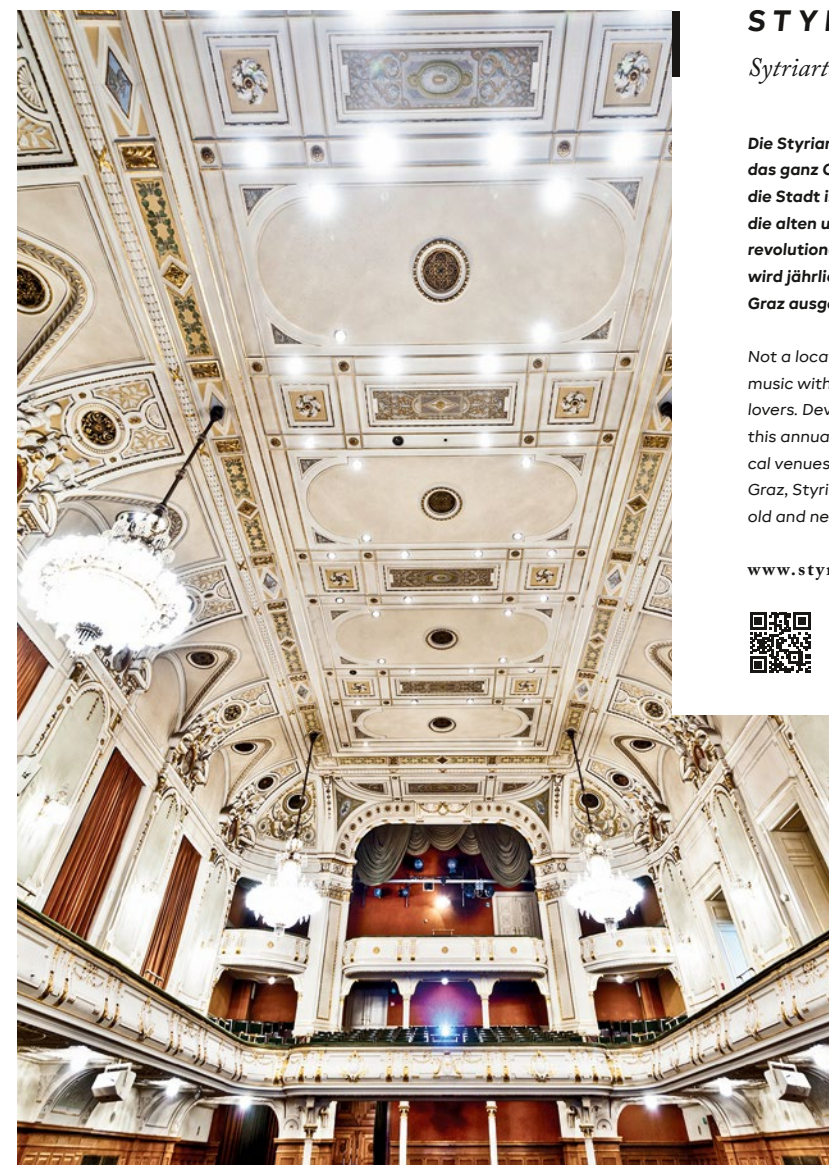
STYRIARTE

Sytriarte

Die Styriarte ist kein Veranstaltungsort per se, sondern ein Festival, das ganz Graz zum Leben erweckt. Als musikalischer Liebesbrief an die Stadt ist die Styriarte ebenso Teil der Grazer Stadtgeschichte wie die alten und neuen Gebäude, in denen sie stattfindet. Sie wurde vom revolutionären Dirigenten Nikolaus Harnoncourt ins Leben gerufen und wird jährlich an einigen der wichtigsten historischen Schauplätze in Graz ausgerichtet, wie z.B. im beeindruckenden Stefaniensaal.

Not a location, but a festival that brings Graz to life, Styriarte entwines music with locations to create unique orchestral experiences for music lovers. Devised by the revolutionary conductor Nikolaus Harnoncourt, this annual event takes place in some of Graz's most important historical venues, such as the stunning Stefaniensaal. A musical love letter to Graz, Styriarte is as much a part of the city's history as the buildings – old and new – in which it takes place.

www.styriarte.com





CAFÉ SACHER GRAZ

Café Sacher Graz

Nachdem Sie das reiche kulturelle Erbe der Landeshauptstadt erkundet haben, schauen Sie doch einfach im Café Sacher Graz vorbei und lassen Sie den Abend bei köstlichen Snacks, Kuchen oder einem kühlen Getränk ausklingen. Gerade im Sommer ist der ruhige Innenhof des Cafés eine Wohlfühloase mitten im Trubel der Stadt. Ein Stück Original Sacher-Torte sollten Sie sich natürlich auch nicht entgehen lassen.

Once you have explored the city's rich cultural heritage, why not pop into Café Sacher Graz and enjoy some delicious snacks, cakes or a cold drink to end the night in style? During the summer months in particular, the café's quiet courtyard is an oasis of well-being in the midst of the city's hustle and bustle. Needless to say, do not miss out on a slice of our scrumptious Original Sacher-Torte.

Herrengasse 6, 8010 Graz
www.sacher.com



Mietwäsche

Reine Wäsche zum Wohlfühlen.

Für Sie. Jeden Tag.

HOTEL SACHER, Wien.



ROSA TOIFL & CO. GMBH
 Textilpflege - Textilleasing
 1160 Wien
 Ludo-Hartmannplatz 3
 Telefon +43 (0)1 / 493 15 98 - 0

Mietwäsche

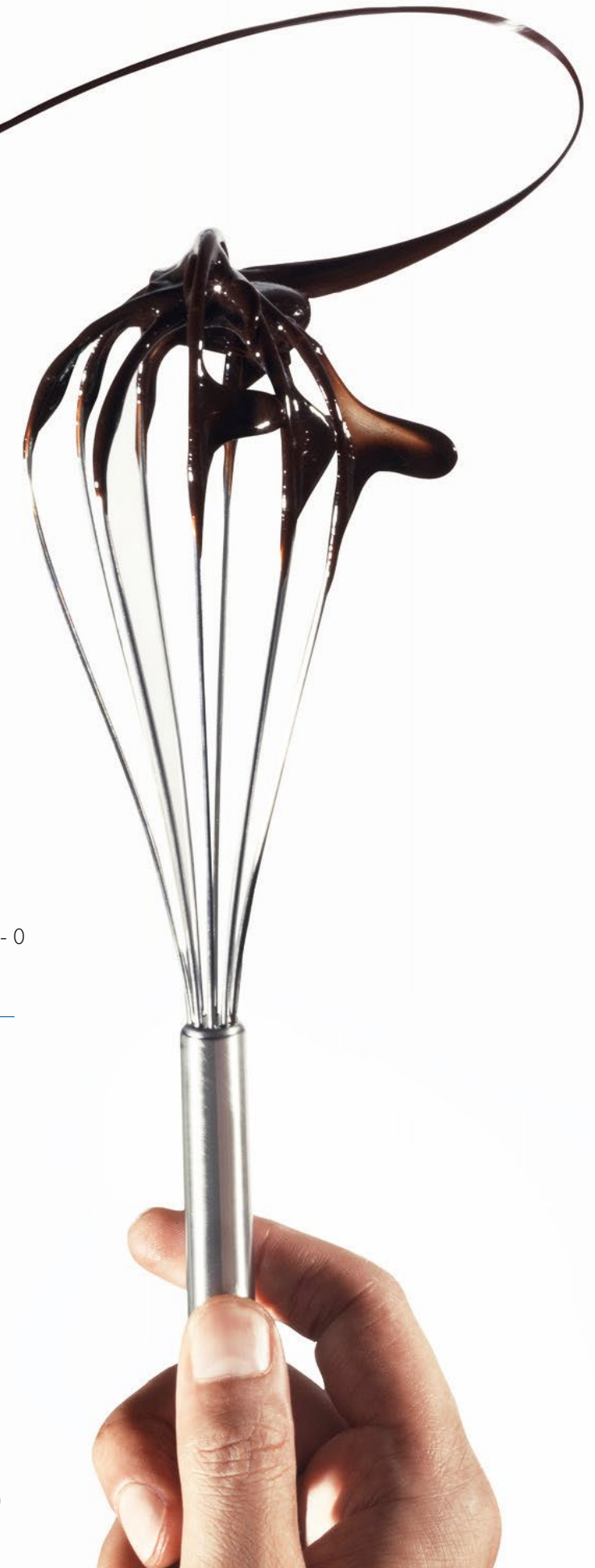
Service individuell abgestimmt auf die

Bedürfnisse unseres Kunden

HOTEL SACHER, Salzburg.



Textilpflege LEITGEB GmbH
 4906 Eberschwang
 Antiesen 21
 Telefon +43 (0)7753 / 358 50



Events

2023 / 2024

GRAZ



© Lulu Obermayer

21.09. – 15.10.2023

steirischer herbst

Humans and Demons: Die 56. Ausgabe des steirischen herbst widmet sich Figuren und ihren Geschichten, um zu erkunden, wie Menschen sich heutzutage durch moralische Grauzonen bewegen und mit den Dämonen um sie herum umgehen. • Humans and Demons: The 56th edition of steirischer herbst is dedicated to characters and their stories, exploring how people today move through moral grey areas and deal with the demons around them.



© Angela Christlieb

04.04. – 09.04.2024

Diagonale

Seit 1998 macht die Diagonale Graz alljährlich zur Filmhauptstadt Österreichs und hat sich seitdem als unverzichtbarer Treffpunkt für Filmbranche und Publikum etabliert, der die Vielfalt des österreichischen Films zelebriert. • Every year since 1998, the Diagonale has turned Graz

into the film capital of Austria and has since established itself as an indispensable meeting place for the film industry and the public, celebrating the diversity of Austrian film.



© Luke Goodlife

29.05. – 02.06.2024

springfestival

Das springfestival verwandelt die ganze Stadt in ein klingendes Zentrum für elektronische Kunst und Musik. Clubs, Bars, Parks, das Innere eines Berges und öffentliche Räume sind die vielfältigen Austragungsorte des in Europa einzigartigen Festivals. • The springfestival transforms the whole city into a sounding center for electronic arts and music. Clubs, bars, parks, the inside of a mountain, and public spaces are the diverse venues of one of Europe's most unique festivals.



SEEFELD



01.12.2023 – 06.01.2024

Seefelder Weihnachtsmarkt

Eine stimmungsvolle Vorweihnachtszeit verspricht der romantische Weihnachtsmarkt in der Seefelder Fußgängerzone, der täglich von 14.00 Uhr bis 21.00 Uhr geöffnet hat. In den charmanten Tiroler Hütten erwarten die Besucherinnen und Besucher kulinarische Köstlichkeiten und heißer Glühwein genauso wie regionales Kunsthandwerk und zauberhafte Geschenke für die



Liebsten. • An atmospheric pre-Christmas season is promised by the romantic Christmas market in Seefeld's pedestrian zone, which is open daily from 2 p.m. to 9 p.m. Culinary delicacies, fragrant mulled wine and hot punch await visitors in the charming Tyrolean log cabin-style huts, as well as regional crafts and great gifts for loved ones.



21.06. – 23.06.2024

Seefelder Motorsporttage

Geballte Pferdestärken treffen auf regionale Köstlichkeiten – bei den Motorsporttagen werden sowohl Fahrer als auch Auto auf Herz und Nieren geprüft. • Concentrated horsepower meets regional delicacies – both driver and car are put through their paces during these motorsport days.



02.02. – 04.02.2024

Nordic Combined Triple

Anfang Februar wird Seefeld mit internationalen Top-Athleten wieder zum Mekka der Nordischen Kombination und sorgt mit einem spannenden Wettkampfprogramm für sportliche Unterhaltung. • At the beginning of February, Seefeld will once again become the Mecca for the Nordic Combined Triple with international top athletes and will provide sporting entertainment with exciting competitions.



SALZBURG



© Christian Jungwirth

24.01. – 04.02.2024

Mozart-woche

Mozart & Salieri: Die Mozartwoche 2024 umkreist die Musik und die Legenden rund um die beiden Komponisten und Kontrahenten. Nach fünf Jahren „Mozart pur“ startet die Mozartwoche 2024 in eine neue, spannende Ära. • Mozart & Salieri: The 2024 Mozartwoche revolves around the music and the legends surrounding the two composers and opponents. After five years of "pure Mozart", the 2024 Mozartwoche is beginning a new and exciting era.



© Fabio Lovino

22.03. – 01.04.2024

Osterfestspiele

Die Osterfestspiele Salzburg unternehmen 2024 eine musikalische Reise durch Italien, der Wiege der Oper. Von Ponchielli's „La Gioconda“ über Verdi's „Requiem“ bis hin zu Meisterwerken von de Sabata und Berio ist das Programm durch und durch vom Süden inspiriert. • In 2024, the Osterfestspiele Salzburg will undertake a musical journey through Italy, the cradle of opera. From Ponchielli's "La Gioconda" to Verdi's "Requiem" to masterpieces by de Sabata and Berio, the program is inspired by the South through and through.



02.10. – 22.10.2024

Salzburger Kulturtage

Die Salzburger Kulturtage stehen im Zeichen der Vielfalt musikalischer Genres. Herausragende Künstlerinnen und Künstler präsentieren in den knapp drei Wochen Spielzeit verschiedene Stilrichtungen, Formate und Werke – von Sakralmusik über symphonische Konzerte, bis hin zu Jazz-Abenden. • The Salzburger Kulturtage are characterized by the variety of musical genres. Outstanding artists present various styles, formats and works – from sacred music to symphonic concerts and jazz evenings, over a period of almost three weeks.



WIEN



© Anne Van Aerschot

17.05. – 23.06.2024

Wiener Festwochen

Die Wiener Festwochen verbinden Theater, Performance, Tanz, Musik, bildende Künste, Installationen, Workshops und neue Kunstformen, die sich noch nicht kategorisieren lassen. Ein spannendes Fest für multidisziplinäres künstlerisches Schaffen. • The Wiener Festwochen combine theatre, performance, dance, music, visual arts, installations, workshops and new art forms that cannot yet be categorized. An exciting celebration of multidisciplinary artistic creation.



© yako.one

04.07. – 04.08.2024

ImPulsTanz

Im Jahr 1984 gegründet hat sich das ImPulsTanz – Vienna International Dance Festival zum größten Festival für zeitgenössischen Tanz und Performance entwickelt. Alljährlich präsentiert es im Sommer ein einzigartiges und vielfältiges Programm. • Founded in 1984, the ImPulsTanz – Vienna International Dance Festival has evolved into the largest festival for contemporary dance and performances. Every summer it presents a uniquely diverse program.



Margriet Smulders © Galerie Reinisch

09.11. – 13.11.2024

Art&Antique

Bei der Messe für Kunst, Antiquitäten und Design präsentiert sich das „Who is Who“ des österreichischen Kunsthandels sowie ausgewählte internationale Ausstellerinnen und Aussteller in der Wiener Hofburg. • At the fair for art, antiques and design, the "Who's Who" of the Austrian art trade and selected international exhibitors present themselves at the Vienna Hofburg.





HEREND PORZELLAN

LUXURIÖSES GESCHIRR FÜR ERLESENE HÄUSER ZU SCHAFFEN IST EINE
BESONDERE KUNST, DIE HEREND SEIT JAHRHUNDERTEN PFLEGT •
CREATING LUXURIOUS ORNAMENTS AND TABLEWARE FOR EXQUISITE
HOMES IS AN OUTSTANDING ART THAT HEREND HAS PERFECTED

Seit über 190 Jahren wird das Wissen über Porzellan bei Herend von Generation zu Generation weitergegeben. Von den edlen Rohstoffen bis hin zum letzten Pinselstrich ist die Entstehung des Porzellans Ausdruck kreativen Schaffens. Die Porzellanmanufaktur Herend steht für Langlebigkeit, Respekt vor dem Handwerk und die Liebe zur Innovation. Die unglaubliche Vielfalt bedeutet auch, dass es für jeden Stil, jeden Anlass, jedes Alter und jeden Geschmack das passende Herend Porzellan gibt. Garantiert!

The Herend Porcelain Manufactory has been driven by over 190 years of expertise, passed on from generation to generation. From the very first touch of the raw materials to the last brushstroke, the birth and decoration of its porcelain is an extraordinary celebration of creative ability. This persistence, respect for heritage, craftsmanship and love for innovation has made Herend the world's leading brand for luxury porcelain. The incomparable wide range of Herend creations guarantee that porcelain can be sumptuously presented in any theme, for every time and occasion, in every style and for every age, so everybody can find their favourite Herend piece!



SCHON GEWUSST?

Did you know?

Das edle Herend Porzellan können Sie unter anderem im Frühstücksraum des Hotel Sacher Salzburg bewundern!

One of the places where you can admire the fine Herend porcelain is in the breakfast room of the Hotel Sacher Salzburg!

Wer baut auf?
Pongratz baut auf.

VILLA
MONTE PIETRO



Pongratz baut auf

Originelle Einblicke

Unusual Perspectives

Riesenrad, Stephansdom, Staatsoper, Albertina & Co. – Wien ist voller Sehenswürdigkeiten, die nur darauf warten, entdeckt zu werden. Wer die vielbesuchten Must-sees in der Hauptstadt bereits kennt oder das Außergewöhnliche sucht, ist bei uns genau richtig. Hier verraten Ihnen das Team im Hotel Sacher Wien sowie die Familien Winkler und Gürtler einige Tipps, wo man in Wien hinter die Kulissen blicken darf, das eine oder andere Alltagsgeheimnis erkunden kann, und welche Wiener Granden sich gerne in die Karten schauen lassen.

The Giant Ferris Wheel, St. Stephen's Cathedral, the State Opera House, the Albertina & Co. – Vienna is full of sights that are just waiting to be discovered. If you are already familiar with the popular must-sees in the capital or are looking for something out of the ordinary, you have come to the right place. Here, the team at the Hotel Sacher Wien and the Winkler and Gürtler families are sharing a few tips on where in Vienna you can look behind the scenes, explore a secret or two of everyday life and which Viennese legends are happy to let you have a peek into their cards.

Tipp von Eva Gürtler

ENTDECKEN SIE PORZELLAN VON EINER NEUEN SEITE

Discover porcelain from a new perspective

Die Wiener Porzellanmanufaktur ist die zweitälteste Manufaktur Europas. Damals wie heute wird im Herzen Wiens jedes einzelne Stück Porzellan handgefertigt – und das seit 1923 im Schloss Augarten. Einen interessanten Einblick bekommen Sie im eigens eingerichteten Porzellanmuseum, in dem kostbare Exponate die Designgeschichte des Wiener Porzellans seit 1718 erzählen. Das Herzstück ist der imposante historische Brennofen, der zum begehbaren Ausstellungsraum umfunktioniert wurde.

The Vienna Porcelain Manufactory is the second oldest manufactory in Europe. Then as now, every single piece of porcelain is handmade in the heart of Vienna – and has been since 1923 in Augarten Palace. Enjoy a unique insight into the in-house porcelain museum, where precious exhibits tell the design history of Viennese porcelain since 1718. The centerpiece is the impressive historic kiln, which has been converted into a walk-in exhibition space.

www.augarten.com



Tipp von Matthias Winkler

PRIVATES CANDLE-LIGHT-DINNER

Private candlelight dinner

Von Raffaels „Madonna im Grünen“ zu Vermeers „Malkunst“ und den Infantinnen-Bildern von Velasquez beherbergt das Kunsthistorische Museum eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Eine ganz besondere Ausstellung erleben Sie allerdings, wenn die meisten Besucherinnen und Besucher bereits zu Hause sind: Schlüpfen Sie in die Fußstapfen von Hollywood-Superstar Ben Stiller und erleben Sie Ihre ganz eigene „Nacht im Museum“. Machen Sie eine Führung durch die Sonderausstellungen des Kunsthistorischen Museums in Wien und lassen Sie den Abend bei einem exquisiten Dinner ausklingen. Ein einmaliges Erlebnis, das unsere Concierges gerne für Sie organisieren!

From Raphael's "Madonna in the Green" to Vermeer's "Painting Art" and Velasquez's Infanta paintings, the Kunsthistorisches Museum hosts one of the most important art collections in the world. However, you can experience a very special exhibition when most visitors are already at home: slip into the shoes of Hollywood superstar Ben Stiller and experience your very own "Night at the Museum." Take a guided tour of the special exhibitions at the Kunsthistorisches Museum in Vienna and end the evening with an exquisite dinner. A unique experience that our concierges will be happy to organize for you!

www.khm.at



Tipp von Thomas Knappe, Chef Concierge
& Clefs d'Or Member

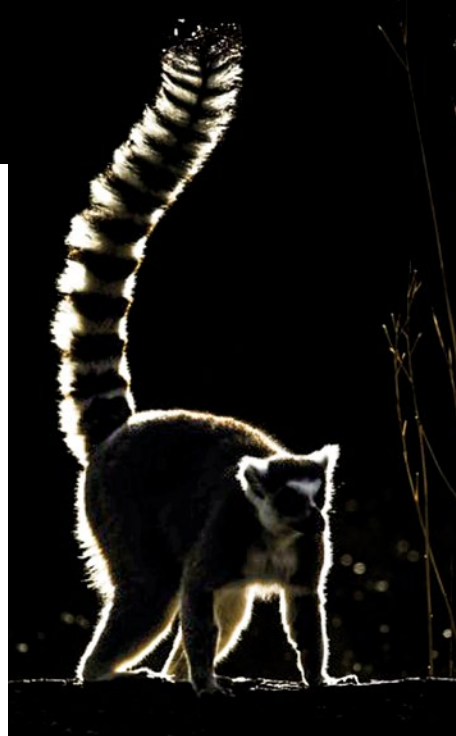
DEN ZOO BEI NACHT ERLEBEN

Experience the zoo at night

Nichts für Schlafmützen – bei den Nachtführungen im Tiergarten Schönbrunn haben Sie die besondere Gelegenheit, unter fachkundiger Anleitung durch das dunkle Reich schlafender und nachtaktiver Zootiere zu pirschen. Damit Sie auch nichts verpassen, werden bei diesem Rundgang auch Nachtsichtgeräte eingesetzt. Eine außergewöhnliche Art, den ältesten Zoo der Welt zu entdecken.

Not for the faint-hearted – the night tours at Schönbrunn Zoo give you a special opportunity to wander through the dark realm of sleeping and nocturnal zoo animals under expert guidance. To make sure you do not miss anything, night vision equipment is also used during this tour. An extraordinary way to discover the oldest zoo in the world.

www.zoovienna.at



Tipp von Georg Gürtler

WEIN MIT AUSBLICK

Wine with a view

In den letzten Jahren hat sich in den Sommermonaten eine florierende Heurigenzene am Nussberg, im 19. Wiener Gemeindebezirk, entwickelt. Mit Traumblick über ganz Wien und gemütlicher Buschenschankkultur erleben Sie hier die Stadt mit einem guten Glas Wein und einer traditionellen Brettjause von einer ganz besonderen Seite. Inmitten der Weinreben verwöhnen Weingüter wie Wieninger, Mayer und Wailand die Gäste mit ihren charmanten Pop-ups am Nussberg.

In recent years, a thriving Heurigen scene has started to emerge in the summer months on the Nussberg, in Vienna's 19th district. With a dream view over the whole city of Vienna and a cozy Buschenschank culture, experience the city from a very special perspective with a good glass of wine and a traditional Brettjause. Amidst the vines, wineries such as Wieninger, Mayer and Wailand spoil their guests with their charming pop-ups on the Nussberg.

Tipp von Richard Schark, F&B Manager

SIGHTSEEING MAL ANDERS

Sightseeing with a difference

Das sprichwörtliche Glück der Erde liegt bekanntlich auf dem Rücken der Pferde – und wird höchstens getoppt, wenn man sich dazu noch ein großes Stück Schokolade gönnt. Steigen Sie in den Fiaker und lassen Sie sich verwöhnen: beim Vienna Riding Dinner, Sacher Edition. Hier lernen Sie die Wiener Innenstadt von einer anderen Perspektive kennen und genießen ein Stück Original Sacher-Torte und ein Glas prickelnden Sacher Cuvée während Ihr persönlicher Butler und Tourguide Ihnen die schönsten Plätze in Wien zeigt. Eine Sightseeing-Tour ganz nach unserem Geschmack!

A proverb states that happiness is found on the back of a horse – and this is surely topped when you treat yourself to a large piece of chocolate! Climb aboard a horse-drawn carriage and let yourself be pampered: at the Vienna Riding Dinner, Sacher Edition. Here you will get to know Vienna's city center from a different perspective and enjoy a piece of Original Sacher-Torte and a glass of sparkling Sacher Cuvée while your personal butler and tour guide shows you the most beautiful spots in Vienna. A sightseeing tour just the way we like it!

www.sacher.com



Tipp von Andreas Keese, Hoteldirektor

HINTER DIE KULISSEN BLICKEN

Peek behind the scenes

Sie suchen ein einzigartiges Erlebnis, das man mit Geld nicht kaufen kann? Überlassen Sie das unserem wunderbaren Concierge-Team. Blicken Sie hinter die Kulissen des berühmten Wiener Stephansdoms, erkunden Sie die Hochzeitslocation von Wolfgang Amadeus Mozart oder genießen Sie den einmaligen Panoramablick über die Stadt von einem der beiden Domtürme. Oder wie wäre es mit einem Streifzug durch die berühmten Katakomben? Nichts für schwache Nerven.

Looking for a unique experience that money cannot buy? Leave it to our amazing concierge team. Take a look behind the scenes of the infamous St. Stephens Cathedral and explore the wedding location of Wolfgang Amadeus Mozart. Located in the heart of the first district, enjoy the panoramic view on either of the two towers. Or why not sneak into the catacombs that lie underneath the cathedral? Nothing for the faint-hearted.



Seit Generationen – für Generationen

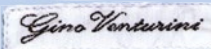
MASHEMDEN VON VENTURINI



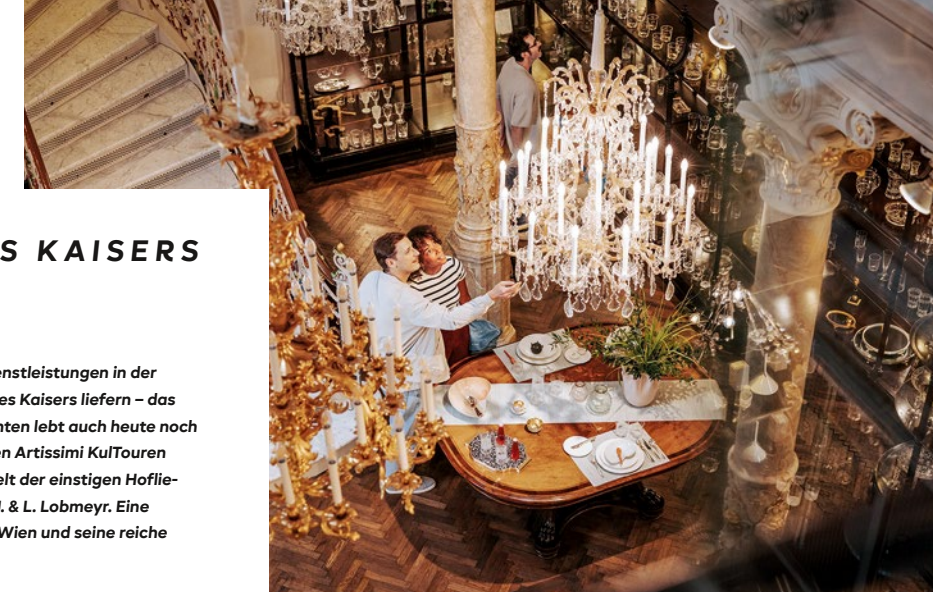
Luca Venturini

Niki Venturini

Gino Venturini



HEMDEN HERZOG • WIEN 1 • SPIEGELGASSE 9 • 512 88 45 • WWW.VENTURINI.AT



Tipp von Alexandra Winkler

AUF DEN SPUREN DES KAISERS

In the footsteps of the emperor

Nur wenige Auserwählte durften ihre Waren und Dienstleistungen in der österreichisch-ungarischen Monarchie an den Hof des Kaisers liefern – das kaiserliche Privileg der ehemaligen k.u.k. Hoflieferanten lebt auch heute noch in vielen Geschäften Wiens weiter. In den gelungenen Artissimi KulTouren führt Sie Elisabeth Wolf unter anderem durch die Welt der einstigen Hoflieferanten wie Jungmann & Neffe, A.E. Köchert oder J. & L. Lobmeyr. Eine von vielen spannenden Touren, in der Sie mehr über Wien und seine reiche Geschichte erfahren.

Only a select few were allowed to deliver their goods and services to the emperor's court in the Austro-Hungarian Empire – the imperial privilege of the former k.u.k. Court suppliers still lives on today in many of Vienna's stores. In the amazing Artissimi KulTours, Elisabeth Wolf will guide you through the world of former court suppliers such as Jungmann & Neffe, A.E. Köchert or J. & L. Lobmeyr, among others. One of many exciting tours in which you will learn more about Vienna and its rich history.

www.artissimi.at



Tipp von Doris Schwarz, stv. Hoteldirektorin

YOGA MIT KUNST VERBINDEN

Combining yoga with art

Verbinden Sie eine dynamische und kraftvolle Vinyasa-Flow-Yogastunde mit einem Besuch in den aktuellen Ausstellungen in der Albertina. In den prächtigen Prunkräumen können Yoga-Fans unter der fachkundigen Anleitung einer erfahrenen Yoga-Lehrerin ihre Sonnengrüße üben. Der Kurs ist sowohl für Anfängerinnen und Anfänger als auch für fortgeschrittene Yogis und Yoginis geeignet und findet im Winter an ausgewählten Tagen im Museensaal der Albertina statt, im Sommer bei Schönwetter auf der Terrasse.

Combine a dynamic and powerful Vinyasa Flow yoga class with a visit to the current exhibitions at the Albertina. In the magnificent state rooms, yoga fans can practice their sun salutations under the expert guidance of an experienced yoga teacher. The course is suitable for beginners as well as advanced yogis and yoginis and takes place in the Albertina's museum hall on selected days in winter, and outside on the terrace in the summer months – weather permitting of course.

www.albertina.at



Salzburger Handwerkskunst erleben

Experience Salzburg's Craftsmanship



Im Herzen Salzburgs bieten viele Traditionsgeschäfte und alte Handwerksmeister unzählige Möglichkeiten für außergewöhnliche Einkaufserlebnisse – und das alles nur wenige Gehminuten vom Hotel Sacher Salzburg entfernt. Hinter den Mauern etlicher charmanter Stadthäuser verbergen sich zahlreiche Manufakturen und alteingesessene Familienbetriebe, die ihr Handwerk von Generation zu Generation weitergeben und wie Sacher authentische Momente zelebrieren. Als Inspiration haben wir für Sie eine kleine Auswahl an Salzburger Traditionsbetrieben zusammengestellt, die jeden Besuch wert sind.

In the heart of Salzburg, many traditional stores and old master craftsmen offer countless opportunities for extraordinary shopping experiences – and all this just a few minutes' walk away from Hotel Sacher Salzburg. Hidden behind the walls of several charming townhouses are numerous manufacturers and traditional family-run businesses that have handed down their craft from generation to generation and, like Sacher, celebrate authentic moments. To give you a better idea, we have put together a handpicked selection of traditional businesses in Salzburg that are well worth a visit.

Tipp von Simon Mlinar, Guest Service Manager & Clefs d'Or Member

SCHIRMMANUFAKTUR KIRCHTAG

Umbrella manufacturer Kirchtag

Seit dem Jahr 1903 werden in der Schirmmanufaktur Kirchtag in der Salzburger Getreidegasse Regenschirme in handwerklicher Tradition gefertigt. Damit ist die Familie Kirchtag eine der wenigen in ganz Europa, die noch dem Handwerk der Schirmmacherei nachgeht – und dies wie damals in reinster Handarbeit. Um den berühmten Salzburger Schnürregen müssen Sie sich also keine Sorgen mehr machen.

Since 1903, umbrellas have been made by hand in the Kirchtag umbrella factory in Salzburg's Getreidegasse. This makes the Kirchtag family one of the few in the whole of Europe still pursuing the craft of umbrella making – and doing so by hand, just as they did back then. So you no longer have to worry about the famous Salzburg Schnürregen.



Tipp von Gudrun Keschar, stv. Hoteldirektorin

HANDWEBEREI WEISS

Hand-woven carpets by Weiss

Werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen und verfolgen Sie aufmerksam, wie im Familienbetrieb Weiss in alter Handwerksarbeit die herrlichsten Teppiche hergestellt werden. Die Teppichmanufaktur in der Getreidegasse 18a wurde 1843 gegründet und ist einer der letzten Handwerksbetriebe in der Salzburger Altstadt. Hier werken Maximilian Weiss und sein Team an jenen alten Holzwebstühlen, die bereits der Vater und zum Teil der Groß- und Urgroßvater verwendet haben. Mit großer Liebe zum alten Handwerk setzt er die Familientradition mit großem Engagement und vielen kreativen Ideen fort. Einige dieser exzellenten Teppiche können Sie auch bei uns im Hotel bewundern.

Take a look behind the scenes and watch closely as the Weiss family produces the most magnificent carpets following centuries-old craftsmanship. Founded in 1843, the carpet manufactory in Getreidegasse 18a is one of the last artisan businesses in Salzburg's old town. Here, Maximilian Weiss and his team work on the old wooden looms that his father and, in some cases, his grandfather and even great-grandfather once used. With a great love for the old craft, he continues the family tradition with dedication and lots of creative ideas. You can even admire some of these excellent carpets here at the hotel.



Tipp von Alexandra Winkler

SALZBURGER HANDDRUCKE JORDIS

Hand-printed fabrics by Jordis

Das Familienunternehmen Jordis ist die erste Adresse für hochwertige Stoffe mit dem gewissen Extra – denn jedes Muster basiert in irgendeiner Art auf den handgestochenen Druckmodellen, die Stefan Jordis' Großvater auf seinen Reisen durch den Alpenraum sammelte. Diesen Schatz verwendet Andrea Jordis heute, um einzigartige Stoffe zu kreieren. Im Hotel Sacher Salzburg unterstreichen die speziell für uns gefertigten Stoffe und Muster den spannenden Kontrast zwischen modern und traditionell.

The Jordis family business is the first address when it comes to high-quality fabrics with a special touch – this is because every pattern is based in some way on the hand-engraved print models that Stefan Jordis' grandfather used to collect on his travels through the alpine region. Today, Andrea Jordis uses this treasure trove to create unique fabrics. Here at Hotel Sacher Salzburg, the custom-made fabrics and patterns by Jordis emphasize the exciting contrast between modern and traditional.





Tipp von Elisabeth Gürtler

LANZ TRACHTEN

Lanz Trachten

Es gibt sie noch – diese kleinen Salzburger Geschäfte, in denen Sie den familiären Charme immer noch spüren. Das alteingesessene Traditions- haus Lanz in der Schwarzstraße zählt zu diesen Raritäten. Seit fast 100 Jahren überzeugen die Kollektionen von Lanz durch höchste Schneiderkunst und Tragekomfort. Außerdem sind sämtliche Dirndln und Lederhosen individuell gestaltbar, und auch für Kinder gibt es tolle Kollektionen.

They still exist – these small stores in Salzburg where you can still feel this familiar charm. The long-established Lanz Trachten in Schwarzstraße is rightly one of these rarities. For almost 100 years, the collections of Lanz have impressed with the highest level of dressmaking and comfort. On top of that, all dirndls and lederhosen can be customized, and there are also great collections for children.



© Lanz

Tipp von Michael Hutarew, Concierge

GEIGENBAU PETER SVATEK

Violin maker Peter Svatek

Geigenbau ist echte Handwerkskunst. Und ein Beruf, für den man ein gutes Gespür für Formen und Präzision benötigt. In seiner Werkstatt im Andräviertel fertigt und restauriert Geigenbaumeister Peter Svatek Streichinstrumente für Kundinnen und Kunden aus aller Welt. Auch die Reparatur beschädigter Instrumente ist eine seiner Spezialitäten – in einer Musikstadt wie Salzburg absolut wertvoll.

Violin making is true craftsmanship. And a profession that requires a strong sense for form and precision. In his workshop in the Andräviertel, master violin maker Peter Svatek crafts and restores stringed instruments for customers from all over the world. Repairing damaged instruments is also one of his specialties – absolutely invaluable in a music city like Salzburg.



Tipp von Bastian Platten, Chef Concierge & Clefs d'Or Member

PAUL FÜRST MOZARTKUGELN

Paul Fürst Mozartkugeln

1890 vom Salzburger Konditor Paul Fürst erfunden, genießen die „Original Salzburger Mozartkugeln“ heute weltweite Bekanntheit. Seit mehr als 130 Jahren wird die berühmte Spezialität aus Marzipan, Nougat und Schokolade im Familienunternehmen in der Salzburger Altstadt erzeugt und täglich frisch und mit größter Sorgfalt in aufwendiger Handarbeit hergestellt.

Invented in 1890 by Salzburg confectioner Paul Fürst, the "Original Salzburger Mozartkugeln" enjoy worldwide fame today. For more than 130 years, the famous specialty made of marzipan, nougat and chocolate has been produced in the family business in Salzburg's old town and is made fresh every day with the utmost care and elaborate craftsmanship.



Tipp von Matthias Winkler

MEINDL AUTHENTIC LUXURY STORE

Authentic lederhosen by Meindl

Lederhosen gibt es viele. Eine echte, handgefertigte Hirschschlederne aus nachhaltiger Produktion ist allerdings etwas Besonderes. In Meindl's Authentic Luxury Store finden Sie Trachtiges modern interpretiert und trotzdem durch und durch authentisch. Planen Sie genug Zeit zum Stöbern ein!

There are many types of lederhosen. But a genuine, handmade "Hirschschlederne" from sustainable production is something special. In Meindl's Authentic Luxury Store, you will find traditional clothes with a modern twist, yet absolutely authentic. Make sure you plan enough time to browse!





Tipp von Angélique Weinberger, Hoteldirektorin

STIFTSBÄCKEREI ST. PETER

Abbey Bakery St. Peter

Dank ihrer langen Tradition gelten viele Handwerksbetriebe in Salzburg fast schon selbst als Sehenswürdigkeit, wie etwa die Stiftsbäckerei St. Peter. Mit über 700 Jahren auf dem Rücken ist sie die älteste, durchgehend betriebene Bäckerei in Salzburg und hat sogar ihr eigenes Mühlrad. Probieren Sie unbedingt das Original St. Peter Holzofenbrot!

Thanks to their long tradition, many artisan businesses in Salzburg are almost considered sights in themselves, just like the Stiftsbäckerei St. Peter. With over 700 years under its belt, it is the oldest continuously operating bakery in Salzburg, and even has its own mill wheel. Be sure to try the original St. Peter wood-fired bread!



Tipp von Georg Gürtler

SACHER BAR & SACHER GRILL

Sacher Bar & Sacher Grill

Die Terrasse im Hotel Sacher Salzburg ist einer der schönsten Plätze in Salzburg. Hier genießen Sie einen herrlichen Blick auf die Salzach und die Stadt. Die nach exklusivem Geheimrezept noch heute von Hand gefertigte Original Sacher-Torte mit Schlagobers oder die berühmten Salzburger Nockerln dürfen dabei natürlich nicht fehlen. Abends genießen Sie hier in der eleganten Atmosphäre der Sacher Bar die exzellenten Drinks unserer Barkeeper.

The terrace at Hotel Sacher Salzburg is one of the most beautiful places in Salzburg. Here you can enjoy a magnificent view of the Salzach River and the city. An Original Sacher-Torte with whipped cream – still made by hand according to our famously secret recipe – and the famous Salzburger Nockerln are, of course, not to be missed. In the evening, enjoy the excellent drinks of our bartenders in the elegant atmosphere of the Sacher Bar.



HERZOG
BAU

www.herzogbau.at

WEINGUT SCHLOSS GOBELSBURG

WEINKULTURERBE ÖSTERREICHS SEIT 1171

WINERY SCHLOSS (CHATEAUX) GOBELSBURG
WINE | CULTURE | HERITAGE SINCE 1171

Mit dem Jahrgang 2020 feiert eines der ältesten und geschichtsträchtigsten Weingüter 850 Jahre österreichische Weinbautradition. Seit 1171 bewirtschafteten die aus dem Burgund kommenden Zisterziensermönche Weingärten, die heute noch zum Weingut gehören. Heute ist das Weingut eines der bekanntesten Weingüter Österreichs.

EINE WEINGUTS-BESUCH BEI EINEM DER ÄLTESTEN WEINGÜTER ÖSTERREICHS

Vom Hotel Sacher in 45 min erreichbar liegt das Weingut pittoresk eingebettet inmitten des Kremser Donauraums. Das ehemalige Kuenringer Schloss wurde im 18. Jh. von einem berühmten Barockarchitekten gestaltet und präsentiert sich auf einem kleinen Hügel gelegen in leuchtendem Schönbrunn-Gelb. Betritt man den Innenhof so wird man von einer schier unendlichen Anzahl an Schwalben empfangen. Ein Ort der Ruhe und ein Ort der Harmonie - denkt man.

With its 2020 edition, Schloss Gobelsburg celebrates its 850th vintage, which marks the Schloss as one of the oldest and most traditional wine estates in Austria. The history of the winery is connected to the history of Cistercian monks from Burgundy, who started to work their first vineyards in 1171. Today the Chateau and estate is one of the most renowned wine estates of Austria on an international level.

A VISIT AT ONE OF THE OLDEST AUSTRIAN WINE ESTATES IN AUSTRIA

Starting at the Sacher you can reach the estate in 45 min. Gobelsburg is embedded in the picturesque landscape of the Danube valleys around the town of Krems. Situated on a small hill, the baroque castle is overlooking the Kamp-valley. Entering the courtyard, you are welcomed by swallows who built their homes under the roof. A place of quietness and harmony.

It is worth while visiting the endless cellars which are gathered – like in a monastery – around a cloister. A particularity is the ‘casks

Der Besuch lohnt sich alleine schon um die die weitläufige Kelleranlage zu besichtigen, deren älteste Teile aus dem 11. Jahrhundert stammen. Diese gliedert sich gleich einem Kloster um einen sehenswerten Kreuzgang. Eine Besonderheit des Gobelsburger Kellers sind die „Fässer auf Räder“, die je nach Jahreszeit und Bedürfnis der Weine in unterschiedliche Kellerbereiche verbracht werden können, ohne, dass die Weine einem belastenden Pumpvorgang ausgesetzt werden müssen.

Beim Verkosten schmeckt man dann auch sogleich den typischen Charakter der Weine des Donaufalles, die geprägt sind vom Ausdruck der Terrassen und Hügellandschaft, den kühlen Winden des Nordens und dem zisterziensischen Leitmotiv von ‚Einfachheit und Strenge‘, das Weine mit authentischem Herkunftscharakter reifen zu lässt.

Die typischen Herkunftsweine des Donauraums stehen im Zentrum der Aufmerksamkeit von Michael Moosbrugger, der 1996 zusammen mit seiner Frau Eva die Verantwortung für das traditionsreiche Haus übernahm. Neben den klassischen Weinen widmet er sich auch noch einigen Spezialitäten wie Qualitätsschaumweinen, Rot- und Süßweinen, sowie historischer Weinbereitung, zu der die Gobelsburger TRADITION Weine gezählt werden.

Die Weingärten erstrecken sich rund um das Schloss – jeder mit unterschiedlichen Boden- und mikroklimatischen Verhältnissen. Von den sonnendurchsetzten Weinbergs Terrassen in der Riede HEILIGENSTEIN bis hin zu den weitläufigen Gärten rund um Gobelsburg wird jedem Weingarten versucht die bestmögliche Entwicklungsmöglichkeit angedeihen zu lassen. Der heutzutage modern gewordene Begriff der Nachhaltigkeit ist keine neue Mode auf Schloss Gobelsburg. Schon die Zisterzienser Mönche des Stiftes Zwettl, die das Weingut bis 1995 selbst geführt hatten, verwendeten nur organischen Dünger, verzichteten auf Herbizide und praktizierten einen reduzierten Einsatz von Pflanzenschutzmitteln. Wieder im Sacher angekommen denkt man zurück an Weingärten, Schwalben und den Genuss von Jahrhunderten.

WEINGUT SCHLOSS GOBELSBURG, 3550 LANGENLOIS,
SCHLOSSSTRASSE 16, T: +43 (0)2734 2422,
WWW.GOBELSBURG.AT, SCHLOSS@GOBELSBURG.AT



on wheels’, which serve to minimize unnecessary treatments in the winemaking process.

Tasting the wines, you instantly notice the typical character of the Danube area wines, which are marked by terraced vineyards and hill landscape. But also, the cool winds from the north and the Cistercian ‘Leitmotiv’ of ‘Simplicity and strictness’ serve to the personality for some of the finest wines in the world.

Michael Moosbrugger is constantly looking to exploit the typicality and characteristics of the different aspects of the appellation. Beside the main focus on wines of appellation, the estate produces a few specialties like Sparkling wines, sweet- and red wines and wines that are related to the rich history of the estate (TRADITION). The vineyards stretch out from all sides of the Chateaux – each with its own distinctive features and special qualities, with different soil and microclimatic conditions. Sustainable viticulture is not a new trend at Schloss Gobelsburg. The Cistercian monks at the monastery in Zwettl, who managed the estate until 1995, already used organic fertilizer, dispensed with weed killers and limited the use of pesticides.

Coming back to the Hotel Sacher you will still think about the vineyards, the swallows and the enjoyments of centuries.

ÖFFNUNGSZEITEN / OPENING HOURS:
MO – FR 8.00 – 12.00 UND 13.00 – 17.00,
SA 11.00 – 17.00, SO UND FEIERTAG GESCHLOSSEN





Schokolade zum Frühstück

Chocolate for Breakfast

Schokolade zum Frühstück? Was manche unter purer Dekadenz verstehen, entdecken Sie im Café Sacher Parndorf im Herzen des McArthurGlen Designer Outlets. Hier verwöhnen wir Sie nämlich nicht nur mit leckeren Frühstücksvariationen und röstfrischen Kaffeespezialitäten, sondern mit einem kleinen Stück Schokoladenhimmel auf Erden.

Nothing says indulgence like chocolate for breakfast. And this is exactly what you can enjoy at the Café Sacher Parndorf, situated right in the heart of the famous McArthurGlen Designer Outlet. Here we will pamper you with delicious breakfast variations and freshly roasted coffee specialties, but also with a little piece of chocolate heaven on earth.



Ob als Würfel oder in der weltbekannten Tortenform, der herrlichen Kombination aus feinsten Schokolade und fruchtiger Marillenmarmelade kann man einfach nicht widerstehen. Nicht umsonst ist unsere Original Sacher-Torte auch hier im Café Sacher Parndorf ein fixer Bestandteil unseres reichhaltigen Sacher Frühstücks.

Natürlich stehen wir jederzeit gerne mit Torte und Melange parat, wenn Sie sich eine kleine Pause von einem ausgiebigen Shoppingtag gönnen. Unsere Sacher Köstlichkeiten gibt es außerdem auch zum Mitnehmen – ein Stück Original Sacher-Torte oder unser Original Sacher-Würfel lassen sich hervorragend beim Schaufensterbummeln genießen. Oder wie wäre es gleich mit einer ganzen Torte als Mitbringsel für daheim? Teilen ist wie immer optional.

No matter whether it is in the shape of a cube or as the world-famous cake slice, the wonderful combination of the finest chocolate and fruity apricot jam is simply impossible to resist. This is why our Original Sacher-Torte is an integral part of our sumptuous breakfast here at Café Sacher Parndorf.

Needless to say, we also have our Original Sacher-Torte and a Melange ready and waiting for you if you want to reward yourself with a little break from an extensive day of shopping. Plus, our delicacies are also available to take away – a slice of Original Sacher-Torte or the Original Sacher-Würfel are perfect to enjoy while window shopping. Or why not treat yourself to an entire cake and take it home as a souvenir to enjoy later? As always, sharing is optional.



© Daniel Bointner

Ciao Bella!

WIENER KAFFEEHAUSKULTUR UND ITALIENISCHES LEBENSGEFÜHL – MIT DER ERÖFFNUNG DES CAFFÈ SACHER ERLEBEN SIE DIESE ERFRISCHENDE SYMBIOSE HAUTNAH IN TRIEST • VIENNESE COFFEEHOUSE CULTURE AND ITALIAN LIFESTYLE – WITH THE OPENING OF CAFFÈ SACHER YOU CAN EXPERIENCE THIS REFRESHING SYMBIOSIS UP CLOSE IN TRIESTE

Über 500 Jahre lang war die Geschichte Triests eng mit der österreichischen verbunden. „Kleines Wien am Meer“ wird die Hafenmetropole noch heute liebevoll von den Einheimischen genannt, die unter Kennerinnen und Kennern auch als Kaffeehauptstadt des Landes gilt. Eine gelungene Mischung, die mit dem Caffè Sacher nun ihre Krönung erhält.

„Sacher ist eine Marke, die jede Italienerin und jeder Italiener kennt und schätzt. Triest ist eine lebendige und trotzdem gemütliche Stadt, die viel mit Wien gemeinsam hat. Es war also naheliegend, die beiden zusammenzuführen“, erklärt Inhaber Dizzi Alfons. Seine Ambition? Mit dem Caffè Sacher Trieste einen neuen Hotspot in der Stadt zu kreieren. Über ein Jahr lang tüftelte der in Triest lebende Wiener Unternehmer an seiner Vision, bevor er mitten in der wunderschönen Altstadt ein denkmalgeschütztes Geschäftslokal aus 1912 fand und aus dem Traum Realität wurde.

For over 500 years, the history of Trieste has been closely linked to that of Austria. “Little Vienna by the sea” is how the seaport city is still affectionately called by the locals and, among connoisseurs, it is also considered the coffee capital of the country. A successful blend, which is now crowned by the arrival of the new Caffè Sacher.

“Sacher is a brand that every Italian knows and appreciates. And Trieste is a lively yet cozy city that has a lot in common with Vienna. So it was obvious to bring the two together,” explains owner Dizzi Alfons. His ambition? To make the Caffè Sacher Trieste the city’s new hotspot. For over a year, the Viennese entrepreneur, who lives in Trieste, tinkered with his vision before he discovered a listed business space built in 1912 in the middle of the beautiful old town - and the dream became reality.



Für die behutsame Renovierung zeichneten die Architekten von BWM verantwortlich, die schon das Café Bel Étage sowie den Salon Sacher in Wien maßgeblich revitalisierten. Bei der Gestaltung wurde auch in Triest mit den typischen Sacher Interieurs und in enger Zusammenarbeit mit Sacher Co-Eigentümerin Alexandra Winkler gearbeitet. Außerdem wurde das Caffè in Triest um eine Besonderheit erweitert: In Anlehnung an das Wiener Haupthaus entstand eine charmante Interpretation der Blauen Bar.

Ein Konzept von dem auch Sacher CEO Matthias Winkler überzeugt ist: „Meine Familie verbindet zahlreiche schöne Erinnerungen mit der Stadt und wir freuen uns sehr, dass unsere Gäste nun auch in Triest ein Stück Sacher genießen können, ob mit Wiener Melange oder einem echten italienischen Espresso. Mit dem ersten italienischen Caffè Sacher wird unsere Original Sacher-Torte zum süßesten Export des Jahres.“

The architects from BWM, who have already successfully revitalized the Café Bel Étage and the Salon Sacher in Vienna, were responsible for the careful renovation. The design in Trieste was also based on the typical Sacher interiors and realized in close cooperation with Sacher co-owner Alexandra Winkler. A special feature was also added to the Caffè in Trieste: A charming interpretation of the Blaue Bar inspired by the main house in Vienna.

A concept that Sacher CEO Matthias Winkler strongly believes in as well: “My family shares many fond memories with the city and we are delighted that our guests can now enjoy a piece of Sacher in Trieste too – served with a Viennese Melange or an authentic Italian espresso. With the first Italian Caffè Sacher, our Original Sacher-Torte is set to become the sweetest export of the year.”

Sacher eröffnet seine erste internationale Dependence in der italienischen Hafenstadt.
• Sacher opens its first international branch in the Italian coastal city.



Das weltberühmte Original mit Schlagobers können Sie nicht nur im stilvollen Kaffeehaus-Ambiente oder im schattigen Gastgarten auf der Fußgängerzone genießen, sondern auch stilvoll verpackt als Mitbringsel für Daheimgebliebene mitnehmen. Neben den süßen Köstlichkeiten direkt aus der Sacher Pâtisserie ist natürlich auch für pikante Häppchen, wie unsere Original Sacher-Würstel mit Handsemmerl, gesorgt. Eine feine Auswahl an exquisiten Weinen, Proseccis und Champagner runden das stimmige Angebot im neuen Caffè Sacher ab. Benvenuti a Sacher!

Now you can enjoy the world-famous original with whipped cream in lots of different ways: in the stylish coffeehouse atmosphere, outside in the shaded garden nestled in the pedestrian zone, and you can even take it home as a souvenir for your loved ones. In addition to the sweet delicacies created freshly in the Sacher patisserie, savory snacks are also on offer, like our Original Sacher-Würstel with hand-made rolls. A fine selection of exquisite wines, Proseccis and Champagne completes the harmonious menu at the new Caffè Sacher. Benvenuti a Sacher!

Erleben Sie Wiener Kaffeehaus-tradition in Triest. • Experience the Viennese coffeehouse tradition in Trieste.



Entdecken Sie ein Stück Sacher in Triest



Discover Sacher in the heart of Trieste

Caffè Sacher Trieste, Via Dante Alighieri 1, 34122 Trieste, Italy



WILLKOMMEN IN TRIEST

Welcome to Trieste

SPANNENDE SIGHTSEEING-TIPPS FÜR SACHERS NEUESTEN STANDORT •
MAKING THE MOST OF SACHER'S NEWEST CITY HOST

Triest ist eine faszinierende Stadt an der nordöstlichen Küste Italiens. Sie ist ein verstecktes Juwel, in dem sich italienische, österreichische und slowenische Einflüsse auf einzigartige Weise vermischen.

Ihre reiche Geschichte, die atemberaubende Architektur und die lebendige Kulturszene machen Triest zu einem perfekten Reiseziel für alle, die ein authentisches Erlebnis abseits der üblichen Touristenpfade suchen.

Mit der Eröffnung des ersten Caffè Sacher außerhalb Österreichs ist das Erlebnis Triest jetzt noch genussvoller geworden. Neben unserer Original Sacher-Torte und der berühmten Melange haben wir einige Tipps für Sie zusammengestellt, die Sie in Triest nicht verpassen sollten.

Trieste is a captivating city nestled on the north-eastern coast of Italy. It is a hidden gem that offers a unique blend of Italian, Austrian, and Slovenian influences. With its rich history, stunning architecture, and vibrant cultural scene, Trieste is a destination that will delight anyone seeking an authentic and off-the-beaten-path experience. And now the Trieste experience has become even more indulgent, with the opening of the first Caffè Sacher outside Austria, bringing a taste of Sacher to a whole new audience.

If you find yourself in this beautiful city, besides grabbing a slice of Original Sacher-Torte and our world-famous melange coffee, here are some other ideas to experience Trieste in style.

Piazza Unità d'Italia

Ein idealer Ausgangspunkt für Ihr Triest-Abenteuer ist die Piazza Unità d'Italia, einer der größten Plätze Europas in unmittelbarer Nähe zum Meer. Umgeben von eleganter Architektur, Cafés und Restaurants, bietet dieser weitläufige Platz einen atemberaubenden Blick auf das adriatische Meer. Spazieren Sie gemütlich die Uferpromenade entlang, atmen Sie die frische Seeluft ein und lassen Sie sich von der Atmosphäre der Stadt verzaubern.

Piazza Unità d'Italia

A perfect starting point for your Trieste adventure is Piazza Unità d'Italia, one of Europe's largest seafront squares. Surrounded by elegant architecture, cafes, and restaurants, this expansive square boasts stunning views of the Adriatic Sea. Take a leisurely stroll along the waterfront promenade, breathe in the fresh sea air, and immerse yourself in the city's atmosphere.

Schloss Miramare

Nur wenige Kilometer vom Stadtzentrum entfernt liegt das maleische Schloss Miramare. Das auf einem Felsvorsprung über dem Meer gelegene Märchenschloss ist von üppigen Gärten umgeben und bietet einen Einblick in den opulenten Lebensstil der Habsburger-Dynastie, der sich von Italien über Österreich bis in die Schweiz erstreckte. Erkunden Sie die wunderschön eingerichteten Räume, spazieren Sie durch die weitläufigen Parks und bewundern Sie den atemberaubenden Panoramablick. Die gelungene Kombination aus Natur, Geschichte und Architektur macht das Schloss Miramare zu einem absoluten Muss für einen Besuch in Triest.

Miramare Castle

Just a short distance from the city center lies the picturesque Miramare Castle. Perched on a rocky outcrop overlooking the sea, this fairytale castle is surrounded by lush gardens and offers a glimpse into the opulent lifestyle of the Habsburg dynasty, which stretched from Italy to Austria and as far as Switzerland. Explore the beautifully furnished rooms, wander through the vast parks, and admire the breath-taking panoramic views. The combination of nature, history, and architecture makes Miramare Castle a must-visit attraction in Trieste.

Die Kathedrale von Triest

Die Kathedrale von Triest, die San Giusto geweiht ist, ist ein architektonisches Meisterwerk, das die Skyline der Stadt dominiert. Ihre imposante Fassade und ihr prächtiges Inneres zeugen von der historischen Bedeutung der Stadt. Erklimmen Sie den Glockenturm und genießen Sie den herrlichen Ausblick auf den Golf von Triest, oder erkunden Sie im Dommuseum religiöse Artefakte und Reliquien. Ein interessanter Ausflug durch das geistige Erbe Triestes.

Trieste Cathedral

Trieste Cathedral, dedicated to San Giusto, is an architectural masterpiece that dominates the city's skyline. Its imposing façade and grand interior are a testament to the city's historical significance. Climb the bell tower for mind-blowing views of the surrounding landscape and the Gulf of Trieste, or visit the Cathedral Museum to discover religious artifacts and relics. A visit to this sacred site is a journey through Trieste's spiritual heritage.

Gehören zu einem Ausflug nach Triest einfach dazu: die Kathedrale (links) und das Schloss Miramare (rechts). • A must-see on a trip to Trieste: the Cathedral (left) and Miramare Castle (right).



Museo Revoltella

Kunstliebhaberinnen und Kunstliebhaber sollten sich die Gelegenheit nicht entgehen lassen, das Museo Revoltella zu besuchen: ein Museum für zeitgenössische Kunst, welches in einem neoklassizistischen Palast untergebracht ist. Das nach seinem Gründer, Baron Pasquale Revoltella, benannte Gebäude beherbergt eine vielfältige Sammlung moderner und zeitgenössischer Kunstwerke, von Gemälden und Skulpturen bis hin zu Multimedia-Installationen. Dieser kulturelle Hotspot bietet zum Nachdenken anregende Eindrücke, die die progressive Kunstszene der Stadt widerspiegeln.

Canal Grande

Der Canal Grande ist ein charmanter Wasserweg, der sich durch das Herz von Triest schlängelt und an die venezianische Vergangenheit der Stadt erinnert. Erkunden Sie die malerische Kulisse bei einer Bootsfahrt oder schlendern Sie am Kanalufer entlang, um die bunten Fassaden und malerischen Brücken zu bestaunen. Spazieren Sie durch die engen Gassen und entdecken Sie versteckte Cafés, Boutiquen und Kunsthandwerksgeschäfte. Die lebendige Atmosphäre und die malerischen Ausblicke machen den Canal Grande zu einem idealen Ort zum Verweilen und Entdecken.

Museo Revoltella

Art enthusiasts should not miss the opportunity to explore the Museo Revoltella, a contemporary art museum housed in a neoclassical palace. Named after its founder, Baron Pasquale Revoltella, the museum showcases a diverse collection of modern and contemporary artworks. From paintings to sculptures, installations to multimedia exhibits, this cultural hub provides a thought-provoking experience that reflects the city's progressive artistic scene.

Canal Grande

A charming waterway winding through the heart of Trieste, Canal Grande is reminiscent of the city's Venetian past. Embark on a scenic boat ride or stroll along the canal's banks to admire the colourful facades and quaint bridges. Walk along the narrow streets and discover hidden cafes, boutiques, and artisan shops. The lively atmosphere and picturesque views make Canal Grande an ideal spot for relaxation and exploration.



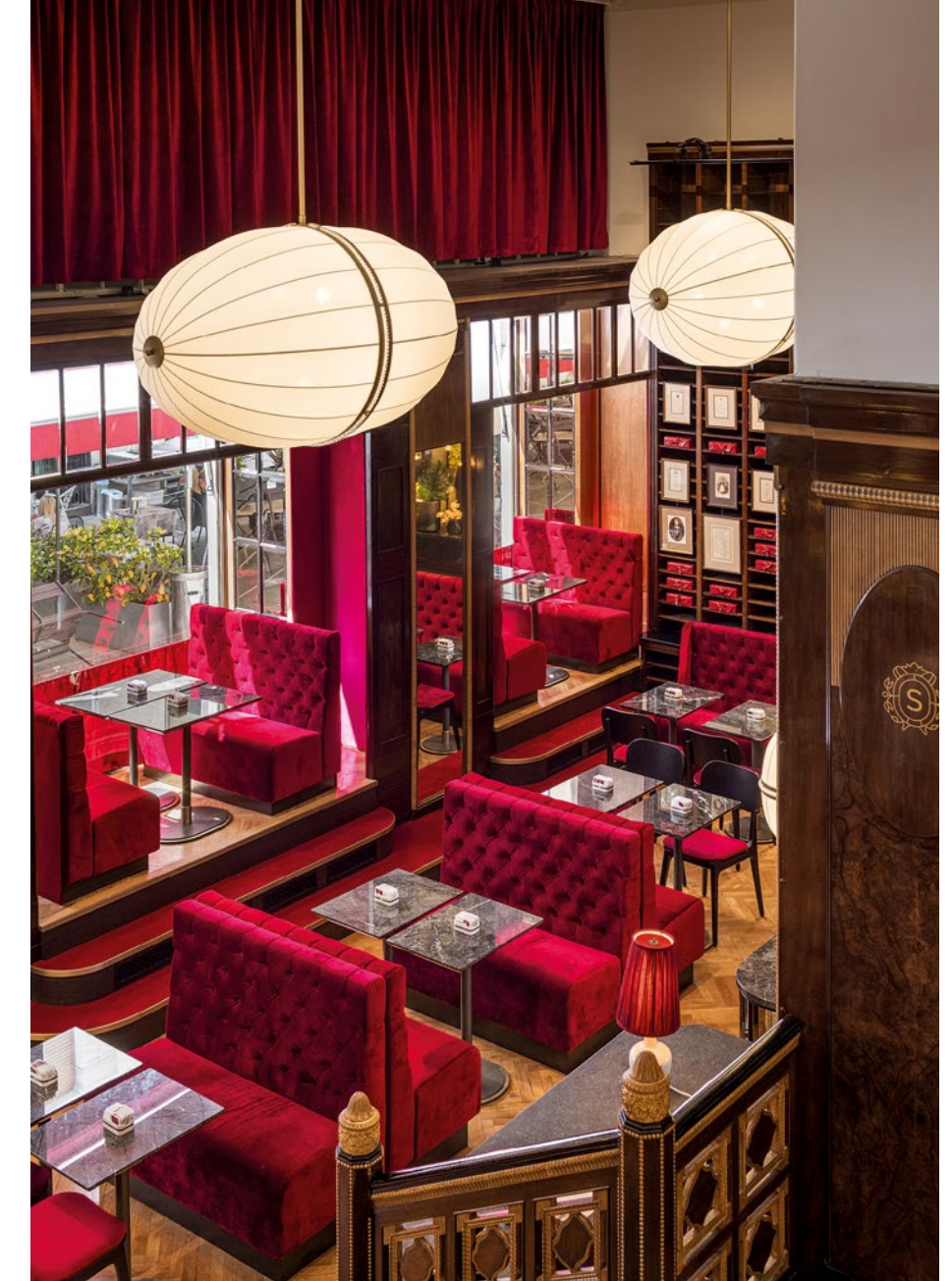
Der Canal Grande wurde Mitte des 18. Jhd. angelegt, um den Schiffen den Zugang ins Zentrum der Stadt zu ermöglichen. • The Canal Grande was built in the middle of the 18th century to allow ships access to the center of the city.

Caffè Sacher Trieste

Natürlich ist es inzwischen unmöglich, über Triest zu sprechen, ohne das Caffè Sacher Trieste zu erwähnen. Es gehört heute ebenso zur Stadt wie seine bewegte Geschichte und ist stolz darauf, ein Teil dieses wunderschönen Küstenorts zu sein. Genießen Sie eine Tasse Kaffee und ein Stück Original Sacher-Torte während Sie Ihren Sightseeing-Tag planen, oder lassen Sie Ihren Stadtbummel bei einem erfrischenden Glas Wein ausklingen. Egal, ob Sie sich für Geschichte interessieren, KunstliebhaberIn bzw. Kunstliebhaber sind oder einfach nur die entspannte Atmosphäre genießen möchten, das neue Caffè Sacher ist der perfekte Gastgeber für einen Tag in dieser eindrucksvollen italienischen Stadt.

Caffè Sacher Trieste

Of course, it is now almost impossible to talk about Trieste without mentioning Caffè Sacher Trieste. Now as much a part of the city as its colorful history as part of the silk road, it is proud to be a part of this beautiful coastal location. Enjoy a cup of coffee and a slice of Original Sacher-Torte as you plan your day of sightseeing, or finish your day exploring the city with a refreshing glass of wine. Whether you are a history buff, an art lover, or simply seeking to soak in the relaxed ambiance, the newest Caffè Sacher is the perfect companion to a day spent exploring this unforgettable Italian city.



Entdecken Sie viele weitere Tipps für einen außergewöhnlichen Städtetrip in Triest!



Discover plenty of other tips for an extraordinary city trip in Trieste!

www.turismofvg.it

Wohlfühlen in Seefeld

Feel Good in Seefeld

ERKUNDEN SIE DIE SCHÖNHEIT TIROLS AUF DER BEEINDRUCKENDEN HOCHEBENE •
EXPLORE A STUNNING PLATEAU WITH A CHARACTER ALL ITS OWN

Etwas nördlich von Innsbruck, hoch oben auf dem malerischen Tiroler Hochplateau, lädt die Region Seefeld auf 1.200 Höhenmetern zu einer spannenden Erlebnistour mit spektakulären Aussichten ein. Die fünf Orte Seefeld, Leutasch, Mösern, Reith und Scharnitz bilden ein eindrucksvolles Urlaubsparadies, das Ihnen vielfältige Abenteuer in atemberaubender Naturlandschaft bietet.

Wer auf der Suche nach einer Auszeit voller Sport-, Freizeit und Erlebnismultifalt ist, wird hier auf Tirols schönstem Hochplateau eindeutig fündig. Wir haben einige Ideen für Ihren nächsten Urlaub gesammelt.

A little to the north of Innsbruck, high up on the "Tirol Hochplateau", lies the Seefeld region. Comprised of five villages – Seefeld, Leutasch, Mösern, Reith, and Scharnitz – this picturesque part of Tyrol lies 1,200 metres above sea level, and offers a range of delights for visitors who enjoy breath-taking views and healthy holiday activities.

If sports, health, and wellness come top of your vacation agenda, then here are a few ideas of things to do, places to visit, and experiences to savor in the Seefeld region.

Vitamin D und frische Luft

Wenn Sie gerne in der freien Natur unterwegs sind und die Schönheit der Umgebung genießen möchten, dann sind Sie in der Region Seefeld genau richtig. Von herrlichen Wanderungen vor einer beeindruckenden Bergkulisse über Mountainbiking und Skifahren bis hin zu Golf gibt es allerlei sportliche Aktivitäten, die Ihr Herz höherschlagen lassen.

Wenn Sie es langsamer angehen möchten, probieren Sie Yoga im Freien, Shinrin-yoku (Waldbaden), Sonnenaufgangstouren oder auch Alpakawanderungen. Oder entdecken Sie Ihre kreative Seite bei einer Fülle an Workshops, Kursen und Freizeitaktivitäten, die Sie der Natur näher bringen und Ihnen dabei helfen, den Alltag zu vergessen.

Vitamin D and fresh air

If you like the great outdoors and nature in its most awe-inspiring, then the Seefeld region is definitely for you. If it can be done under a blue sky, then it can be done here. From glorious hikes against a backdrop of stunning mountains, to mountain biking and skiing all the way to golf, there are all kinds of physical activities to raise your heart rate.

If you like things at a slower pace, then why not indulge yourself in outdoor yoga, shinrin-yoku (forest bathing), sunrise tours and alpaca walks, or explore your creative side by making land art with all the resources that mother nature has to offer. There is a veritable cornucopia of workshops, classes, and sporting activities – both guided and unguided – to bring you closer to nature and help you unwind.



Altes entdecken, Neues lernen

Wenn körperliche Betätigung nicht Ihr Ding ist, stehen Ihnen zahlreiche andere Aktivitäten offen, die tief in der Geschichte der Region verwurzelt sind. Feinschmeckerinnen und Feinschmecker können in einem Kochworkshop die Tiroler Küche kennenlernen oder einfach die vielen Restaurants und Cafés in der Region und ihr ausgezeichnetes Angebot erkunden.

Alternativ dazu locken traditionelle Bio-Streichelzoos, in denen Sie mehr über die örtliche Tierhaltung erfahren können, Kräuterworkshops, in denen Sie mehr über Naturheilmittel lernen und zahlreiche Exkursionen und Führungen zu historischen Gebäuden und Sehenswürdigkeiten in der Umgebung. Selbstverständlich darf in Österreich auch eine traditionelle Bierverkostung und ein Brauerei-Workshop nicht fehlen.



Learn new skills and explore old traditions

If physical pursuits are not your cup of tea, then there are plenty of other activities you can take part in that have their roots deep in the history of the area. If you are a foodie, you can explore Tyrolean cuisine in a cookery workshop, or just explore the many restaurants and cafes in the region, if you prefer eating instead of cooking.

Alternatively, there are traditional organic petting zoos where you can learn about local animal husbandry, herbal workshops to learn about natural remedies, and plenty of tours of local historical buildings and areas of interest. And of course, it would not be Austria without traditional beer tasting and brewing workshops.



Vom Tiroler Gröstl zum süßen Kiachl: Die Liebe zu Tirol geht bei vielen durch den Magen. Kosten Sie sich unbedingt durch die vielen traditionellen Gerichte, die Tirol zu bieten hat! • From Tyrolean Gröstl to sweet Kiachl: for many, their love of Tyrol starts in their stomach. Be sure to taste your way through the many traditional dishes that Tyrol has to offer!



Entspannen Sie sich im Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol

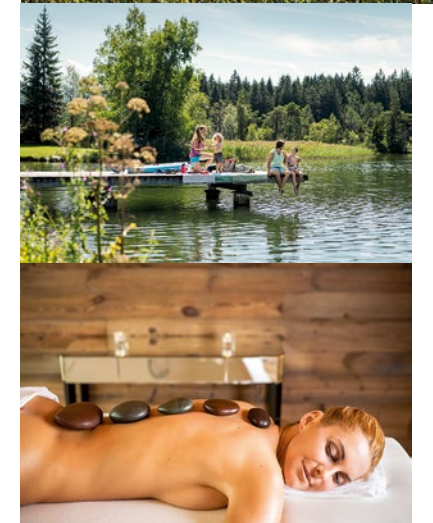
Wenn Sie noch unschlüssig sind, wo Sie in Seefeld übernachten sollen, können wir Ihnen das Alpin Resort Sacher wärmstens empfehlen. Das jüngste Mitglied der Sacher Familie wurde mit natürlichen und nachhaltigen Materialien im Einklang mit der regionalen Umgebung gebaut. Durch und durch auf Ihr Wohlbefinden ausgerichtet, werden Sie sich hier sofort wie zu Hause fühlen.

Von der ausgezeichneten Küche bis hin zu maßgeschneiderten Wellness-Paketen ist hier alles auf Erholung, Entspannung und Regeneration ausgerichtet. Entdecken Sie die verschiedenen Wellness-Welten des Sacher Alpin Aktiv Spas, lassen Sie sich bei einem mehrgängigen Menü mit Weinbegleitung kulinarisch verwöhnen oder entspannen Sie bei einem Spaziergang durch die atemberaubende Kulisse der Tiroler Berge.

De-stress at Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol

Of course, if you are undecided about where to stay in Seefeld, it must be the Alpin Resort Sacher. This latest addition to the Sacher family is built with natural and sustainable materials in a style that is congruent with the character of the region. Feel at home, feel healthy, and feel more relaxed than ever, at a hotel whose very purpose is your well-being.

From the finest cuisine to tailor-made wellness packages, everything here is designed to help you unwind, de-stress, and recharge your batteries. Explore the different wellness worlds at the Sacher Alpin Aktiv Spa, indulge in culinary delights with a multi-course menu and accompanying wine, or relax on a stroll against the breathtaking backdrop of the Tyrolean mountains.



Erfahren Sie mehr über die einmalige Welt des Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol auf Seite 14 oder scannen Sie einfach den QR Code.



Learn more about the unique world of the Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol on page 14 or simply scan the QR code.

seefeld.sacher.com

MIT SACHER UM DIE WELT

A World of Sacher

GENIESSEN SIE EIN STÜCK SACHER LUXUS – EGAL WO SIE SICH GERADE AUFHALTEN •
ENJOY A TASTE OF SACHER LUXURY WHEREVER YOU ARE



Wussten Sie, dass Sie uns nicht unbedingt in unseren Hotels, Restaurants oder Cafés besuchen müssen, um in den einmalig opulenten Genuss von Sacher zu kommen? Sie müssen nicht einmal von Ihrer Couch aufstehen.

Denn Sacher kommt jetzt zu Ihnen. Und das so gut wie überall auf der Welt. Egal, ob Toronto, Tahiti oder Timbuktu, unsere einmalige Original Sacher-Torte macht sich gut verpackt auf den Weg, um Sie mit einem Stück schokoladigen Sacher Himmels zu verführen. Schauen Sie auf unserer Website vorbei und erfahren Sie mehr!

Did you know that you do not have to visit us in our hotels, restaurants or cafés to enjoy that famous Sacher opulence? You do not even have to leave your sofa to get a taste of Sacher.

Because now you can enjoy Sacher from almost anywhere in the world. We will deliver our Original Sacher-Torte to nearly any location on the planet. Anybody can now experience that distinctive Sacher flavor that gave birth to an empire of luxury. It does not matter if you are in Toronto, Tahiti, or Timbuktu, we can deliver our delicious chocolate cake to you. Just head over to our website to find out more!



SACHER IST (FAST) ÜBERALL

Sacher Locations & Pop-ups

Wien, Hotel
Salzburg, Hotel
Graz, Café
Parndorf, Café
Seefeld, Hotel
Triest, Café
Frankfurt, Shop

St. Moritz, Café Pop-up*
Genf, Café Pop-up*
Schloss Bensberg, Café Pop-up*
Mailand, Café Pop-up*
Monte Carlo, Shop*
Bozen, Shop*

*Temporär / temporary



1 5 Sterne-Empfang

Empfang durch Ihren persönlichen Betreuer. Auf Wunsch Valet Parking oder Luxus-City-Transfer.

5-star reception

A personal assistant to welcome you. Valet parking and luxury city transfers available on request.

VIP TERMINAL VIENNA AIRPORT

IHR LUXUS ZU JEDEM LINIENFLUG

LUXURY WITH ANY AIRLINE

3 Keine Wartezeiten

Diskreter Security Check und exklusive Passkontrolle. Extrem kurze Wege.

No waiting times

Discreet security check and exclusive passport control. Extremely short distances to walk.



VIP TERMINAL



2 Luxus-Ambiente

Kulinarische Köstlichkeiten im privaten VIP-Salon. Gepäckaufgabe und Check-in übernimmt Ihr persönlicher Betreuer.

A touch of luxury

Tasty snacks in your personal VIP lounge. Your personal assistant will look after your baggage drop-off and check-in.

4 High Class Boarding

Die VIP Luxus-Limousine fährt Sie bis zum Flugzeug. Ihre Begleitung kann Sie direkt am Rollfeld verabschieden/begrüßen.

High-class Boarding

A VIP luxury limousine takes you to the airplane. Your companions can say goodbye to you or welcome you back actually on the tarmac.



Gleich für Ihren nächsten Hin- und Rückflug reservieren:
www.viennaairport.com/VIP

Book now for your next flight, outward and inward:
www.viennaairport.com/VIP

MIT ALLEN SINNEN GENIESSSEN

A Taste of Sacher

DER UNVERWECHSELBARE GESCHMACK UND STIL VON SACHER ERFREUT FEINSCHMECKERGAUMEN AUS ALLER WELT • THE DISTINCTIVE FLAVORS AND STYLES OF SACHER ARE DELIGHTING TASTEBUDS FROM ALL AROUND THE WORLD

Die Geschichte des Hauses Sacher begann im Jahr 1832, als der Küchenlehrling Franz Sacher eine einzigartige Schokoladentorte für Fürst Klemens von Metternich kreierte – und damit die wirklich allererste Original Sacher-Torte. In den darauffolgenden Jahrhunderten wurde der Name Sacher zum Synonym für Genuss und außergewöhnliche kulinarische Erlebnisse. Auch heute verzaubern wir unsere Gäste in stilvollem Ambiente mit der besten österreichischen Küche, einzigartiger Kaffeehauskultur und von Herzen kommender Gastfreundschaft.

Wo Sie uns auch besuchen, die Sacher Handschrift erstreckt sich stolz über unser gesamtes kulinarisches Angebot. Von hausgemachten Mehlspeisen und dem besten Kaffee der Stadt bis hin zu raffinierten Degustationsmenüs und spannenden Haubenkreationen – in unseren Cafés und Restaurants verwöhnen wir Sie nach allen Regeln der hohen Sacher Kunst. Dabei sind wir uns sicher, dass unser hoher Qualitätsanspruch und die Liebe zum Detail das gewisse Extra sind, das ein romantisches Dinner, einen Business Lunch und selbst ein gemütliches Frühstück bei uns so besonders macht.

The Sacher legacy began in 1832, when kitchen apprentice Franz Sacher invented a unique chocolate cake for Prince Klemens von Metternich, which would later become the very first Original Sacher-Torte. In the nearly two centuries that have followed, we have continued to provide exquisite culinary experiences for our guests from around the world, and we are committed to treating all our diners like royalty.

Today the legacy continues. And as well as the finest coffees and pastries – and perhaps the occasional glass of beer or wine – that pass the lips of guests at any of our Sacher locations, there are the celebrated menus at our hotels across Austria. We believe that it is the attention to detail that goes into every business lunch, every romantic dinner, and every casual breakfast that makes the experience so special. And when you take a look at what is on offer at our restaurants, we are sure you will agree.



ROTE BAR & GRÜNE BAR HOTEL SACHER WIEN

Unsere Restaurants und Bars im Hotel Sacher Wien bieten etwas für jeden Geschmack. In der Roten Bar verwöhnen wir Sie mit feinsten Wiener Klassikern und dem Besten, was die Region zu bieten hat. Wählen Sie Ihr Platzlerl im Wintergarten mit Blick auf die Oper oder unter beeindruckenden Kristallustern und samtrotten Wänden, und genießen Sie herrliche Kreationen, für die wir mit zwei Gault Millau Hauben ausgezeichnet wurden.

In der Grünen Bar erwartet Sie ein eindrucksvolles Ambiente aus traditioneller Eleganz, moderner Küche und hervorragendem Service. Lassen Sie sich vom imposanten Lobmeyr-Luster aus dem Jahre 1883 sowie den originalen Gemälden des österreichischen Malers Anton Faistauer inspirieren, während Sie sich durch die exquisiten Speisen kosten.

At Hotel Sacher in Vienna there are several restaurants catering to different tastes and moods. The restaurant Rote Bar specializes in the very best of Viennese cuisine. Enjoy regionally sourced ingredients in either the grand dining room, or in the conservatory that faces the beautiful opera house across the street, and you will understand why it was awarded two Gault Millau toques.

In the restaurant Grüne Bar you will find traditional aesthetics harmoniously paired with modern cuisine, and the very highest level of guest service. Original artworks by Austrian expressionist painter Anton Faistauer adorn the walls while the impressive Lobmeyr chandelier from 1883 casts its light over the finest meals, made with regionally sourced ingredients.



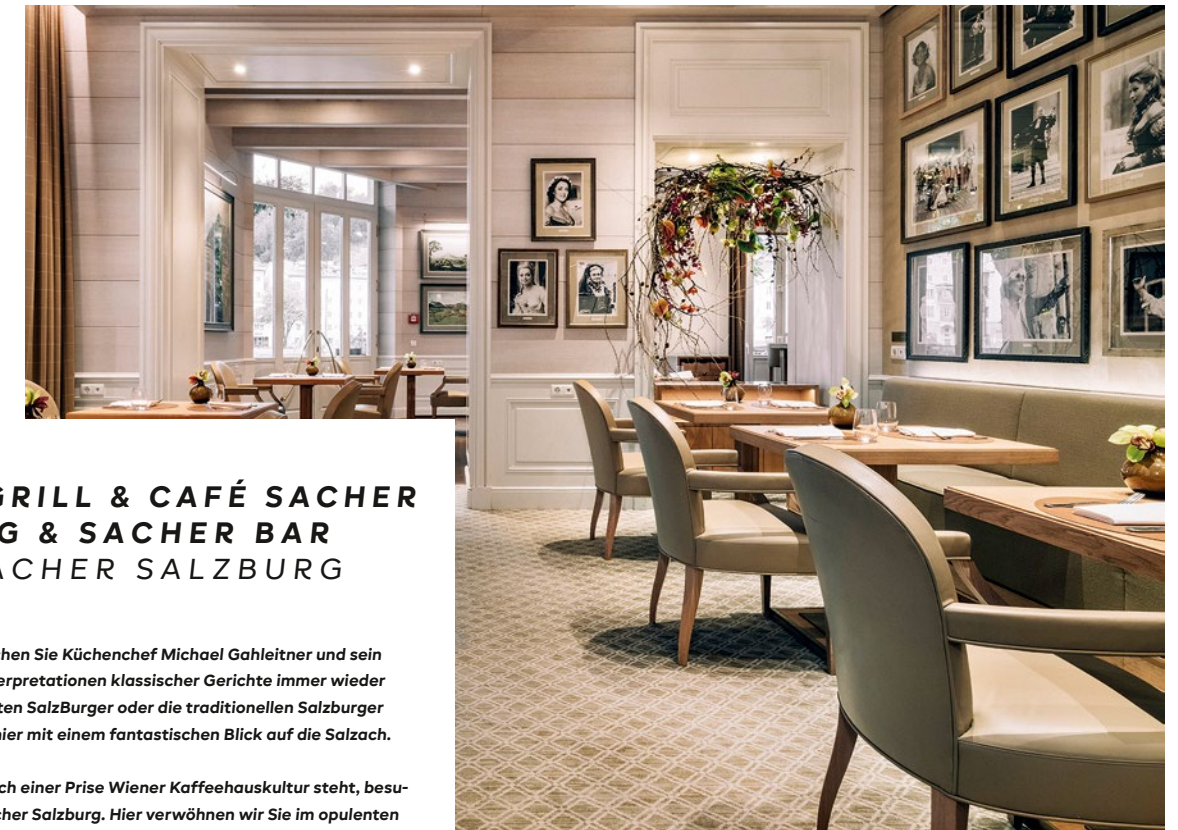
CAFÉ BEL ÉTAGE & BLAUE BAR HOTEL SACHER WIEN

Direkt gegenüber der Wiener Staatsoper erwartet Sie das ehemalige Sacher Eck mit exquisiter Kulinarik in der schönsten Étage Wiens. Im Café Bel Étage erleben Sie Wiener Kaffeehauskultur vom Feinsten und genießen die Original Sacher-Torte auf gemütlichen Samtsofas mit Blick auf die Wiener Staatsoper. Ab Mittag verwöhnen Sie Küchenchef Anton Pozeg und sein Team mit kulinarischen Köstlichkeiten.

Genießen Sie nach dem Essen einen Drink im stilvollen Luxus der Blauen Bar. Die mit Kristalllustern und blauen Brokatwänden gestaltete Bar ist der perfekte Platz für einen gut gemixten Cocktail. Ob auf einen Aperitif vor der Oper oder als krönender Abschluss einer gelungenen Nacht, die Blaue Bar bietet für jede Gelegenheit das perfekte Ambiente.

Directly opposite the Vienna State Opera, the former Sacher Eck offers delicious specialties on the most beautiful floor in Vienna. At Café Bel Étage you will experience Viennese coffeehouse culture at its finest and enjoy the Original Sacher-Torte on comfortable velvet sofas with a view of the Vienna State Opera. From noon on, head chef Anton Pozeg and his team will spoil you with exquisite gourmet dishes.

After dinner, enjoy a drink in the stylish luxury of the Blaue Bar. Designed with crystal chandeliers and blue brocade walls, it is the perfect place to savor a well-mixed cocktail. Whether for an aperitif before the opera or as the crowning finale to a successful night, the Blaue Bar offers the perfect ambience for every occasion.



SACHER GRILL & CAFÉ SACHER SALZBURG & SACHER BAR HOTEL SACHER SALZBURG

Im Sacher Grill überraschen Sie Küchenchef Michael Gahleitner und sein Team mit modernen Interpretationen klassischer Gerichte immer wieder aufs Neue. Den berühmten Salzburger oder die traditionellen Salzburger Nockerln genießen Sie hier mit einem fantastischen Blick auf die Salzach.

Wenn Ihnen der Sinn nach einer Prise Wiener Kaffeehauskultur steht, besuchen Sie unser Café Sacher Salzburg. Hier verwöhnen wir Sie im opulenten Interieur eines klassischen Wiener Kaffeehauses mit hervorragenden Kaffeespezialitäten und feinsten Mehlspeisen.

Für einen Late Night Drink im Herzen Salzburgs müssen Sie nicht weit gehen: In der Sacher Bar servieren wir Ihnen kühle Aperitifs, Kleinigkeiten zum Knabbern und exzellente Cocktails in eleganter Atmosphäre, die zum Verweilen einlädt.

At Sacher Grill, head chef Michael Gahleitner and his team will surprise and delight you with modern twists on classic dishes in a sophisticated environment overlooking the picturesque Salzach River. Enjoy our famous Salzburger or the traditional Salzburger Nockerln, a must-try dish that is truly unique to Salzburg.

If you want a taste of Vienna's magnificent coffee heritage, head to the superb Café Sacher Salzburg for a coffee and sweet treats in surroundings inspired by the opulent design of a classic Viennese coffeehouse.

If you are just looking for a late drink in the heart of Salzburg, you will not have to go far. At the Sacher Bar, we serve cool aperitifs, little nibbles and excellent cocktails in an elegant atmosphere that beckons you to spend the night.





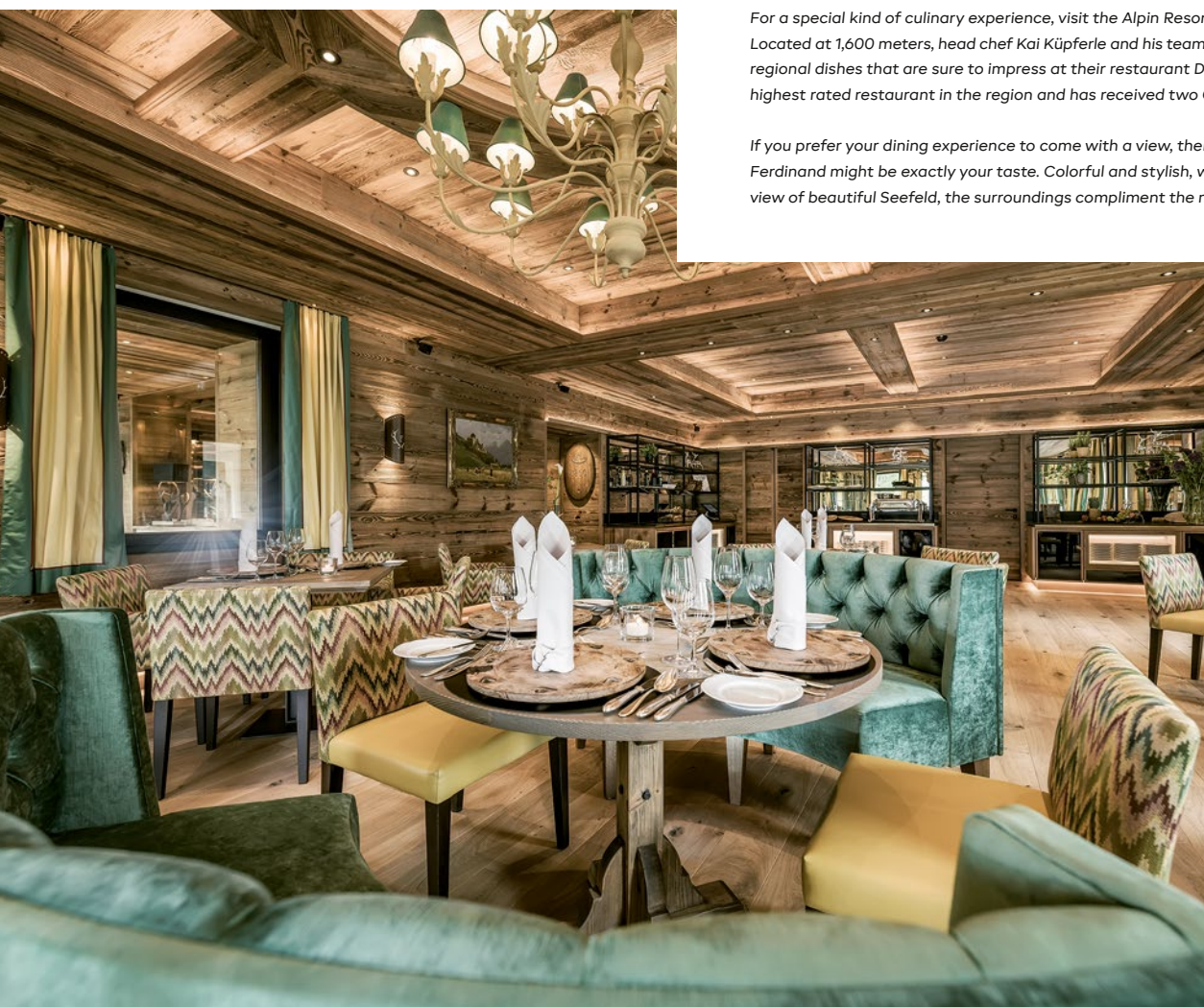
DER MAX & SALON FERDINAND ALPIN RESORT SACHER SEEFELD-TIROL

Ein kulinarisches Erlebnis der besonderen Art finden Sie im Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol. Auf 1.600 Metern gelegen servieren Ihnen Küchenchef Kai Küpferle und sein Team im Restaurant Der Max moderne, regionale Gerichte, die verzaubern. Mit zwei Gault Millau Hauben ist es außerdem das höchst bewertete Restaurant der Region.

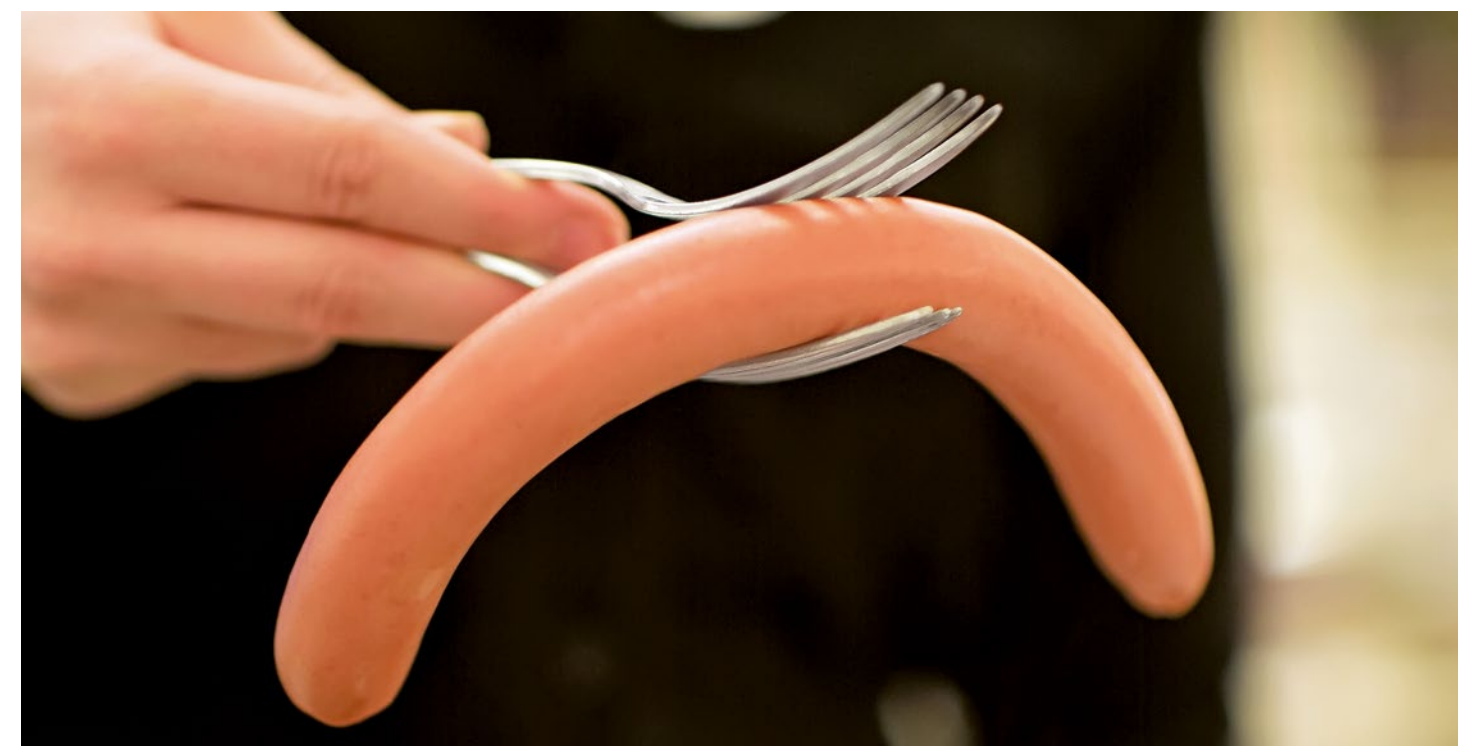
Für ein Dinner mit fantastischer Aussicht auf die umliegende Berglandschaft besuchen Sie unseren Salon Ferdinand. Das helle und stilvolle Ambiente mit Panoramablick auf das schöne Seefeld ist die perfekte Ergänzung zu unseren köstlichen Kreationen.

For a special kind of culinary experience, visit the Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol. Located at 1,600 meters, head chef Kai Küpferle and his team will serve you modern, regional dishes that are sure to impress at their restaurant Der Max. It is also the highest rated restaurant in the region and has received two Gault Millau toques.

If you prefer your dining experience to come with a view, then perhaps Salon Ferdinand might be exactly your taste. Colorful and stylish, with a panoramic view of beautiful Seefeld, the surroundings compliment the menu perfectly.



Original Sacher-Würstel



Altes Rezept, modern adaptiert mit wenig Fett, viel sorgfältiger Handarbeit und erlesene Zutaten – das sind sie!

Im Original – und nur davon soll die Rede sein – exklusiv nach getüftelter Rezeptur seit Jahrzehnten von Windisch hergestellt und quasi der „Würstel-Hochadel“. Man begegnet häufig entfernten Verwandten, der arglose Liebhaber sieht möglicherweise eine gewisse Ähnlichkeit, doch die Länge macht noch lange kein „Original Sacher Würstel“. Der Vergleich ist entbehrlich, wenn auch aufschlussreich.

Sie überzeugen selbst verwöhnteste Feinspitze

und obwohl ihr Weg bis zum Genießer ungleich aufwändiger ist, reichen ein Topf – es muss nicht ein derart edler wie im Sacher sein – und Wasser, um sie genießen zu können:

Wasser zum Kochen bringen, Topf von der Kochstelle nehmen, die – oder das – Original Sacher Würstel einlegen, zehn Minuten ziehen lassen und, wenn es klassisch sein soll, mit Senf, Kren und einer Handsemmel verspeisen. Noch mehr Klassik? Ohne Besteck!

Von Windisch kommt auch der Original Sacher Trüffelschinken, für welchen edle Schinkenteile, mild gepökelt, von Hand mit schwarzem Trüffel vermählt und sanft gekocht werden. Delikate Eleganz.

Die Stefan Windisch GmbH, ansässig in NÖ, verschreibt sich in mittlerweile dritter Generation höchsten Qualitätsansprüchen punkto Rohma-

terial und Verarbeitung und ist das einzige Unternehmen Österreichs, dessen gesamte Produktpalette das AMA-Gütesiegel trägt (Nur dieses garantiert die Herkunft und den Weg aus und in Österreich von der Geburt der Tiere an bis zu deren Verarbeitung).

Traditionelle Kulinarik. Genuss mit Verantwortung für Ökonomie, Ökologie und Gesundheit. Kultur eben.



KULINARISCHE HEIMAT

Culinary Home



”



Anton Pozeg
HEAD CHEF, HOTEL SACHER WIEN

*„Wir gestalten unsere Karte individuell,
mit einem guten Mix aus österreichischen Klassikern
und innovativen Kreationen.“*

*“We design our menu individually, with a good mix of
Austrian classics and innovative creations.”*

In den Sacher Restaurants in Wien, Salzburg und Seefeld erleben Sie eine spannende Genussreise zwischen österreichischen Klassikern und modernen Kreationen. Frische, saisonale Produkte aus der Region bestimmen hier die Speisekarten, die sich ganz der einzigartigen Qualität der österreichischen und internationalen Küche verschrieben haben.

In Zeiten von Asian Fusion und den komplexen Wunderwelten der molekularen Küche wird der Restaurantbesuch zu einer vielschichtigen Erfahrung. Unvergessliche Momente erleben Sie im einzigartigen Ambiente der stimmungsvollen Sacher Restaurants – und das nicht nur wegen der einzigartigen Gaumenfreuden, die unsere Küchenchefs und ihre Teams mit viel Herzblut, Liebe zum Detail und Kreativität schaffen.

In the Sacher restaurants in Vienna, Salzburg and Seefeld you will experience an exciting journey of pleasure between Austrian classics and modern creations. Fresh, seasonal products from the region define the menus, which are entirely dedicated to the unique quality of Austrian and international cuisine.

In times of Asian fusion and the complex wonder worlds of molecular cuisine, a visit to the restaurant becomes an experience. In the wonderful ambience of the atmospheric Sacher restaurants, unforgettable moments are created – and not only because of the unique culinary delights that our head chefs and their teams create with a lot of creativity, attention to detail as well as their heart and soul.



Regionalität und Saisonalität sind essenzieller Bestandteil der kulinarischen Kreationen im Sacher. • Regionality and seasonality are essential components of the culinary creations at Sacher.

“Wenn Sie zu uns ins Hotel Sacher Salzburg kommen, werden sie am besten Wiener Schnitzel der Stadt und an unseren berühmten Salzburger Nockerln nicht vorbeikommen“, erzählt Küchenchef Michael Gahleitner. „Allerdings gibt es bei uns je nach Saison noch viel mehr zu entdecken. Uns ist es wichtig, bewährte Klassiker modern zu interpretieren, Spezialitäten aus der Region zu verarbeiten, und unseren Gästen etwas vollkommen Neues zu bieten.“

Dieses Credo verfolgt auch Küchenchef Anton Pozeg, der gemeinsam mit seinem Team im Hotel Sacher Wien mit einem außerordentlichen Gespür für fast schon vergessene Zutaten raffinierte Neuinterpretationen traditioneller Gerichte kreiert: „Es gibt kaum einen Beruf, in dem man sich so ausleben und weiterentwickeln kann. Man ist ständig neuen Inspirationen ausgesetzt, experimentiert mit den verschiedensten kulturellen Einflüssen und sammelt so viele neue Ideen, die man dann versucht auf den Teller zu bringen.“

“When you visit us at Hotel Sacher Salzburg, you will not be able to get past the best Wiener Schnitzel in town and our famous Salzburger Nockerln,” says head chef Michael Gahleitner. “However, depending on the season, there is much more to discover. It is important to us to interpret tried-and-tested classics in a modern way, to use specialities from the region, and to offer our guests something completely new.”

This is also the credo of head chef Anton Pozeg. Together with his team at the Hotel Sacher Wien, he creates exciting new interpretations of traditional dishes with an extraordinary touch for almost forgotten ingredients: “There is hardly any profession in which you can try out all of your ideas and develop yourself and your skills. You are constantly exposed to new inspirations, experimenting with all kinds of cultural influences and so many new ideas, which you then try to bring onto the plate.”

”



Michael Gahleitner

HEAD CHEF, HOTEL SACHER SALZBURG

„Gemeinsam mit dem Team an neuen Ideen zu arbeiten und daraus spannende Gerichte für unsere Gäste zu zaubern macht einfach Spaß.“

“Working together with the team on new ideas and conjuring up exciting dishes for our guests is simply fun.”



INFO

VEGAN UND VEGETARISCH OHNE KOMPROMISSE

Vegan and vegetarian without compromise

Auch wenn sich in den letzten Jahren viel getan hat, ist es gerade in Österreich nicht unüblich, sich als Vegetarier oder Veganer mit einem Salat oder Beilagen begnügen zu müssen. Nicht so in den Sacher Restaurants. Unsere Küchenteams tüfteln regelmäßig an neuen veganen und vegetarischen Gerichten, die frei von tierischen Produkten sind und dabei geschmacklich alle Register ziehen. Von vegetarischen und veganen Optionen in unseren Degustationsmenüs gibt es auch unsere Klassiker wie Wiener Schnitzel oder den Salzburger als vegane, plant-based Alternative. Im Sacher wird jeder Feinschmecker glücklich.

Even though a lot has changed in recent years, it is not unusual in Austria for vegetarians or vegans to have to make do with a salad or side dishes. But not at the Sacher restaurants. Our kitchen teams regularly tinker with new vegan and vegetarian dishes that are free of animal products and pull out all the stops when it comes to taste. From vegetarian and vegan options in our tasting menus, we also offer vegan, plant-based alternatives to our classics such as Wiener Schnitzel and our Salzburger. Every gourmet will be happy at Sacher.

Wo immer möglich werden sämtliche Zutaten ausschließlich von heimischen Qualitätslieferanten bezogen, die ebenso wie Sacher höchsten Wert auf Nachhaltigkeit und Transparenz legen. Und genau diese Leidenschaft und Ehrlichkeit spiegeln sich auch in den Gerichten wider, die in den Sacher Restaurants und Cafés serviert werden. „Wir verwenden ausschließlich regionale Produkte aus der direkten Umgebung“, bestätigt Kai Küpferle, Küchenchef im Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol. „Unser Joghurt und der Graukäse kommen zum Beispiel direkt aus Seefeld, das Rindfleisch vom Zottlhof und die frischen Forellen und Saiblinge aus dem benachbarten Leutasch. Wir möchten unseren Gästen die Vielfalt und vorzügliche Qualität aus der Region näherbringen und sie auf eine kleine kulinarische Reise mitnehmen.“

Wherever possible, all ingredients are sourced exclusively from local quality suppliers who, like Sacher, place the highest value on sustainability and transparency. And it is precisely this passion and honesty that is reflected in the dishes served in the Sacher restaurants and cafés. “We only use regional products from our immediate surroundings,” confirms Kai Küpferle, head chef at the Alpin Resort Sacher Seefeld-Tirol. “Our yoghurt and grey cheese, for example, are sourced directly from Seefeld, the beef from Zottlhof and the fresh trout and char from neighbouring Leutasch. We want to bring our guests closer to the variety and excellent quality from the region and take them on a little culinary journey.”

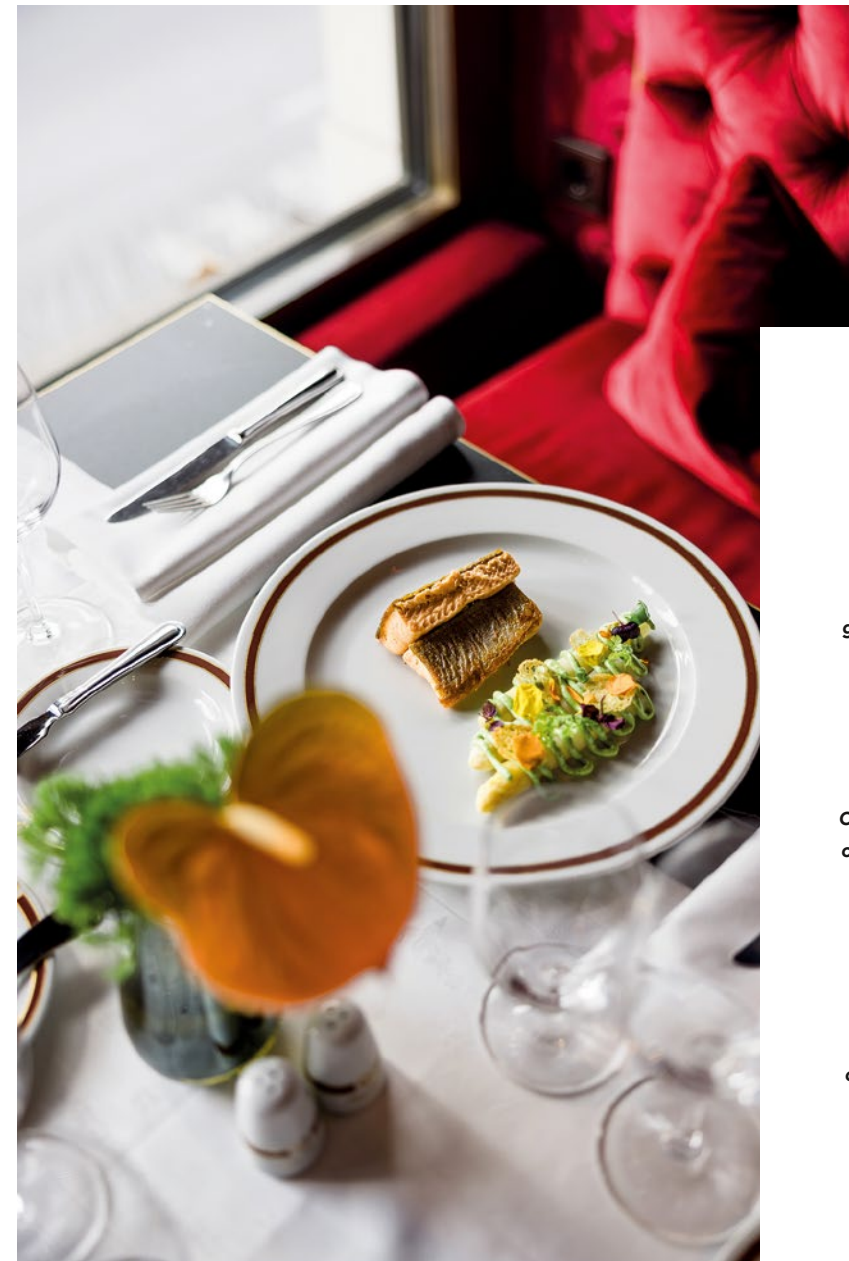
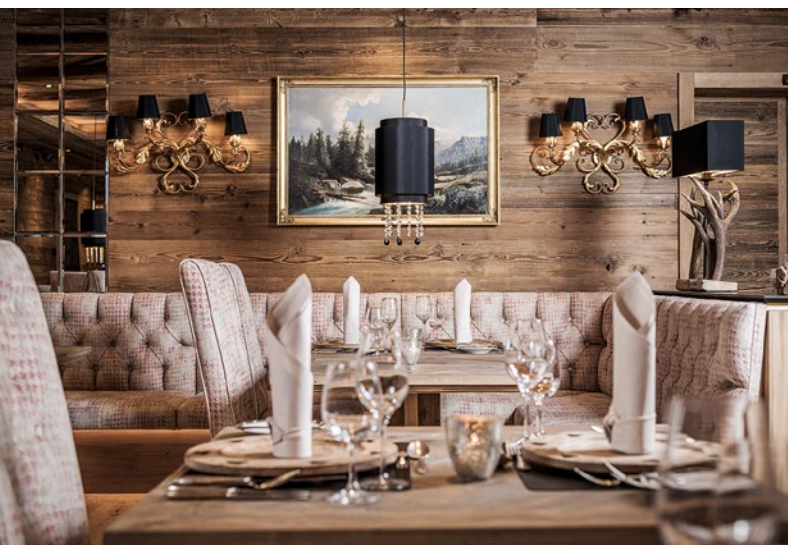


Kai Küpferle

HEAD CHEF, ALPIN RESORT SACHER SEEFELD-TIROL

„Inspirationen finden sich überall. Deshalb habe ich immer ein kleines Notizbuch dabei, in dem ich meine Gedanken aufschreibe.“

“Inspiration can be found everywhere. That is why I always carry a little notebook with me, where I write down my thoughts.”



WAS WAR DER AUSSERGEWÖHNLICHSTE GÄSTEWUNSCH, DEN SIE JE ERFÜLLT HABEN?

What was the most extraordinary guest request you have ever fulfilled?

Michael Gahleitner: „Da gab es einige. Einer ist mir allerdings ganz besonders in Erinnerung geblieben: Ein Gast liebte unsere Küche so sehr, dass er seinen Privatkoch ein paar Tage zu uns schickte, um unsere Klassiker zu erlernen. Das war schon etwas Besonderes für mich und mein Team.“

Kai Küpferle: „Neben Wünschen wie Hollandaise ohne Butter, Original Sacher-Torte ohne Schokolade oder Erbsencremesuppe ohne Erbsen war für mich das Ungewöhnlichste eine Bestellung an meinem ersten Arbeitstag im Alpin Resort Sacher: ein klassisches Wienerschnitzel mit Apfelmus und Milchreis mit Kakao als Beilage.“

Anton Pozeg: „Außergewöhnliche Wünsche kommen häufiger vor, aber meistens sind sie nicht wild und wir können sie auch ohne Probleme verwirklichen. Eine der lustigsten Bestellungen bekam ich aber in München mit ‚Leberkäse ohne Käse‘.“

Michael Gahleitner: “There were quite a few. However, there is one that I will always remember: One of our guests loved our cooking so much that he sent his private chef to us for a few days to learn our classics. That was really something special for me and my team.”

Kai Küpferle: “Besides requests like hollandaise without butter, Original Sacher-Torte without chocolate or pea cream soup without peas, the most unusual thing for me was an order on my first day at the Alpin Resort Sacher: a classic Wienerschnitzel with apple sauce and rice pudding with cocoa on the side.”

Anton Pozeg: “Unusual requests happen quite often, but most of the time they are not too bad and we can fulfil them without any problems. One of the funniest orders I got, however, was in Munich with ‘Leberkäse without cheese’.”

NACHHALTIGKEIT AUS ÜBERZEUGUNG

Sustainability With Conviction

NACHHALTIGES ENGAGEMENT IST FÜR UNS EIN THEMA, DEM WIR UNS MIT GROSSER LEIDENSCHAFT WIDMEN • SUSTAINABILITY IS A VERY IMPORTANT TOPIC FOR US, AND ONE WE ARE DEEPLY COMMITTED TO

Als Luxushotel wollen wir ökologische Lösungen finden, die nicht auf Kosten des Komforts gehen, sondern ihn im besten Fall sogar noch erhöhen. Einen wichtigen Beitrag dazu leistet der verantwortungsvolle Umgang mit unseren Ressourcen. Bei der Beschaffung von Materialien für unsere Hotels – von der Instandhaltung bis hin zu den Zutaten für unsere raffinierten Menüs – versuchen wir stets, diese von lokalen, nachhaltigen Anbieterinnen und Anbietern zu beziehen. Das bedeutet einerseits, dass wir mit regionalen Lebensmittelproduzentinnen und -produzenten sowie Landwirtinnen und Landwirten zusammenarbeiten und unser Angebot saisonal ausrichten. Andererseits bedeutet es auch, dass wir auf energieeffiziente Technologien setzen und den CO₂-Fußabdruck unserer Häuser und unserer Lieferketten so gering wie möglich halten möchten.

Und dafür gibt es einen guten Grund. Natürlich liegen Nachhaltigkeit und Klimabewusstsein derzeit voll im Trend, aber für uns geht es um mehr als nur

The history of Sacher is intertwined with the history of Austria – and it is our desire that the future of the hotel continues this relationship. But in order to realise this dream, we must play a safeguarding role in the culture, well-being, and longevity not just of our country, but also our planet. When we source materials for our hotels – from their maintenance to the ingredients in our celebrated menus – we always try to seek them from local, sustainable providers. We try to ensure that we honor the region that we operate in as much as we can by building relationships with regional food producers and farmers and operating our business around a seasonal calendar. But there is more to our commitment to sustainability. We continually strive to reduce our impact on the planet, from choosing energy-efficient technology to reducing the carbon footprint of our supply chains.

And there is a good reason we do so.

Of course, sustainability and climate-consciousness is very “on trend” at the moment, but



darum, mit dem Zeitgeist zu gehen. Wir setzen uns dafür ein, dass die Werte, mit denen Franz Sacher sein erstes Delikatessengeschäft ins Leben gerufen hat und die heute jedes Sacher Hotel, Restaurant und Café mit Leben füllen, auch in Zukunft unsere Kundinnen und Kunden verzaubern und begeistern.

Das ist nichts Neues für Sacher, sondern eine Fortsetzung derselben Sorgfalt, für die wir schon vor einem Jahrzehnt mit dem österreichischen Umweltzeichen ausgezeichnet wurden. Wir möchten, dass es Sacher noch viele Jahre lang gibt, und wir Ihnen den feinsten Kaffee, die beste Original Sacher-Torte und die schönsten Erlebnisse servieren können – und das alles mit aufrichtigem Respekt für die Welt, in der wir leben.

for us it is about more than aligning ourselves with the zeitgeist. It is about our commitment to ensuring that the same values that launched Franz Sacher's first patisserie, and which brings every Sacher hotel, restaurant and café to life today, continue to enchant and delight our customers for generations to come.

This is nothing new for Sacher, but a continuation of the same conscientiousness that has earned us the Austrian Eco-Label already a decade ago. We want Sacher to be here for many years to come, serving the finest coffee, the most excellent Original Sacher-Torte, and the most magical experiences, all with a genuine care for the world we live in.

Luxus mit gutem Gewissen

Luxury With a Clear Conscience



Hohe Qualitätsstandards und exzellenter Service liegen Eva und Georg Gürtler besonders am Herzen.

Als Co-Eigentümer weiß Georg Gürtler genau, worauf Gäste großen Wert legen und welche Aufmerksamkeiten ihnen noch lange in positiver Erinnerung bleiben werden. Gemeinsam kümmern sie sich jeden Tag um das Wohlergehen unserer Gäste – sowie aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Im Gespräch verraten sie uns, was die Sacher Hotels so einzigartig macht und warum Nachhaltigkeit im Sacher schon seit vielen Jahren Zukunft hat.

High quality standards and excellent service are particularly close to Eva and Georg Gürtler's hearts. As co-owners, Georg Gürtler knows exactly what guests value the most, and which gestures will remain as positive memories for a long time to come. Together, they look after the well-being of our guests – and all our employees – every day. In this interview, they talk about what makes the Sacher Hotels so unique and why sustainability has been the future at Sacher for many years now.

Die Sacher Hotels sind einige der wenigen noch familiengeführten Luxushotels auf der Welt. Wie unterscheiden sie sich von anderen Hotels und was bedeutet das für die Gäste?

EVA GÜRTLER: Ich glaube, das Einzigartige bei all unseren Hotels ist, dass man sobald man das jeweilige Haus betritt, das Gefühl des Nach-Hause-Kommens hat. Man fühlt sich sofort wohl, weil es so persönlich eingerichtet und mit der Zeit gewachsen ist. Anders als bei den internationalen Kettenhotels gibt es bei uns kein standardisiertes Dekor, alles wird individuell ausgesucht. Die Familie versucht, jede Ecke der Häuser zu verschönern und sich Gedanken darüber zu machen, was man noch verbessern oder ändern könnte. Für uns sind alle drei Hotels unser zweites Zuhause.

GEORG GÜRTLER: Ein weiterer Baustein sind sicher auch unsere langjährigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die viele unserer Gäste und deren Wünsche und Vorlieben besonders gut kennen. Sie tragen einen großen Teil zum Unternehmenserfolg bei. Unsere Kunstsammlung altösterreichischer Gemälde – deren Grundstein schon mein Urgroßvater Hans Gürtler gelegt hat und die unsere Hotels und unsere Zimmer bis heute schmückt – ist selbst in der Luxushotellerie nicht alltäglich. Ein weiterer Vorteil unseres Familienunternehmens ist es auch, dass wir in Generationen, also langfristig denken, gleichzeitig aber auch Entscheidungen schneller treffen können. Wir müssen keine Konzernstrukturen durchwandern und können innerhalb der Familie zeitnah diskutieren und abstimmen. Die Original Sacher-Torte verschafft uns natürlich auch einen sehr hohen Werbewert, von dem auch die Hotels mitprofitieren.

The Sacher Hotels are among the few family-run luxury hotels in the world. How do they differ from other hotels and what does that mean for guests?

EVA GÜRTLER: I think the unique thing about all of our hotels is that as soon as you enter the respective building, you have the feeling of coming home. You immediately feel at home because it is furnished very personally and has organically grown over time. Unlike the international chain hotels, we do not have standardized decor, everything has been chosen individually. The family tries to improve every corner of the hotels and thinks about what could be done better. For us, all three hotels are our second home.

GEORG GÜRTLER: Another building block is certainly our long-standing employees, who know many of our guests and their wishes and preferences particularly well. They contribute a great deal to the success of the company. Our art collection of old Austrian paintings – the foundation to which was laid by my great-grandfather Hans Gürtler and which still adorns our hotels and our rooms today – is not commonplace, even in the luxury hotel industry. Another advantage of our family business is also that we think in generations, i.e. long-term, but at the same time we can make decisions very quickly. We do not have to go through corporate structures and can discuss and vote promptly within the family. Of course, the Original Sacher-Torte also gives us a very high advertising value, from which the hotels also profit.

Sie sind für das Qualitätsmanagement in den Sacher Betrieben zuständig. Worauf achten Sie hier besonders?

GEORG GÜRTLER: Gerade in der heutigen schnelllebigen Zeit der Globalisierung – und dem damit verbundenen Überangebot an Leistungen – ist es unabdingbar für den Erfolg des Unternehmens auf höchste Qualität zu setzen. Uns ist es wichtig, dass unsere Gäste ihren Aufenthalt als ein unvergessliches Erlebnis empfinden und alsbald wiederkommen möchten.

EVA GÜRTLER: Qualität aus Sicht des Gastes besteht auch darin, dass seine Erwartungen erfüllt werden. Daher arbeiten wir laufend an einer Sicherstellung der höchsten Qualität. Unsere Arbeit soll insbesondere aus Gästesicht tägliche Routinen und Standards in Frage stellen. Wir versuchen, neue Ideen einzubringen und die Qualitätsstandards so zu erhöhen, respektive auf Dauer so zu sichern, dass unsere Gäste nach jedem Besuch zufrieden die Hotels verlassen oder, noch besser, so begeistert sind, dass sie aktiv Werbung für unsere Hotels betreiben.

Nachhaltigkeit ist momentan ein besonders wichtiges Thema. Wie wird Nachhaltigkeit im Sacher gelebt?

GEORG GÜRTLER: Sacher verschreibt sich dem Leitsatz „Luxus mit gutem Gewissen“. Wir setzen auf energieeffiziente Technologien, um den Energieverbrauch zu reduzieren. Über 80% unserer Beleuchtungssysteme sind LED-Leuchtkörper. Außerdem haben wir Maßnahmen ergriffen, um den Wasserverbrauch zu verringern. So bieten wir unseren Gästen die ökologische Option, die Bettwäsche und die Handtücher nicht täglich wechseln zu lassen. Zudem wird unser gesamtes Wasserangebot in den Verkaufsstellen und im Zimmer nur noch in umweltfreundlichen Glasflaschen ausgegeben.

EVA GÜRTLER: Auch beim Einkauf der Lebensmittel orientieren wir uns regional und saisonal und setzen auch bei der Verwendung von Materialien und Produkten auf umweltfreundliche und nachhaltige Erzeugnisse. Bei uns werden Lebensmittel die übrig bleiben nicht weggeworfen, sondern über das europaweit agierende Unternehmen „Too Good To Go“ gerettet. Regelmäßig kommt Sacher auch seiner sozialen Verantwortung nach und engagiert sich für bedürftige Menschen, zum Beispiel beim Kochen in der Gruft. Nur teilweise verwendete Amenities im Bad werden nicht entsorgt, sondern ebenfalls an Obdachlose zum Verbrauch weitergegeben. Wir arbeiten laufend daran, die Nachhaltigkeitspraktiken zu verbessern und noch umweltfreundlicher zu werden.

You are responsible for quality management at Sacher. What do you focus on in particular?

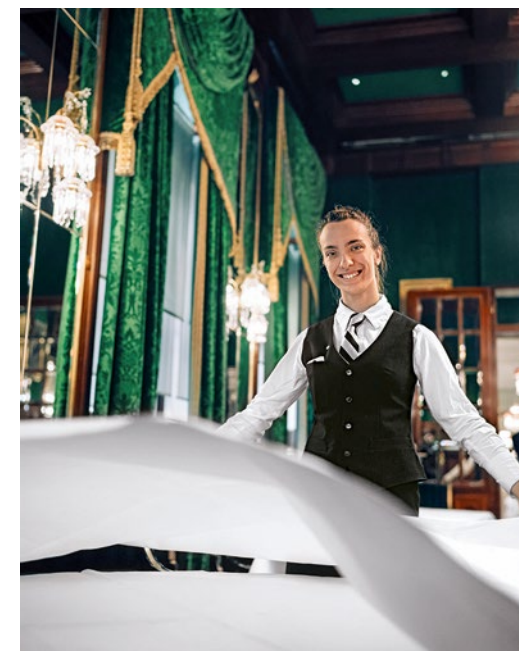
GEORG GÜRTLER: Especially in today's fast-moving world of globalization – and the subsequent oversupply of services – it is essential for the company's success to focus on the highest quality. It is important to us that our guests feel that their stay is an unforgettable experience and that they want to come back soon.

EVA GÜRTLER: From the guest's point of view, quality also means that their expectations are met. That is why we are constantly working on ensuring the highest quality. Our work should challenge daily routines and standards, especially from the guest's point of view. We try to introduce new ideas and to raise our quality standards, and to ensure them in the long run, so that our guests leave the hotels satisfied after every visit or, even better, are so delighted that they actively promote our hotels.

Sustainability is a particularly important topic at the moment. How is sustainability lived at Sacher?

GEORG GÜRTLER: Sacher is committed to the guiding principle of “luxury with a good conscience”. We rely on energy-efficient technologies to reduce energy consumption. Over 80% of our lighting systems are LED fixtures. We have also taken measures to reduce water consumption. For example, we offer our guests the ecological option of not having their bed linens and towels changed daily. In addition, all of our water offering in the rooms and at our points of sale is now only dispensed in environmentally friendly glass bottles.

EVA GÜRTLER: When purchasing food, we also focus on regional and seasonal products. We use environmentally friendly and sustainable materials and products. Leftover food is not thrown away, but rescued via the pan-European company "Too Good To Go". Sacher also regularly honors its social responsibility and supports people in need, for example by cooking at the Gruft. Only partially used amenities in the bathroom are also not thrown away, but instead donated to the homeless to use. We are constantly working to improve sustainability practices and become even more environmentally friendly with every step.



„Im Sacher verzaubern Menschen Menschen.“ Was steckt hinter diesem Motto?

EVA GÜRTLER: Unser Leitsatz und Markenversprechen zeigen die gegenseitige Wertschätzung, den Respekt und die Dankbarkeit für unsere Gäste als auch für unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Aber auch einzigartige Erlebnisse, mit denen unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unsere Gäste immer wieder aufs Neue verzaubern möchten. Beispielsweise hatte eine Dame kein bodenlanges Kleid für den Opernball. Unsere stellvertretende Direktorin Frau Schwarz bot dann spontan an, für die Dame in eine Boutique zu gehen und Roben für sie anzuprobieren, da sie eine ähnliche Kleidergröße hatte. Sie schickte ihr mehrere Fotos und die Dame konnte so in Ruhe und ohne Stress eine Vorauswahl treffen. Sie war begeistert von diesem unglaublichen Service.

GEORG GÜRTLER: Oder wiederum Stammgäste aus der Schweiz, die über Jahre hinweg zu Silvester die Ehefrau unseres ehemaligen Oberkellners Herrn Ebner zum gemeinsamen Abendessen in die Rote Bar eingeladen haben. Sie waren so dankbar für seinen tollen Service und wollten nicht, dass seine Frau jedes Jahr alleine ins neue Jahr feiern musste. In diesem Fall wurde, wie schon so oft, auch einer unserer Mitarbeiter verzaubert. Das Sacher schreibt viele schöne Geschichten.

“At Sacher, people enchant people.” What lies behind this motto?

EVA GÜRTLER: Our guiding principle and brand promise shows mutual appreciation, respect and gratitude for our guests as well as for our employees. But they also include unique experiences with which our employees want to enchant our guests again and again. For example, one lady did not have a floor-length dress for the Opera Ball. Our deputy director Mrs. Schwarz then spontaneously offered to go to a boutique for the lady and try on gowns for her, as she had a similar dress size. She sent her several photos and the lady was thus able to make a pre-selection in peace and without stress. She was thrilled with this incredible service.

GEORG GÜRTLER: On the other hand, our regular guests from Switzerland have been inviting the wife of our former head waiter, Mr. Ebner, to dinner at the Rote Bar for many years on New Year's Eve. They were so grateful for his great service and did not want his wife to have to spend every year celebrating the New Year alone. In this case, as on so many occasions, one of our employees was in fact the one who was enchanted. Sacher writes many beautiful stories.



WIE SIEHT EIN TYPISCHER TAG IM HOTEL FÜR SIE AUS?

What does a typical day at the hotel look like for you?

Georg Gürtler:

„Mein Start in den Tag beginnt meistens beim Buffetfrühstück. Ich teste regelmäßig unser Angebot, lerne dabei aber auch viele unserer Stammgäste näher kennen und freue mich besonders auf deren wertvolle Rückmeldungen. Nebenbei beobachte ich, wie beispielsweise der Service arbeitet und ob das Buffet auch gut aufgefüllt ist. Danach gehe ich in unser Büro, unsere Cafés, Restaurants und die Bar. Auch in der Lobby findet man mich. Sind alle Gäste gut versorgt, gehört etwas repariert? Ich bin gerne mit unseren Gästen und unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in Kontakt und auch sehr detailverliebt. Sauberkeit und Ordnung sind mir besonders wichtig.“

Eva Gürtler:

„Aktuell beginnt mein Tag im Büro, wo ich mir zuerst die Zahlen des Vortages anschau und mich um das Gästefeedback kümmere. Zuhören ist das Stichwort bei unseren Gästen, wie auch bei unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Wo kann man etwas verändern, was funktioniert nicht, wo gibt es Probleme? Wenn keine Sitzungen oder Meetings stattfinden, widme ich mich zurzeit verstärkt dem Café Sacher und dem Café Bel Étage. Das sind unsere Outlets mit dem höchsten Gästeaufkommen und daher gibt es dort auch immer besonders viel zu tun. Wenn Not am Mann ist, unterstütze ich auch gerne tatkräftig unsere Teams.“

Georg Gürtler:

“My start into the day usually begins at the buffet breakfast. I regularly test what we have to offer, but I also get to know many of our regular guests better and particularly look forward to their valuable feedback. Along the way, I observe how the service works and whether the buffet is well stocked. Then I go to our offices, cafés, restaurants and the bar. You can usually find me in the lobby too. Are all the guests well taken care of, does something need fixing? I like to be in close contact with our guests and our employees and I am also very detail-oriented. Cleanliness and tidiness are especially important to me.”

Eva Gürtler:

“Currently, my day starts in the office, where I first look at the previous day's numbers and take care of guest feedback. Listening is the keyword with our guests, as well as with our employees. Is there anything that can be changed, does not work or is an issue? When there are no meetings or sessions, I am currently devoting more time to Café Sacher and Café Bel Étage. These are our outlets with the highest volume of guests, so there is always a lot to do there. When help is needed, I am more than happy to actively support our teams.”



Haben Sie Wien schon bei Nacht gefühlt
Enjoy your nights
im Hotel Sacher

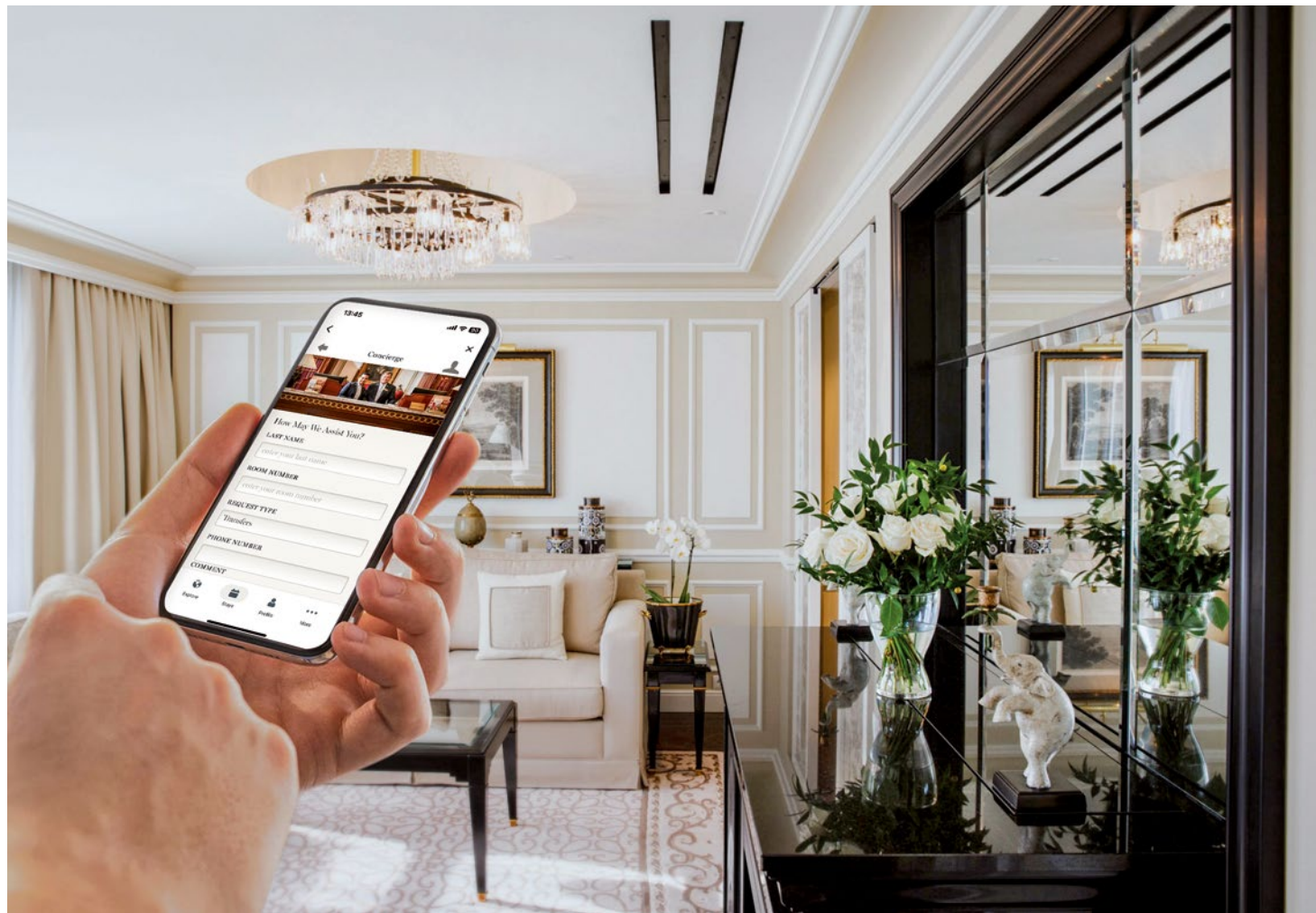
Mühdorfer
100 Jahre
FINEST BEDDING MADE IN GERMANY

Mühdorfer GmbH & Co. KG | DE-94145 Haidmühle | Tel. 0049 8556 96000

www.muehdorfer.com

DER WEG INS DIGITALE ZEITALTER

Heading Into the Digital Age



DAS SACHER VEREINT DIGITALISIERUNG MIT TRADITION

- SACHER SEAMLESSLY BLENDS DIGITALIZATION WITH TRADITION

”

„Moderner Komfort mit historischer Authentizität ist, denke ich, was das Sacher ausmacht.“

“In my opinion, modern comfort balanced with historic authenticity is what Sacher is all about.”

Matthias Winkler
SACHER CEO



Ein Hotel von historischer Bedeutung erfolgreich in das 21. Jahrhundert zu führen, ist keine leichte Aufgabe. Und doch gelingt sie im Sacher auf scheinbar mühelose Weise. Stuckdecken und High-Speed-Glasfaser-Internet, hochwertige Antiquitäten und Flatscreens im Badezimmerspiegel sind längst kein Widerspruch, sondern existieren harmonisch nebeneinander.

„Moderner Komfort mit historischer Authentizität ist, denke ich, was das Sacher ausmacht“, erklärt Geschäftsführer Matthias Winkler. „Wir haben viele schöne antike Möbel in den Zimmern, aber genauso Highspeed-Internet und unsere eigene Sacher App. Unsere Gäste können die Zimmer mit dem Smartphone aufsperrern und vieles über das SuitePad im Zimmer steuern.“

Das gesamte Team ist stets darum bemüht, diese beiden Welten zu einem stimmigen Ganzen zu vereinen. Deshalb werden in allen Sacher Hotels digitale Lösungen sinnvoll und zum Wohl unserer Gäste eingesetzt. So genießen Sie in den traditionsreichsten Hotels der Welt alle Vorzüge des modernen Lebens.

To lead a hotel of historic significance successfully into the 21st century is no easy task. And yet, Sacher succeeds in a seemingly effortless manner. Stucco ceilings, high-speed fibre-optic Internet, quality antiques, flat screens behind the bathroom mirrors – rather than contradicting and negating each other, these elements coexist in harmony.

“In my opinion, modern comfort balanced with historic authenticity is

what Sacher is all about,” explains CEO Matthias Winkler. “We have many beautiful antique pieces of furniture in the rooms, but the same goes for high-speed Internet and our own Sacher app. Our guests can unlock the rooms with their smartphones and control many things by using the SuitePad in their room.”

Indeed, the entire team is always striving to unite these two worlds into a coherent whole. This is why digital solutions are used sensibly and for the benefit of our guests in all Sacher Hotels. This means that you can enjoy all the benefits of modern life in the world's most traditional hotels.



EXPERIENCE HOFBURG VIENNA

Historie und State-of-the-Art Technologie spielen perfekt in der HOFBURG Vienna zusammen.

Der weltweit einzigartige historische Rahmen in der ehemaligen Kaiserresidenz, gepaart mit zielorientierter Kreativität, ermöglicht es, außergewöhnliche Events zu realisieren.

Im Herzen der Stadt, nur wenige Schritte vom Hotel Sacher Wien entfernt, bietet das internationale Kongress- und Eventcenter ein faszinierendes Ambiente für Veranstaltungen von 50 bis 4.900 Personen in 35 Festsälen.

Es sind die Erlebnisse und Eindrücke, die Tagungen, Bankette und strahlende Events von anderen klar emotional unterscheidbar machen. Veranstaltungen sind heute inszeniert, interaktiv und multisensorisch. HOFBURG Vienna bietet das Parkett, wo man einander trifft. Dies bestätigt die Vielfalt an Veranstaltungen mit jährlich etwa 320.000 Gästen aus aller Welt.

History and state-of-the-art technology come together perfectly at the HOFBURG Vienna. The one-of-a-kind historical setting in the former imperial residence, coupled with focused creativity, makes it possible to realize extraordinary events.

In the heart of the city, just a few steps away from the Hotel Sacher Vienna, the international congress and event center offers a fascinating ambience for events from 50 to 4,900 people in its 35 ballrooms.

The experiences and impressions are what make conferences, banquets and radiant events clearly emotionally distinguishable from others. Events today are staged, interactive and multi-sensory. HOFBURG Vienna provides the perfect stage for people to meet each other. This is reflected in the diversity of events, which attract around 320,000 guests from all over the world every year.

www.hofburg.com

Eindrucksvolle Tradition seit mehr als 150 Jahren

Seit Generationen stehen wir als österreichisches Familienunternehmen und international agierender Traditionsbetrieb für höchste Qualität und absolute Verlässlichkeit. Modernste Technologien und umsichtiges Handeln sorgen dafür, dass wir diesen Ansprüchen auch in Zukunft gerecht werden.



Ihr Peter Berger – peter@berger.at



PRE-PRESS • DIGITALDRUCK • BOGENOFFSETDRUCK • ROLLENOFFSETDRUCK • INDUSTRIELLE ENDFERTIGUNG • VERLAG

Qualität aus Tradition

Vertrauen Sie auf über 150 Jahre Erfahrung und höchste Qualitätsstandards. Wir beraten Sie gerne.

Zentrale Horn
+43 2982 4161-0

Büro Wien
+43 1 313 35-0

Vertretungen in allen Bundesländern

www.berger.at

B
DRUCKEREI
BERGER

Ihr persönlicher Drucker

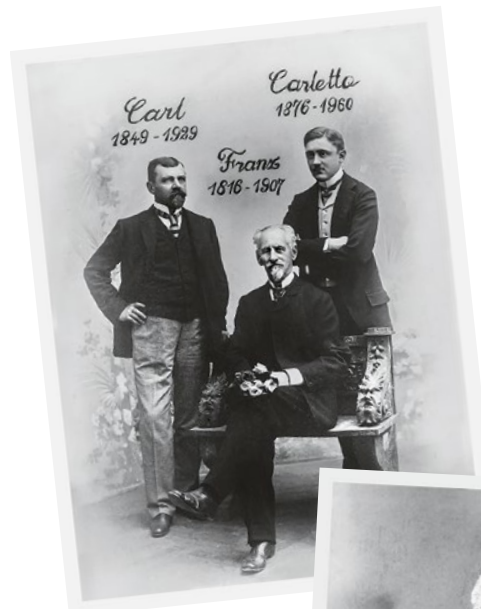
SEIT 1832 von Hand gemacht

Handmade since 1832

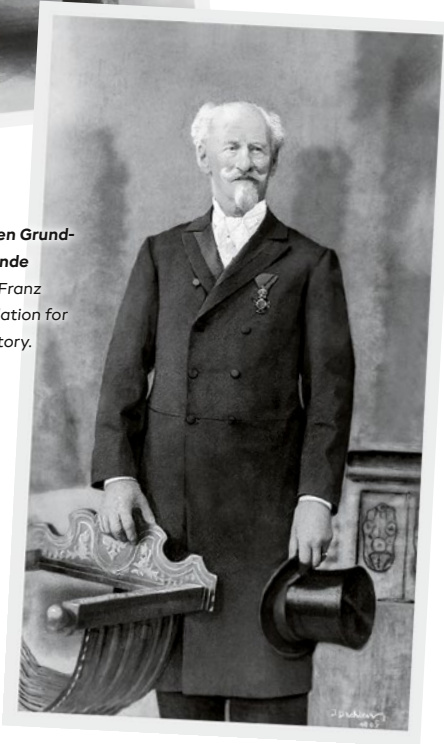
WIE AUS EINER FÜRSTLICHEN NACHSPEISE DIE WOHL BERÜHMTESTE TORTE DER WELT WURDE • HOW A ROYAL DESSERT BECAME THE MOST FAMOUS CAKE IN THE WORLD

„Der Hausherr wünscht sich für das Galadinner heute eine ganz besondere Nachspeise!“ Bei diesen Worten im Jahr 1832 blickt Franz Sacher, ein junger Kochlehrling voller Leidenschaft für Gebäck und Desserts, verwundert durch die Hofküche. Auch das restliche Hauspersonal in der Villa Metternich ist durch die Ankündigung erstaunt. Ausgerechnet heute soll etwas Besonderes her? Wo der Küchenchef doch nicht da ist! Wer soll da bitteschön die Nachspeise kreieren? Schnell blicken alle auf ihn: „Franz, du bist im zweiten Lehrjahr. Dir fällt bestimmt etwas ein!“ Der gerade mal 16-Jährige zögert nicht lange und geht ans Werk. Er hat auch schon eine Idee: eine Torte mit viel Schokolade und Marillenmarmelade.

“The master of the house desires a very special dessert for today’s formal dinner!” As he hears these words, Franz Sacher, the young kitchen apprentice who is full of passion for pastries and desserts, looks around the kitchen with a sense of incredulity. The year is 1832, and today of all days, when something special is wanted, the head chef has been taken ill. Who is supposed to create this special dessert? Everyone in the kitchen is looking in his direction. “Franz,” they say. “You’ve been an apprentice for two years. You will think of something!” Barely 16 years old, the young chef hesitates for a moment, and then he goes to work. He has an idea already – a cake with lots of chocolate and apricot jam.



Franz Sacher legte den Grundstein für eine spannende Erfolgsgeschichte. • Franz Sacher laid the foundation for an exciting success story.



„Dass er mir aber keine Schand’ macht heut’ Abend!“ soll der Hausherr – kein geringerer als Fürst Metternich – gesagt haben. Hat er nicht, der junge Sacher. Denn von „Schand“ war keine Rede, als der Fürst und dessen Gäste die besondere Nachspeise verzehrten – und damit zu den allerersten Genießerinnen und Genießern jener Torte wurden, die heute Feinschmeckerinnen und Feinschmecker auf der ganzen Welt verzückt.

“Let there be no shame on me tonight” the master of the house – none other than Prince Metternich himself – is supposed to have said. And young Sacher did himself proud, when the Prince and his guests ate the special dessert with gusto – thereby becoming the very first connoisseurs of a cake which would go on to become world-famous.

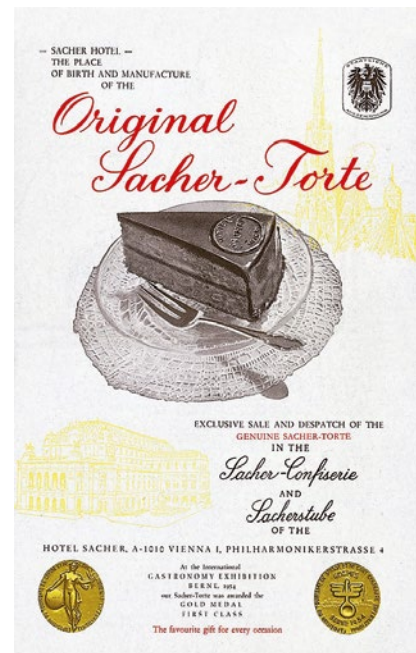


Österreichische Botschafterin

Den wirklichen Durchbruch erlebte die fürstliche Nachspeise jedoch erst sehr viel später: als Franz Sacher 1848 seinen Feinkostladen in der österreichischen Hauptstadt eröffnete und mit seiner Schokoladentorte die Welt der Nachspeisen nachhaltig prägte. Heute ist die süße Versuchung ein fixer Bestandteil der österreichischen Dessertküche – genauso schwer daraus wegzudenken wie die Melange aus der Wiener Kaffeehauskultur.

Viele Torten, aber nur ein Original

Schon längst wird im Volksmund jede mit Marillenmarmelade gefüllte und kuvertierte Schokoladentorte „Sachertorte“ genannt. Doch die originale Kreation, die schon Fürst Metternich genoss? Das ist nur eine: unsere Original Sacher-Torte mit den zwei Marmeladenschichten. Sie wird damals wie heute ausschließlich von Hand gefertigt, in der Mitte halbiert und innen wie außen mit Marmelade bestrichen und mit feinsten Kuvertüre – eine Komposition aus drei hochwertigen Schokoladen – überzogen. Mehr zum originalen Rezept wird aber nicht verraten. Dieses ist, auch nach fast zwei Jahrhunderten seit ihrer Erfindung, das bestbehütetste Geheimnis aus dem Hause Sacher, das ausschließlich in der hauseigenen Konditorei aufbewahrt wird.



Schon zu Kaiserzeiten war die Original Sacher-Torte die süßeste Botschafterin Österreichs. • Ever since the days of the Kaiser, the Original Sacher-Torte has served as Austria's sweetest ambassador.

A sweet ambassador for Austria

The royal dessert's real breakthrough happened much later, in 1848, when Franz Sacher opened his own patisserie in Vienna and began making his mark upon the world of puddings with his delicious chocolate cake. Today, the sweet seduction is instantly recognizable, has become part of Austria's cultural heritage and is as much an essential component of Austrian cuisine as the melange coffee is a part of Vienna's coffeehouse culture.

There can only be one

A chocolate cake coated with apricot jam and glazed with a coating of chocolate has been popularly known in Austria as 'Sachertorte' for nearly two centuries. But the 'original', the one that Prince Metternich himself enjoyed all those years ago? There can only be one – the Original Sacher-Torte with two jam layers. Then as now, the arguably most famous chocolate cake in the world is still made entirely by hand. The freshly baked cake is cut in half and then covered with the finest apricot jam, both in the middle and outside. As a final touch, it is covered with a fine icing blend of three different types of chocolate. Of course, there is more to the Original Sacher-Torte than this, but after almost two hundred years since it was first created, the cake's recipe still remains a closely guarded secret.



Lust auf ein Stück Original Sacher-Torte bekommen?



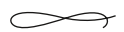
shop.sacher.com

Fancy a piece of our heavenly Original Sacher-Torte?



Ein Rezept, das wir jedoch mit Ihnen teilen können, finden Sie auf den nächsten Seiten. Gutes Gelingen!

Nevertheless, you can find a recipe that we are allowed to share with you on the next pages. Enjoy!



Ein Rezept, das wir teilen können

A recipe we can share

Für den Schokoladenteig:
 130 g dunkle Schokoladenkuvertüre
 (min. 55% Kakaoanteil)
 1 Vanilleschote
 150 g geschmolzene Butter
 100 g Staubzucker
 6 Eier
 100 g Kristallzucker
 140 g Einfaches Weizenmehl

Plus:
 Fett und Mehl für die Form
 200 g Marillenmarmelade
 200 g Kristallzucker
 150 g dunkle Schokoladenkuvertüre
 (min. 55% Kakaoanteil)
 Ungesüßtes Schlagobers zum
 Garnieren

**Ergibt eine Auflaufform
 (Durchmesser: 24 cm)
 Kühlzeit: ca. 20 Minuten
 Backzeit: ca. 1 Stunde**

For the chocolate dough:
 130 g Dark chocolate couverture
 (min. 55% cocoa)
 1 Vanilla bean
 150 g Melted butter
 100 g Dusted sugar
 6 Eggs
 100 g Crystal sugar
 140 g Simple wheat flour

Plus:
 Fat and flour for the mold
 200 g Apricot jam
 200 g Crystal sugar
 150 g Dark chocolate couverture
 (min. 55% cocoa)
 Unsweetened whipped
 cream for garnish

**Makes a baking dish
 (diameter: 24 cm)
 Cooling time: approx.
 20 minutes
 Baking time: approx.
 1 hour**

Den Ofen auf 170 °C vorheizen. Den Boden der Springform mit Backpapier auslegen, die Seiten einfetten und mit etwas Mehl bestäuben. Für den Schokoladenteig die Kuvertüre über einem Heißwasserbad schmelzen und sie anschließend etwas abkühlen lassen.

Vanilleschote in Längsrichtung aufschneiden und das Mark herauskratzen. Die aufgeweichte Butter mit Puderzucker und Vanillmark mit einem Handrührgerät mit Schneebesenauflaufschlagen.

Die Eier trennen. Die Eigelb einzeln in die Buttermasse einrühren. Nun nach und nach die geschmolzene Kuvertüre hinzufügen. Das Eiweiß mit dem Streuzucker steif schlagen, dann auf die Butter-Schokoladen-Mischung legen. Das Mehl über die Masse sieben, dann das Mehl unterheben und Eiweiß verquirlen.

Die Mischung in die Springform geben, die Oberseite glatt streichen und 10 bis 15 Minuten im Ofen (Mitte) backen, wobei die Ofentür eine Fingerbreite aufbleibt. Dann den Ofen schließen und den Kuchen noch ca. 50 Minuten backen.

Nehmen Sie den Kuchen aus dem Ofen und lösen Sie die Seiten der Springform. Den Kuchen vorsichtig auf ein mit Backpapier ausgelegtes Kuchengestell legen und ca. 20 Minuten abkühlen lassen. Erst dann das Backpapier abziehen, den Kuchen umdrehen und auf dem Kuchenrost abkühlen lassen.

Den Kuchen horizontal halbieren. Die Marmelade erwärmen und umrühren, bis sie glatt ist. Die Oberseite der beiden Kuchenhälften mit der Marmelade bestreichen und übereinander schieben. Die Seiten auch mit Marmelade bestreichen.

Für die Herstellung der Glasur den Streuzucker in einen Topf mit 125 ml Wasser geben und bei starker Hitze ca. 5 Minuten kochen lassen. Den Zuckersirup vom Herd nehmen und etwas abkühlen lassen. Die Kuvertüre grob zerkleinern, nach und nach in den Sirup geben und umrühren, bis eine dicke Flüssigkeit vorhanden ist (siehe Spitze).

Die gesamte lauwarmlasur auf einmal über die Oberfläche des Kuchens geben und mit einer Palette schnell verteilen. Lassen Sie die Glasur einige Stunden aushärten. Die Sachertorte mit ungesüßtem Schlagobers garniert servieren.

Preheat the oven to 170 °C. Line the bottom of the springform pan with baking paper, grease the sides and dust with a little flour. For the chocolate dough, melt the couverture over a hot water bath and then let it cool slightly.

Slit the vanilla bean lengthwise and scrape out the pulp. Beat the softened butter with the powdered sugar and vanilla pulp using a hand mixer fitted with a whisk attachment until fluffy.

Separate the eggs. Add the egg yolks to the butter mixture one at a time. Now gradually add the melted chocolate coating. Beat the egg whites with the caster sugar until stiff, then add to the butter and chocolate mixture. Sift the flour over the mixture, then fold in the flour and whisk the egg whites.

Pour the mixture into the springform pan, smooth the top and bake in the oven (center) for 10 to 15 minutes, leaving the oven door open a finger's width. Then close the oven and bake the cake for about 50 minutes more.

Remove the cake from the oven and loosen the sides of the springform pan. Carefully transfer the cake to a cake rack lined with baking paper and let it cool for about 20 minutes. Only then remove the baking paper, turn the cake over and let it cool on the cake rack.

Cut the cake in half horizontally. Heat the jam and stir until smooth. Spread the top of both halves of the cake with the jam and slide them over each other. Spread the sides with jam as well.

To make the glaze, place the caster sugar in a saucepan with 125 ml of water and boil over high heat for about 5 minutes. Remove the sugar syrup from the heat and allow to cool slightly. Coarsely chop the couverture, gradually add it to the syrup and stir until there is a thick liquid (see tip).

Pour all the lukewarm glaze at once over the surface of the cake and spread quickly with a palette. Allow the glaze to set for a few hours. Serve the Sachertorte cake garnished with unsweetened whipped cream.

Wie kann man testen, ob die Glasur die richtige Konsistenz hat?

How can you test if the glaze has the right consistency?

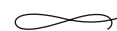
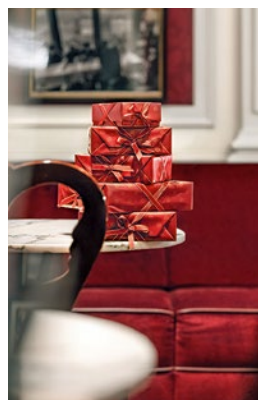
Etwas von der Glasur über einen Holzkochlöffel laufen lassen. Sie sollte nun mit einer ca. 4 mm dicken Glasurschicht abgedeckt werden. Wenn die Glasur zu dick ist, geben Sie ein paar Tropfen Zuckersirup hinzu, um sie zu verdünnen (dazu lösen Sie den restlichen Zucker im Topf mit etwas heißem Wasser). Achten Sie darauf, dass die Glasur nicht zu heiß wird, da sie sonst beim Abkühlen stumpf und nicht glänzend wird.

Run some of the glaze over a wooden cooking spoon. It should now be covered with a layer of glaze about 4 mm thick. If the glaze is too thick, add a few drops of sugar syrup to thin it (to do this, dissolve the remaining sugar in the pot with a little hot water). Be careful not to get the glaze too hot, or it will become dull and not shiny as it cools.



Neues Gewand, unveränderter Genuss

New look, unchanged enjoyment



Ist es Ihnen schon aufgefallen?
Vielleicht bei Ihrem letzten
Besuch in einem unserer Cafés?

Beim schnellen Geschenke-
besorgen in unserer Confiserie? Oder
bei Ihrer letzten Online-Bestellung?
Die Rede ist natürlich von der neuen
Verpackung unserer Original Sacher-
Torte. Lange hat uns das tanzende
Biedermeierpärchen in unserer Erfolgs-
geschichte begleitet und viele Torten
beschwingt an ihr Ziel gebracht. Als
edler Nachfolger ziert nun unser Sacher
Emblem das bordeauxrote Papier.

Bei allen Neuheiten bleibt natürlich
eines unverändert: der köstliche Inhalt.
Zeitlos-elegant und doch durch und
durch Sacher ist die neue Verpackung
damit ein Versprechen der Vorfreude,
hinter dem die wohl berühmteste
Schokoladentorte der Welt steckt.

Have you already noticed it? Perhaps
during your last visit to one of our
cafés? During a quick gift shopping
trip to our confectionery? Or during
your last online order? We are talking,
of course, about the new packaging
for our Original Sacher-Torte. For a
long time, the dancing Biedermeier
couple has accompanied us in our
success story, and has waltzed away
many cakes to their destination. Now,
our Sacher emblem proudly adorns the
burgundy paper as a noble successor.

But no need to worry, with all the
novelties one thing of course remains
unchanged: the delicious contents.
Timelessly elegant and yet thoroughly
Sacher, the new packaging is thus a
promise of anticipation behind which
is probably the most famous chocolate
cake in the world.


AENEA

Collection
FLOWER
POWER

SALZBURG - GSTAAD - LONDON - HONG KONG

www.aenea.com



WAS MACHT EINE ROLEX ZU EINER ROLEX?

Es sind nicht die Rädchen. Es ist nicht der Stahl, den wir bearbeiten, oder das Gold, das wir schmieden. Es ist nicht die Summe aller einzelnen Teile, die bei uns mit ständiger Aufmerksamkeit und zahlreichen Fertigkeiten von Hand entworfen, gefertigt, poliert und zusammengesetzt werden. Es ist die Zeit, die es erfordert. Die vielen Tage

und Monate, die nötig sind, bis wir schließlich dieses eine Wort auf jedes einzelne Zifferblatt drucken können, das unsere Werkstätten verlässt: „*Superlative*“. Es ist das Zeichen unserer Autonomie, unserer Verantwortung, unserer Integrität. Denn das ist alles, was wir machen. Aber wir machen es alles. Damit Sie es sich zu gegebener Zeit zu eigen machen können.

#Perpetual

W
WAGNER

KÄRNTNER STRASSE 32, 1010 WIEN
TUCHLAUBEN 2, 1010 WIEN, ROLEX BOUTIQUE


ROLEX